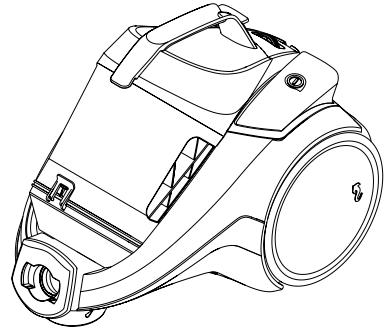


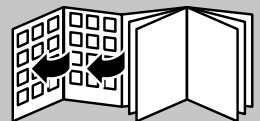


REBEL 26

DD2226



- DE** Bedienungsanleitung | Singlecyclone-Bodenstaubsauger | 7
EN Instruction Manual | Single-cyclone vacuum cleaner | 13
FR Mode d'emploi | Aspirateur traîneau cyclone | 19
ES Manual de instrucciones | Aspiradora de trineo monociclón | 25
IT Istruzioni per l'uso | Aspirapolvere a cilindro Singlecyclone | 31
PT Instruções de utilização | Aspirador de ciclone único | 37
NL Bedieningshandleiding | Singlecycloon-stofzuiger | 43
PL Instrukcja obsługi | Odkurzacz podłogowy z pojedynczym cyklonem | 49
CZ Návod k obsluze | jednocyklonový podlahový vysavač | 55
HU Használati utasítás | Egy ciklonos porszívó | 61
TR Kullanım kılavuzu | Tek siklon-Yer elektrik süpürgesi | 67
FI Käyttöohje | Yksisykloninen pölynimuri | 73
SE Bruksanvisning | Enkelcyklon-golvdammsugare | 79
DK Betjeningsvejledning | Singlecyklon-gulvstøvsuger | 85
SK Návod na obsluhu | Jednocyklónový podlahový vysávač | 91
NO Bruksanvisning | Enkeltskyklon-gulvstøvsuger | 97
EL Οδηγίες χρήσης | Ηλεκτρική σκούπα δαπέδου Singlecyclone | 103
RO Instrucțiuni de utilizare | Aspirator cu un singur ciclon | 109
BG Упътване за обслужване | Едноциклонна подова прахосмукачка | 115
HR Upute za rukovanje | Singlecyclone podni usisavač za prašinu | 121
LT Naudojimo instrukcija | Vieno ciklono dulkių siurblys | 127
LV Lietošanas instrukcija | Vienciklona grīdas puteklisūcējs | 133
ET Kasutusjuhend | Üksiku tsükloniga põrandatolmuimeja | 139
SI Navodila za uporabo | Enociklonski talni sesalnik | 145



International Service

DE

Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
GERMANY



de@dirtdevil-service.eu

www.dirtdevil.de



0049 (0) 180 - 501 50 50*



0049 (0) 2131 - 60906095

AT



at@dirtdevil-service.eu



0043 - 720 - 88 49 54**

CH



ch@dirtdevil-service.eu



0041 - 31 - 52 80 557**

BE



be@dirtdevil-service.eu



0032 - 2 - 80 85 065**

LU



lu@dirtdevil-service.eu



00352 - 2 - 08 80 506**

FR



fr@dirtdevil-service.eu



0033 - 9 - 75 18 30 17**

ES



es@dirtdevil-service.eu



0034 - 91 - 19 82 787**

IT



it@dirtdevil-service.eu



0039 - 06 - 94 80 16 18**

PT



pt@dirtdevil-service.eu



00351 - 21 - 11 41 327**

NL



nl@dirtdevil-service.eu



0031 - 20 - 80 85 408**

PL



pl@dirtdevil-service.eu



0048 - 22 - 39 70 223**

CZ



cz@dirtdevil-service.eu



00420 - 2 - 46 01 95 41**

HU



hu@dirtdevil-service.eu



0036 - 1 - 84 80 686**

TR



tr@dirtdevil-service.eu



0090 - 85 03 90 1980**

FI



fi@dirtdevil-service.eu



00358 - 9 - 42 45 04 12**

SE



se@dirtdevil-service.eu



0046 - 84 46 82 150**

DK



dk@dirtdevil-service.eu



0045 - 78 - 77 44 95**

SK



sk@dirtdevil-service.eu



0042 - 12 32 78 45 49**

NO



no@dirtdevil-service.eu



0047 - 21 99 94 89**

GR



gr@dirtdevil-service.eu



0030 - 2 - 11 19 81 203**

RO



ro@dirtdevil-service.eu



0040 - 31 63 03 651**

BG



bg@dirtdevil-service.eu



00359 - 2 - 49 25 116**

HR



hr@dirtdevil-service.eu



00385 - 1 - 6666 441**

LT



li@dirtdevil-service.eu



00370 - 52 14 17 98**

LV



lv@dirtdevil-service.eu



00371 - 66 09 04 70**

EE



ee@dirtdevil-service.eu



00372 - 88 01 167**

SI



si@dirtdevil-service.eu



00386 - 18 88 80 74**

DE

*0,14 €/min aus dem deutschen Festnetz (deutscher Mobilfunkpreis 0,42 €/min).
Die Kosten für Telefonate aus dem Ausland richten sich nach den Gebühren der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweiligen aktuellen Tarife.

EN

**Charges for calls from abroad depend on the current charges imposed by the respective foreign telephone company and the respective rates.

AT, CH

**Die Kosten für Telefonate aus dem Ausland richten sich nach den Gebühren der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweiligen aktuellen Tarife.

NL, BE, LU

**De kosten voor telefoongesprekken naar het buitenland zijn afhankelijk van de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieder en de betreffende actuele tarieven.

FR, BE, CH

**Les coûts des appels depuis l'étranger dépendent des prix fixés par les opérateurs étrangers et des tarifs actuellement en vigueur.

IT, CH

**Le tariffe delle chiamate dall'estero dipendono dai prezzi degli operatori telefonici stranieri e dalle tariffe di volta in volta in vigore.

ES

**Los costes de las llamadas telefónicas desde el extranjero dependerán de las tarifas actuales de los diferentes proveedores extranjeros.

PT

**Os preços para telefonemas do estrangeiro baseiam-se nos preços das respetivas operadoras estrangeiras e nas tarifas atualmente em vigor.

PL

**Koszty rozmów z zagranicy (czyli spoza Niemiec) zależą od cen i aktualnych taryf operatorów zagranicznych.

CZ

**Náklady na telefonáty ze zahraničí se řídí poplatky příslušných zahraničních operátorů a aktuálními tarify.

HU

**A külföldről kezdeményezett hívás díja az érintett külföldi szolgáltató árlistája és az adott időpontban érvényes díjszabása szerint.

TR

**Yurtdışı telefon konuşma masrafları ilgili telefon hizmeti sağlayıcısının ücretlerine ve ilgili güncel tarifelere tabiidir.

FI

**Puhelujen hinnat ulkomailta määrittävät kunkin ulkomaisen operaattorin ajankohtaisien hintojen mukaisesti.

SE

**Priset för samtal från utlandet är beroende av respektive lands teleoperatörer och deras aktuella tariffer.

DK

**taksterne for opkald fra lande uden for Tyskland afhænger af den pågældende lokale udbyders priser og de aktuelle takster.

SK

**Náklady na telefonáty zo zahraničia sa riadia poplatkami príslušných zahraničných operátorov a aktuálnymi tarifami.

NO

**Priser for telefonsamtaler fra utenfor Tyskland er avhengig av avgiftene til de respektive leverandørene og de gjeldende prisene deres.

GR

**Οι χρεώσεις για κλήσεις από το εξωτερικό εξαρτώνται από τις τιμές των εκάστοτε αλλοδαπών παρόχων και των πακέτων χρέωσης που ισχύουν κάθε φορά.

RO

**Costurile pentru apelurile din străinătate sunt funcție de taxele practicate de ofertanții respectivi din străinătate și a tarifelor respective actuale.

BG

**Разходите за телефонни разговори от чужбина се ръководят от таксите на съответните чуждестранни доставчици и съответните актуални тарифи.

HR

**Troškovi telefonskih poziva iz inozemstva ravnaju se prema pristojbama odgovarajućih inozemnih davatelja usluga i važećih tarifa.

LT

**skambinant telefonu iš užsienio, kaina priklauso nuo tos šalies ryšio paslaugų teikėjo taikomų mokesčių ir galiojančių įkainių.

LV

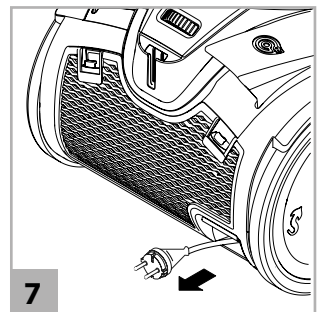
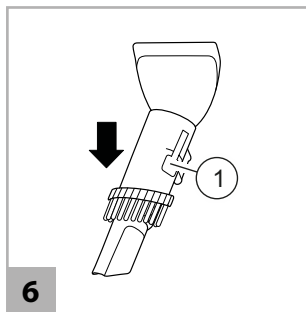
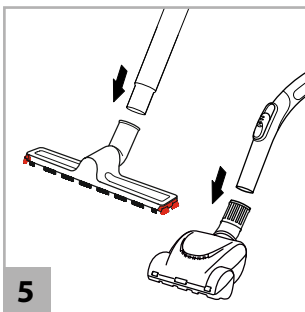
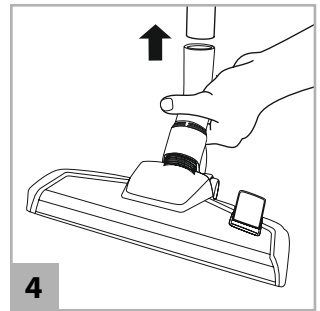
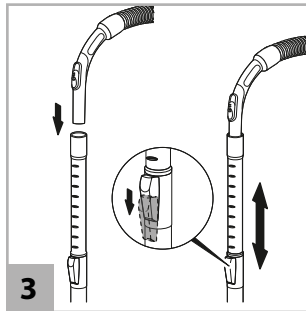
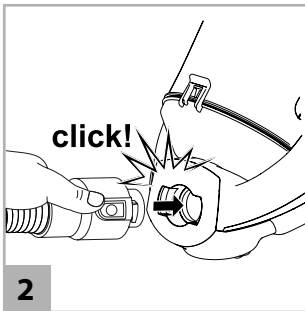
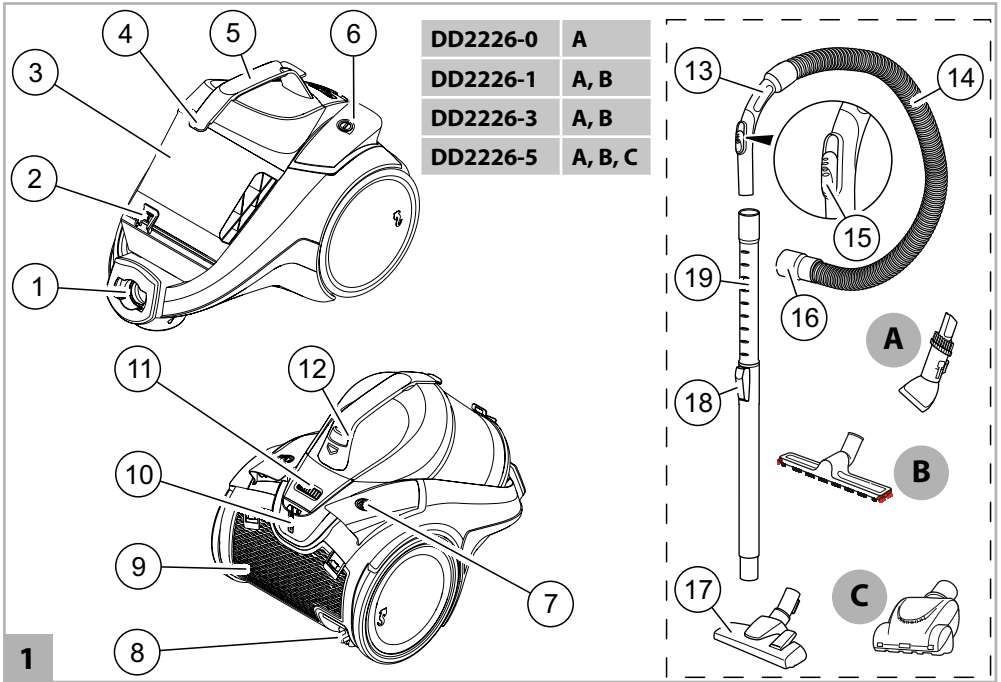
**telefona sarunu izmaksas zvaniem no ārzemēm balstās uz attiecīgā ārvalstu telefonsakaru pakalpojumu sniedzēja maksām un attiecīgi pašreizējiem tarifiem.

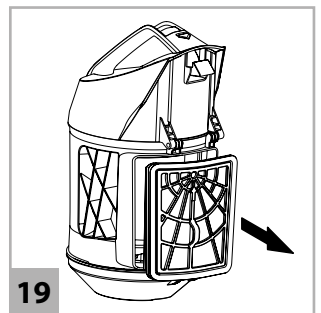
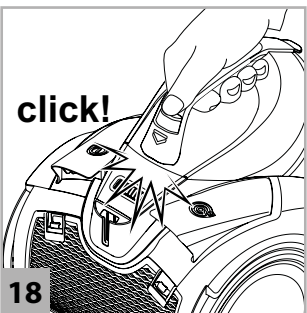
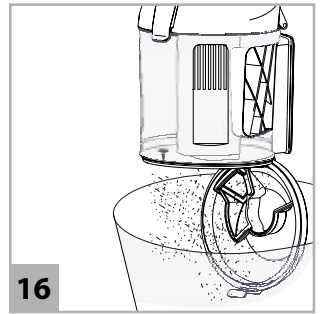
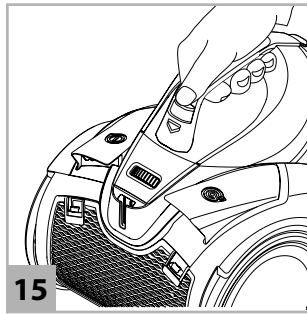
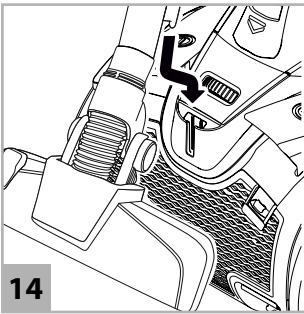
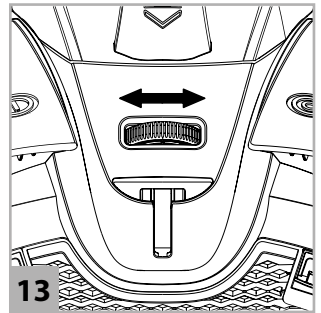
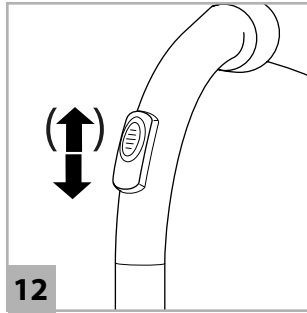
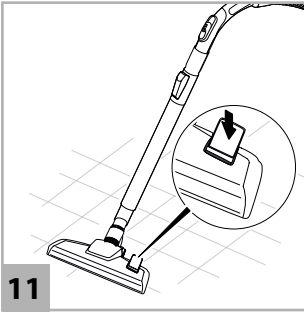
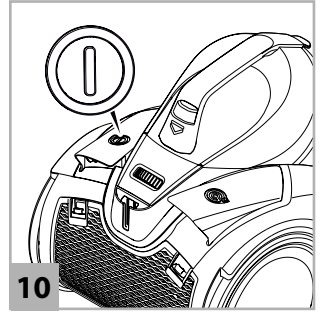
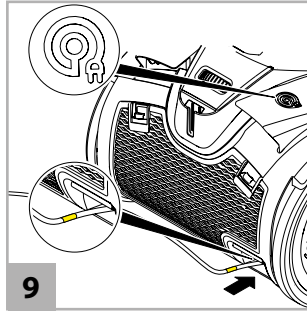
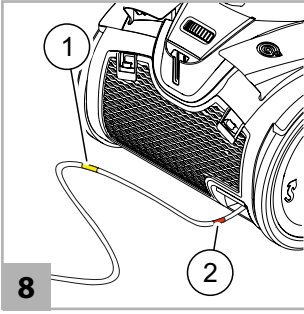
EE

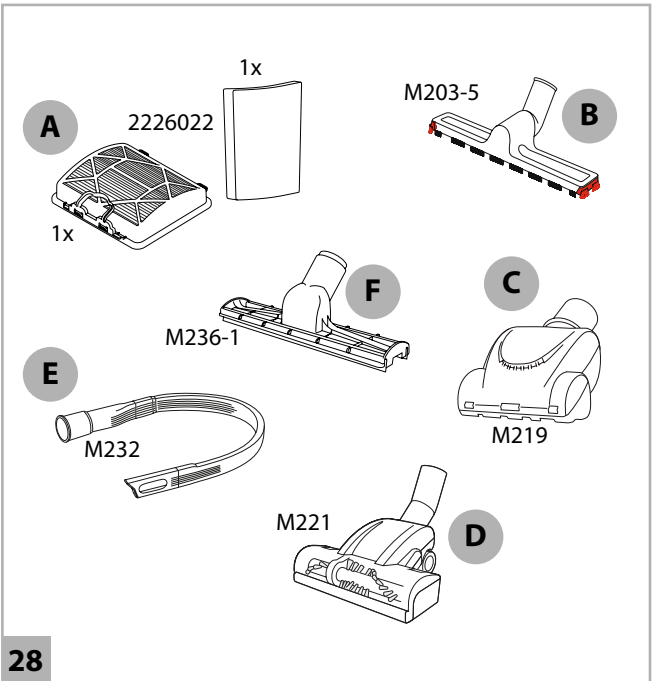
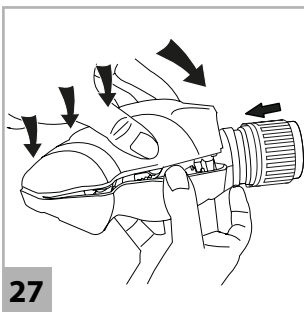
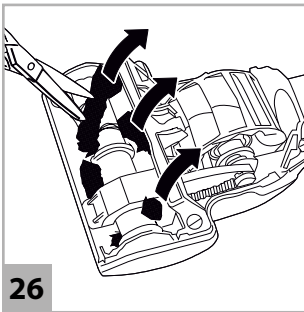
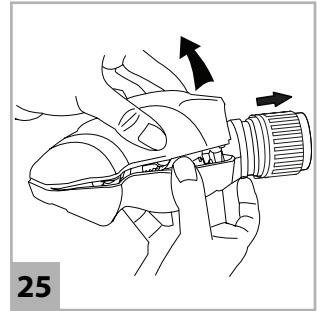
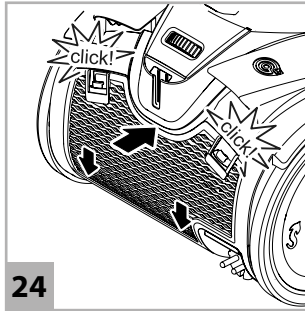
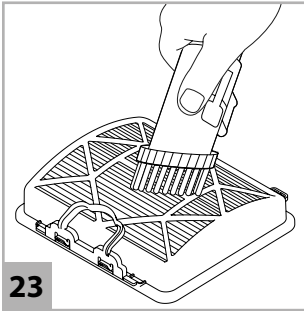
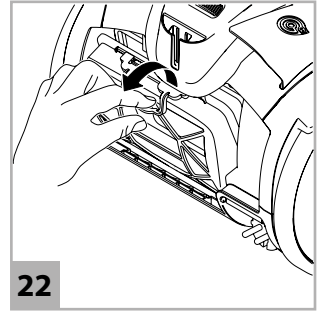
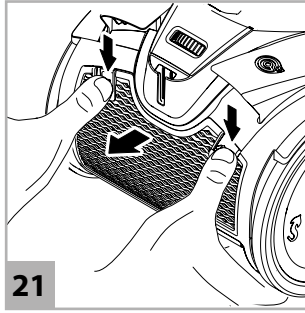
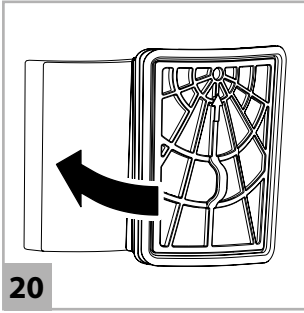
**kõnede maksumus välismaalt oleneb vastava teenusepakkuja tasudest ning kehtivatest tariifidest.

SI

**cena telefonskih pogovorov iz tujine je odvisna od cene posameznih tujih telefonskih operaterjev in njihove tarife.







Vielen Dank!

Es freut uns, dass Sie sich für ein Dirt Devil Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät und danken Ihnen für den Kauf!

Weitere Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie in dieser Bedienungsanleitung und auf unserer Webseite www.dirtdevil.de. Unser Dirt Devil Serviceteam erreichen Sie über die auf Seite 2 angegebenen Kontaktdetails.

Technische Daten

Geräteart	Singlecyclone-Bodenstaubsauger
Modell	DD2226; DD2226-X (X = 0..9)
Spannung	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Leistung	550 W
Staubbehältervolumen	1,6 l
Gewicht	DD2226-0/-1: 5,1 kg DD2226-3/-5: 5,2 kg
Anschlusskabellänge	DD2226-0/-1: 6,0 m DD2226-3/-5: 8,0 m

Umweltschutz und Entsorgung



Das Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Ihre Gemeindeverwaltung gibt Ihnen Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Gewährleistung

Als Gewährleistungsmindeststandard gilt, soweit Sie das Gerät als Verbraucher innerhalb der Europäischen Union erworben haben, die jeweilige Umsetzung der EU-Richtlinie 2011/83/EU in nationales Recht. In Nicht-EU-Ländern gelten die im jeweiligen Land gültigen Mindestansprüche der Gewährleistung.



Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserungen vorbehalten.

© Royal Appliance International GmbH

SICHERHEITSHINWEISE

zur Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch diese Bedienungsanleitung mit. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Wichtige Hinweise außerhalb dieses Kapitels sind wie folgt gekennzeichnet:

WARNUNG!

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG!

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS

Hebt Tipps und Informationen hervor.

Sie können diese Bedienungsanleitung auch jederzeit von unserer Webseite herunterladen: www.dirtdevil.de

zu bestimmten Personengruppen

■ Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen

Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

■ Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

■ Verpackungsmaterialien und Kleinteile dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

■ Kinder unter 8 Jahren sollten vom Gerät und vom Anschlusskabel ferngehalten werden, solange das Gerät eingeschaltet ist, mit der Steckdose verbunden ist oder abkühlt.

zur Stromversorgung

Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben. Dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Achten Sie daher auf Folgendes:

■ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

■ Wenn Sie das Anschlusskabel aus der Steckdose herausziehen wollen, ziehen Sie immer direkt am Stecker. Ziehen Sie niemals am Anschlusskabel.

■ Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel nicht geknickt, eingeklemmt oder überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.

- Kontrollieren Sie das Anschlusskabel vor dem Benutzen auf eventuelle Beschädigungen. Verwenden Sie niemals ein Anschlusskabel, dessen Stecker oder Kabel beschädigt ist.

- Bevor Sie damit beginnen, das Gerät zu reinigen oder zu warten, stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und das Anschlusskabel nicht angeschlossen ist.

zur rotierenden Bürstwalze

Die Bürstwalze in der Mini-Turbobürste (optional) rotiert mit hoher Drehzahl. Hiervon gehen verschiedene Gefahren für Menschen, Tiere und Gegenstände aus:

- Saugen Sie niemals Menschen, Tiere oder Pflanzen. Halten Sie Körperteile und Kleidungsstücke von bewegten Teilen und Öffnungen des im Betrieb befindlichen Geräts fern. Anderenfalls können diese eingezogen und Verletzungen verursacht werden.

- Bevor Sie die Bodendüse abziehen oder aufstecken sowie öffnen oder reinigen, schalten Sie das Gerät aus.

- Überfahren Sie keine Kabel, Leitungen usw., da sich diese in der rotierenden Bürstwalze verheddern und dadurch beschädigt werden können.

- Halten Sie die rotierende Bürstwalze von sämtlichen empfindlichen Oberflächen fern. Anderenfalls können Schäden verursacht werden. Beachten Sie die Reinigungs- und Pflegehinweise der Hersteller.

- Halten Sie die rotierende Bürstwalze ebenso von Gardinen, Vorhängen, langen Fransen und dergleichen fern. Diese Gegenstände können sonst eingezogen und beschädigt werden.

bei defektem Gerät

Wenn das Gerät oder das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Geben Sie ein defektes Gerät zur Reparatur an einen autorisierten Fachbetrieb oder den Dirt Devil Kundendienst, > „International Service“ auf Seite 2.

- Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät oder ein defektes Anschlusskabel.

zur bestimmungsgemäßen Verwendung

Das Gerät darf nur im Haushalt eingesetzt werden. Es ist für eine gewerbliche Nutzung nicht geeignet. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Reinigen leicht verschmutzter, trockener Hartböden, Teppiche oder Garnituren. Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

Verboten ist insbesondere Folgendes:

- Das Saugen von
 - Menschen, Tieren, Pflanzen oder am Körper befindlichen Kleidungsstücken
→ Hohes Verletzungsrisiko!

- glühender Asche, brennenden Zigaretten, Streichhölzern und leicht entzündlichen Stoffen → Brandgefahr!
- Wasser und anderen Flüssigkeiten → Kurzschlussgefahr!
- Toner (für Laserdrucker, Kopierer etc.) → Brand- und Explosionsgefahr!

■ Die Verwendung

- in der Nähe von explosiven oder leicht entzündlichen Stoffen → Brand- und Explosionsgefahr!
- im Freien → Zerstörungsgefahr durch Regen und Schmutz!
- von Nicht-Originalzubehör → Beeinträchtigung der Gerätesicherheit!

■ Selbstständige Reparatureingriffe

→ Verletzungsgefahr und Erlöschen des Anspruchs auf kostenfreien Ersatz!

zur Entsorgung

■ Entsorgen Sie das Gerät nach Gebrauchsende ausschließlich umweltgerecht und wie beschrieben,

> „Umweltschutz und Entsorgung“ auf Seite 7.

Vorbereitungen

Gerät kennenlernen

Abb. 1: ① Saugschlauch-Anschluss; ② Untere Staubbehälterdeckel-Entriegelung; ③ Staubbehälter; ④ Obere Staubbehälterdeckel-Entriegelung; ⑤ Tragegriff; ⑥ EIN/AUS-Taster; ⑦ Kabelaufrolltaste; ⑧ Anschlusskabel; ⑨ Ausblasfilter-Abdeckung; ⑩ Parkhalterung; ⑪ Saugleistungsregler; ⑫ Staubbehälter-Entriegelung; ⑬ Handgriff; ⑭ Saugschlauch; ⑮ Nebenluftregler; ⑯ Saugschlauch-Entriegelung; ⑰ Umschaltbare Bodendüse; ⑱ Teleskoprohr-Arretierung; ⑲ Teleskoprohr
Zubehör (optional): ① 3in1-Kombidüse; ② Parkett-düse; ③ Mini-Turbobürste

Auspacken und montieren

① Überprüfen Sie den ausgepackten Inhalt auf Vollständigkeit (Abb. 1). Sollten Sie einen Transportschaden bemerken oder sollte etwas fehlen, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler. ② Stecken Sie den Saugschlauch in den Saugschlauch-Anschluss, bis er hör- und spürbar einrastet (Abb. 2). ③ Verbinden Sie den Handgriff mit dem Teleskoprohr und stellen Sie die Länge des Teleskoprohrs ein (Abb. 3). ④ Verbinden Sie das Teleskoprohr und die umschaltbare Bodendüse (Abb. 4). ⑤ Stellen Sie sicher, dass der Nebenluftregler (Abb. 1/⑮) vollständig geschlossen ist.

Zubehör verwenden

ACHTUNG!

Stellen Sie bei Verwendung der Mini-Turbobürste (optional) (Abb. 1 / ③) sicher, dass der Untergrund der rotierenden Bürstwalze unbeschadet standhält.

HINWEIS:

Um die Möbelbürste nutzen zu können, drücken Sie die Entriegelungstaste (Abb. 6 / ①) und ziehen Sie die Möbelbürste über die Fugenbürste, bis sie einrastet.

① Stecken Sie das gewünschte Zubehörteil auf den Handgriff oder auf das Teleskoprohr (Abb. 5). ② Stellen Sie sicher, dass das Zubehörteil fest verbunden ist. → Das Gerät kann angeschlossen werden.

Gerät anschließen



ACHTUNG!

Falls die rote Markierung sichtbar ist (Abb. 8 / ②), ziehen Sie das Anschlusskabel mit Hilfe der Kabelaufrolltaste wieder bis zur gelben Markierung (Abb. 8 / ①) ein (Abb. 9). Anderenfalls kann das Anschlusskabel beschädigt werden.

① Ziehen Sie das Anschlusskabel aus dem Gerät (Abb. 7). ② Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.

Staubsaugen

Flexibel saugen



ACHTUNG!

Achten Sie insbesondere beim Saugen von Treppen darauf, dass Sie sich stets oberhalb des Geräts befinden. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät herabstürzt und Sie verletzt.



ACHTUNG!

Verwenden Sie bei Hartböden die umschaltbare Bodendüse nur mit ausgefahrener Bürste (Abb. 11), da der Hartboden sonst beschädigt werden kann.

HINWEIS:

Der Nebenluftregler muss im Normalfall vollständig geschlossen sein. Mit Hilfe des Nebenluftreglers können Sie bei Bedarf die Saugleistung schnell reduzieren, z. B. um eingesaugte Gardinen wieder freizugeben.

Um den Nebenluftregler zu schließen, schieben Sie ihn nach unten. Um den Nebenluftregler zu öffnen, schieben Sie ihn nach oben (Abb. 12).

① Schließen Sie das gewünschte Zubehör an >„Zubehör verwenden“ auf Seite 11. ② Schließen Sie das Gerät an >„Gerät anschließen“ auf Seite 11. ③ Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den EIN/AUS-Taster (Abb. 10). → Das Gerät beginnt zu saugen. ④ Ziehen Sie das Gerät zum Saugen wie einen Schlitten hinter sich her. ⑤ Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie den EIN/AUS-Taster erneut (Abb. 10). → Das Gerät schaltet sich aus.

Saugleistung regulieren

Die Saugleistung lässt sich nach Bedarf stufenlos einstellen:

Um die Saugleistung zu verringern, drehen Sie den Saugleistungsregler nach links. Um die Saugleistung zu erhöhen, drehen Sie den Saugleistungsregler nach rechts (Abb. 13).

Gerät aufbewahren

① Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. ② Drücken Sie die Kabelaufrolltaste (Abb. 9), bis das Anschlusskabel vollständig eingezogen ist. ③ Hängen Sie die mit Teleskoprohr oder Handgriff verbundene Boden- oder Parkettdüse in die Parkhalterung ein (Abb. 14).

Gerät warten

Staubbehälter leeren und reinigen

① Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. ② Drücken Sie die Staubbehälter-Entriegelung und nehmen Sie den Staubbehälter aus dem Gerät (Abb. 15). ③ Halten Sie den Staubbehälter über einen Mülleimer und entriegeln Sie den unteren Staubbehälterdeckel (Abb. 16). → Staub fällt heraus. ④ Schließen Sie den unteren Staubbehälterdeckel. ⑤ Halten Sie den Staubbehälter über einen Mülleimer und entriegeln Sie den oberen Staubbehälterdeckel (Abb. 17). Entfernen Sie Flusen oder Haare aus dem Staubbehälter. ⑥ Schließen Sie den oberen Staubbehälterdeckel. ⑦ Drücken Sie den Staubbehälter kräftig zurück in seine Konsole, bis er hör- und spürbar einrastet (Abb. 18).

Motorschutzfilter reinigen

HINWEIS:

Damit die Saugleistung erhalten bleibt, sollten Gerät und Motorschutzfilter regelmäßig gereinigt werden.

① Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. ② Drücken Sie die Staubbehälter-Entriegelung und nehmen Sie den Staubbehälter aus dem Gerät (Abb. 15). ③ Entnehmen Sie den Filterhalter mitsamt Motorschutzfilter (Abb. 19). ④ Entnehmen Sie den Motorschutzfilter aus dem Filterhalter (Abb. 20). ⑤ Reinigen Sie den Motorschutzfilter gründlich unter fließendem Wasser und lassen Sie ihn min. 24 h vollständig bei Raumtemperatur trocknen. ⑥ Setzen Sie den Motorschutzfilter in den Filterhalter und setzen Sie den Filterhalter zurück in seine Öffnung. ⑦ Drücken Sie den Staubbehälter kräftig zurück in seine Konsole, bis er hör- und spürbar einrastet (Abb. 18).

Ausblasfilter reinigen



ACHTUNG!

Die feinen Lamellen des Ausblasfilters sind empfindlich. Reinigen Sie die Lamellen nie mit Wasser und verwenden Sie ausschließlich weiche Bürsten zur Reinigung.

HINWEIS:

Ersetzen Sie beschädigte, sehr stark verschmutzte, verfärbte oder verformte Ausblasfilter durch neue.

- ➊ Drücken Sie die beiden Tasten zur Entriegelung der Ausblasfilter-Abdeckung und klappen Sie die Ausblasfilter-Abdeckung nach hinten weg (Abb. 21).
- ➋ Entnehmen Sie den Ausblasfilter durch Ziehen an der Verriegelung (Abb. 22).
- ➌ Klopfen Sie den Ausblasfilter vorsichtig aus.
- ➍ Reinigen Sie den Ausblasfilter vorsichtig mit einer weichen Bürste (Abb. 23).
- ➎ Setzen Sie den Ausblasfilter wieder in seine Konsole im Gerät ein.
- ➏ Setzen Sie die Ausblasfilter-Abdeckung zuerst unten in ihre Öffnung und klappen Sie sie dann nach oben, bis sie hör- und spürbar einrastet (Abb. 24).

Mini-Turbobürste reinigen (optional)

- ➊ Ziehen Sie die Mini-Turbobürste vom Saugschlauch bzw. vom Teleskoprohr ab.
- ➋ Schrauben Sie den Sicherungsring gegen den Uhrzeigersinn ab (Abb. 25).
- ➌ Klappen Sie die Gehäuseoberseite der Mini-Turbobürste vorsichtig auf (Abb. 25).
- ➍ Reinigen Sie die Bürste gründlich von Hand. Machen Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen vorsichtig Gebrauch von einer Pinzette oder einer Schere (Abb. 26).
- ➎ Setzen Sie die Gehäuseoberseite auf die 3 Nasen der Gehäuseunterseite und klappen Sie die Gehäuseoberseite dann vorsichtig an (Abb. 27).
- ➏ Schrauben Sie den Sicherungsring im Uhrzeigersinn wieder auf (Abb. 27).

Zubehör und Ersatzteile

- Filterset (1 Ausblasfilter + 1 Motorfilter) – 2226022 (Abb. 28/A)
- Parkettbürste – M203-5 (Abb. 28/B)
- Mini-Turbobürste „Fellino“ – M219 (Abb. 28/C)
- Midi-Turbobürste – M221 (Abb. 28/D)
- Lange, flexible Fugendüse – M232 (Abb. 28/E)
- Hartbodendüse – M236-1 (Abb. 28/F)

Problembhebung

Bevor Sie unser Dirt Devil Serviceteam kontaktieren oder das Gerät an den Dirt Devil Kundendienst senden, finden Sie vorab viele zusätzliche Hinweise im Servicebereich unserer Webseite zur Lösung und Bhebung von Problemen.

www.dirtdevil.de/service



WARNUNG!

Bevor Sie sich auf Problemsuche begeben, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Verwenden Sie niemals ein defektes Gerät.

Thank you!

We are pleased that you decided to purchase a Dirt Devil product. We hope you enjoy using your appliance and we would like to thank you for your purchase.

You will find further information on your product in this operating manual and at our website www.dirtdevil.de. To contact our Dirt Devil service team, refer to the contact details on page 2.

Technical data

Type of appliance	Single-cyclone cylinder vacuum cleaner
Model	DD2226; DD2226-X (X = 0..9)
Voltage	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Power	550 W
Dust bin capacity	1.6 l
Weight	DD2226-0/-1: 5.1 kg DD2226-3/-5: 5.2 kg
Connection cord length	DD2226-0/-1: 6.0 m DD2226-3/-5: 8.0 m

Environmental protection and disposal



Do not dispose of the appliance with the domestic waste. Your local administration will provide you with information on proper disposal.

Warranty

If you have purchased the appliance as a consumer within the European Union, the respective national legislation implemented as per EU Directive 2011/83/EU applies as the minimum warranty standard. In non-EU countries the minimum warranty requirements in the respective country apply.



We reserve the right to make changes to technical and design specifications in the interest of continuous product improvement.

© Royal Appliance International GmbH

SAFETY INSTRUCTIONS

About the operating manual

Read the operating manual completely before working with the appliance. Keep the operating manual for reference. If you pass the appliance on to third parties, it must be accompanied with this operating manual. Failure to adhere to this operating manual can lead to serious injuries or damage to the appliance. We assume no liability for damage caused as a result of failure to adhere to this operating manual.

Important information not included in this chapter is indicated as follows:



WARNING!

Warns of health hazards and identifies possible risks of injury.



CAUTION!

Indicates possible dangers to the appliance or other objects.

NOTE

Highlights tips and information.

You can also download this operating manual from our website at any time:

www.dirtdevil.de

Concerning certain groups of persons

■ The appliance can be used by children of 8 years and upwards and persons with impaired physical, sensory or mental abilities, or insufficient experience or knowledge, providing they are supervised or have been

instructed in the proper use of the appliance and understand the risks involved.

■ Children must not perform cleaning or user maintenance tasks without supervision. Children must not play with the appliance.

■ Packing material and small parts must not be used as toys. There is risk of asphyxiation.

■ Children under the age of 8 years should be kept away from the appliance and the connection cord whilst the appliance is switched on, plugged in at the mains socket or cooling down.

Information on the power supply

The appliance is operated with electrical current. Thus there is always a risk of electrical shock.

You must therefore observe the following:

■ Never immerse the appliance in water or other liquids.

■ If you want to pull the connection cord out of the mains socket, always pull directly on the plug. Never pull on the connection cord.

■ Make sure that the connection cord is not kinked, trapped or run over and does not come into contact with heat sources.

■ Always check the connection cord for possible damage before using the appliance. Do not use a connection cord with a damaged plug or cord.

- Before cleaning or performing maintenance on the appliance, ensure that the appliance is switched off and that the connection cord is not connected.

Information on the rotating brush roller

The brush roller in the mini turbo brush (optional) rotates at high speed. This poses various hazards to people, animals and objects:

- Never vacuum clean people, animals or plants. Keep parts of the body and items of clothing away from the moving parts and openings on the appliance when it is in operation. They may otherwise be drawn in and may cause injuries.

- Before you detach or attach, open or clean the floor nozzle, switch off the appliance.

- Do not run over cords, cables etc. as there is a risk of them becoming tangled in the rotating brush roller and may become damaged.

- Keep the rotating brush roller away from all delicate surfaces. Otherwise there is a risk of damage. Comply with the care and cleaning instructions provided by the manufacturer.

- Also keep the rotating brush roller away from curtains, long tassels and the like. The objects may otherwise become drawn in and damaged.

If the appliance is faulty

If the appliance or the connection cord are damaged, they will need to be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person in order to prevent hazards.

- Hand over a faulty appliance to an authorised dealer or send it to the Dirt Devil customer service department for repairs, > „International Service“ on page 2.

- Never use a faulty appliance or a faulty connection cord.

Information on proper use

This appliance is intended for domestic use only. It is not suitable for industrial or commercial use. Only use the appliance for cleaning lightly soiled, dry hard floors, carpets or upholstered furniture. Any other use is considered improper use and is prohibited.

In particular, the following is prohibited:

- Vacuuming:

- People, animals, plants or items of clothing on the body
→ High risk of injury!
- Hot ash, burning cigarettes, matches and highly flammable substances
→ Risk of fire.
- Water and other liquids
→ Risk of short circuit!

- Toner (for laser printers, copying machines, etc.)
→ Risk of fire and explosion.
- Use
 - in the vicinity of explosive or highly flammable substances
→ Risk of fire and explosion!
 - outdoors
→ Risk of destruction due to rain and dirt!
 - of non-original accessories
→ Impairment of appliance safety!
- Carrying out repairs yourself
→ Risk of injury and loss of entitlement to free replacement!

Concerning disposal

- After its service life, dispose of the appliance in an environmentally friendly manner, as described, >“Environmental protection and disposal“ on page 13.

Preparatory work

Getting to know the appliance

Fig. 1 : ① Suction hose port; ② Lower dust bin cover release; ③ Dust bin; ④ Upper dust bin cover release; ⑤ Carrying handle; ⑥ ON/OFF button; ⑦ Cord rewind button; ⑧ Connection cord; ⑨ Exhaust filter cover; ⑩ Parking bracket; ⑪ Suction power controller; ⑫ Dust bin release; ⑬ Handle; ⑭ Suction hose; ⑮ Bypass vent; ⑯ Suction hose release; ⑰ Switchable floor nozzle; ⑱ Telescopic tube stop catch; ⑲ Telescopic tube

Accessories (optional): (A) 3-in-1 combi nozzle; (B) Parquet nozzle; (C) Mini turbo brush

Unpacking and assembling

① Check that the unpackaged contents are complete (Fig. 1). If you notice any transport damage or if anything is missing, contact your dealer immediately. ② Insert the suction hose into the suction hose port so that you hear and feel it click into place (Fig. 2). ③ Connect the handle with the telescopic tube and adjust the length of the telescopic tube (Fig. 3). ④ Connect the telescopic tube and the switchable floor nozzle (Fig. 4). ⑤ Ensure that the bypass vent (Fig. 1/⑮) is completely closed.

Using the accessories

CAUTION!

If using the mini turbo brush (optional) (Fig. 1 (C)), make sure that the surface can withstand the rotating brush roller without becoming damaged.

NOTE:

In order to be able to use the furniture brush, push the release key (Fig. 6/①) and pull the furniture brush over the crevice brush so that it clicks into place.

① Connect the required accessory to the handle or the telescopic tube (Fig. 5). ② Make sure that the accessory is securely connected. → The appliance can be connected.

Connecting the appliance

CAUTION!

If the red marking is visible (Fig. 8 / ②), retract the connection cord by pressing the cord rewind button to pull in the cord up to the yellow mark (Fig. 8 / ①) (Fig. 9). Otherwise, the connection cord might be damaged.

- 1 Pull the connection cord out of the appliance (Fig. 7).
- 2 Insert the plug into a mains socket.

Vacuum cleaning

Flexible vacuum-cleaning

CAUTION!

Especially when vacuum-cleaning stairs make sure that you always stand on a higher level than the appliance. Otherwise there is a risk that the appliance will fall and injure you.

CAUTION!

For hard floors, only use the switchable floor nozzle with the brush (Fig. 11) extended, as the hard floor may otherwise become damaged.

NOTE:

In normal situations the bypass vent must be completely closed. With the bypass vent, you can quickly reduce the suction power, e.g. to release curtains that have accidentally been sucked in. To close the bypass vent, push it down. To open the bypass vent, push it up (Fig. 12).

- 1 Connect the required accessories > "Using the accessories" on page 16.
- 2 Connect the appliance > "Connecting the appliance" on page 17.
- 3 To switch on the appliance, press the ON/OFF button (Fig. 10). → The appliance starts vacuuming.
- 4 When working with the appliance, pull it after you like a sleigh.
- 5 To switch off the appliance, press the ON/OFF button again (Fig. 10). → The appliance switches off.

Regulating the suction power

The suction power can be set continuously variable as required:

To reduce the suction power, turn the suction power controller to the left. To increase the suction power, turn the suction power controller to the right (Fig. 13).

Storing the appliance

- 1 Switch off the appliance and pull the plug from the mains socket.
- 2 Push the cord rewind button (Fig. 9) until the connection cord has been fully re-wound.
- 3 Hang the telescopic floor nozzle or parquet nozzle (connected to the telescopic tube or handle) in the parking bracket (Fig. 14).

Maintaining the appliance

Emptying and cleaning the dust bin

- 1 Switch off the appliance and pull the plug from the mains socket.
- 2 Press the dust bin release and remove the dust bin from the appliance (Fig. 15).
- 3 Hold dust bin over a waste bin and release the lower dust bin cover (Fig. 16). → Dust drops out.
- 4 Close the lower dust bin cover.
- 5 Hold dust bin over a waste bin and release the upper dust bin cover (Fig. 17). Remove fluff and hair from the dust bin.
- 6 Close the upper dust bin cover.
- 7 Push the dust bin firmly back into its console so that you hear and feel it click in place (Fig. 18).

Cleaning the pre-motor filter

NOTE:

The appliance and the pre-motor filter should be cleaned regularly in order to maintain the suction power.

- 1 Switch off the appliance and pull the plug from the socket.
- 2 Press the dust bin release and remove the dust bin from the appliance (Fig. 15).
- 3 Remove the filter holder including the pre-motor filter (Fig. 19).
- 4 Remove the pre-motor filter from the filter holder (Fig. 20).
- 5 Clean the pre-motor filter thoroughly under running water and leave it to dry completely at room temperature for at least 24 hours.
- 6 Insert the pre-motor filter into the filter holder and place the filter holder back in its opening.
- 7 Push the dust bin firmly back into its console so that you hear and feel it click in place (Fig. 18).

Cleaning the exhaust filter



CAUTION!

The fine fins on the exhaust filter are sensitive. Never clean the fins with water and only ever use soft brushes for cleaning.

NOTE:

Replace any damaged, very heavily soiled, discoloured or deformed exhaust filters with new ones.

➊ Press both keys to release the exhaust filter cover and flip the exhaust filter cover away towards the rear (Fig. 21). ➋ Remove the exhaust filter by pulling on the catch (Fig. 22). ➌ Carefully tap out the exhaust filter. ➍ Carefully clean the exhaust filter with a soft brush (Fig. 23). ➎ Re-insert the exhaust filter into its console on the appliance. ➏ Insert the exhaust filter cover into its bottom opening first, and then flip it up so that you hear and feel it click into place (Fig. 24).

Cleaning the mini turbo brush (optional)

➊ Disconnect the mini turbo brush from the suction hose or the telescopic tube. ➋ Unscrew the retaining ring by turning it anti-clockwise (Fig. 25). ➌ Carefully open up the top of the housing of the mini turbo brush (Fig. 25). ➍ Thoroughly clean the brush by hand. In case of stubborn soiling, carefully use tweezers or scissors (Fig. 26). ➎ Place the top of the housing on the 3 tabs on the bottom of the housing and then carefully close the top of the housing (Fig. 27). ➏ Screw the retaining ring back on by turning it clockwise (Fig. 27).

Accessory parts and spare parts

- Filter set (1 exhaust filter + 1 motor filter) – 2226022 (Fig. 28/A)
- Parquet brush – M203-5 (Fig. 28/B)
- Mini turbo brush "Fellino" – M219 (Fig. 28/C)
- Midi turbo brush – M221 (Fig. 28/D)
- Long flexible crevice nozzle – M232 (Fig. 28/E)
- Hard floor nozzle – M236-1 (Fig. 28/F)

Troubleshooting

Before you contact our Dirt Devil service team or send the appliance to the Dirt Devil customer service department, you will find a lot of additional information in the service area of our website which will help you solve problems.

www.dirtdevil.de/service



WARNING!

Always switch off the appliance and disconnect it from the mains socket before starting troubleshooting. Never use a faulty appliance.

Merci beaucoup !

Nous sommes heureux de vous compter parmi les utilisateurs d'un produit Dirt Devil. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser votre appareil et nous vous remercions de votre achat ! Vous trouverez d'autres informations sur votre produit dans ce mode d'emploi, et sur notre site www.dirtdevil.de. Vous pouvez joindre notre équipe de service après-vente de Dirt Devil par les coordonnées indiquées à la page 2.

Caractéristiques techniques

Type d'appareil	Aspirateur traîneau cyclone
Modèle	DD2226; DD2226-X (X = 0..9)
Tension	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Puissance	550 W
Volume du bac à poussière	1,6 l
Poids	DD2226-0/-1 : 5,1 kg DD2226-3/-5 : 5,2 kg
Longueur du cordon d'alimentation	DD2226-0/-1 : 6,0 m DD2226-3/-5 : 8,0 m

Protection de l'environnement et élimination



Il ne faut pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères. L'administration locale vous renseignera pour une élimination conforme.

Garantie

Si, en tant que consommateur, vous avez acheté cet appareil dans l'Union européenne, le standard minimum applicable pour la garantie légale est la directive européenne 2011/83/CE transposée dans le droit national du pays respectif. Pour les pays hors de l'UE, les exigences minimum de garantie légale en vigueur dans le pays respectif sont applicables.



Sous réserve de modifications d'ordre technique ou conceptuel, liées à l'évolution du produit.

© Royal Appliance International GmbH

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

À propos du mode d'emploi

Veuillez lire attentivement et intégralement ce mode d'emploi, avant de vous servir de l'appareil. Conservez précieusement ce mode d'emploi. Remettez toujours ce mode d'emploi à toute personne se servant de l'appareil. Le non respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant du non respect de ce mode d'emploi. Les consignes importantes qui ne sont pas dans ce chapitre sont mises en évidence de la manière suivante :

AVERTISSEMENT !

Nous vous avertissons des dangers pouvant mettre en péril votre santé et nous vous informons sur les éventuels risques de blessures.

ATTENTION !

Nous attirons votre attention sur les risques éventuels pour l'appareil ou pour tout autre objet.

INDICATION

Les astuces et les informations sont bien mises en évidence.

Vous pouvez également télécharger ce mode d'emploi à tout moment de notre site : **www.dirtdevil.de**

A propos de certains groupes de personnes

■ Ce appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des person-

nes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances. Toutes ces personnes doivent cependant avoir été sensibilisées à l'emploi de cet appareil en toute sécurité et aux dangers qu'implique son utilisation.

- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être exécutés par des enfants si ceux-ci ne sont pas sous surveillance. Il est interdit aux enfants de jouer avec cet appareil.
- Ne jouez pas avec le matériel d'emballage et avec les petites pièces. Il existe un risque d'asphyxie.
- Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas s'approcher de l'appareil, ni du cordon d'alimentation, tant que l'appareil est en marche, branché à une prise de courant ou en phase de refroidissement.

À propos de l'alimentation électrique

L'appareil fonctionne avec du courant électrique. Il y a donc toujours un risque d'électrocution.

Respectez par conséquent les points ci-dessous :

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ni dans d'autres liquides.
- Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez toujours directement sur la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation.

- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas plié, coincé, écrasé ou encore en contact avec une source de chaleur.
- Contrôlez Vérifiez si le cordon d'alimentation n'est pas endommagé, avant de vous servir de l'appareil. N'utilisez jamais un cordon d'alimentation, dont le connecteur ou le câble est endommagé.
- Vérifiez que l'appareil est bien éteint et que le cordon d'alimentation n'est pas branché, avant de commencer à nettoyer ou à entretenir l'appareil.

À propos de la brosse cylindrique tournante

La brosse cylindrique dans la mini brosse turbo (option) tourne à très grande vitesse. Il en résulte divers risques pour les hommes, les animaux et les objets :

- N'utilisez jamais la brosse cylindrique sur des hommes, des animaux ou des plantes. Tenez les parties du corps et les vêtements amples éloignés des éléments en mouvement et des orifices de l'appareil en service. Sinon, cela pourrait les aspirer et provoquer des blessures.
- Avant de mettre en place la brosse ou de l'enlever, ainsi qu'avant d'ouvrir ou de nettoyer l'appareil, éteignez l'aspirateur.
- Ne passez pas la brosse cylindrique tournante sur des câbles, des cordons électriques, etc., car ceux-ci pourraient s'emmêler dans la brosse et être endommagés.

- N'approchez pas la brosse cylindrique tournante des surfaces fragiles. Sinon, cela pourrait les endommager. Veuillez observer les consignes de nettoyage et d'entretien des fabricants.

- N'approchez pas la brosse cylindrique tournante des rideaux, double-rideaux, franges longues et autres textiles de ce genre. Ceux-ci pourraient être aspirés et endommagés.

Si l'appareil est défectueux

Si l'appareil ou le cordon d'alimentation sont endommagés, faites-les changer par le fabricant, son service après-vente ou toute personne ayant des compétences similaires, ceci afin d'éviter tout danger.

- Amenez l'appareil défectueux dans un magasin spécialisé agréé ou au service après-vente de Dirt Devil, afin de le faire réparer, > „International Service“ page 2.
- N'utilisez jamais un appareil défectueux, ni un cordon d'alimentation.

Utilisation conforme à la destination

Cet appareil est strictement réservé à un usage domestique. Toute utilisation à titre professionnelle est strictement interdite. Utilisez l'appareil uniquement pour nettoyer des sols durs ou des moquettes/tapis ou carpettes secs légèrement sales. Toute utilisation autre que celles décrites sera considérée comme non conforme.

Il est en particulier interdit :

- De passer l'aspirateur sur
 - des personnes, des animaux, des plantes ou des vêtements portés par des personnes → Risque de blessure élevé !
 - des cendres incandescentes, des cigarettes ou allumettes non éteintes et des matières facilement inflammables → Risque de feu !
 - de l'eau et d'autres liquides → Risque de courts-circuits !
 - du toner (pour imprimante laser, photocopieur, etc.) → Risque de feu et d'explosion !
- L'utilisation
 - à proximité de matières explosives ou facilement inflammables → Risque de feu et d'explosion !
 - à l'extérieur → Risque de destruction par la pluie et la saleté !
 - d'accessoires qui ne sont pas d'origine → Altération de la sécurité de l'appareil !

- Réparations en propre régie
→ Risque de blessure et suppression du droit de rechange gratuit!

Mise au rebut de l'appareil

- Éliminez l'appareil en fin de période d'utilisation, en respectant l'environnement et conformément aux instructions, > „Protection de l'environnement et élimination“ page 19.

Préparatifs

Faire la connaissance de l'appareil

Fig. 1 : ① Raccord du flexible d'aspiration ; ② Déverrouillage du couvercle inférieur du bac à poussière ; ③ Bac à poussière ; ④ Déverrouillage du couvercle inférieur du bac à poussière ; ⑤ Poignée ; ⑥ Bouton MARCHE/ARRET ; ⑦ Bouton de l'enrouleur ; ⑧ Cordon d'alimentation ; ⑨ Couvercle du filtre de sortie d'air ; ⑩ Encoche pour position de parking ; ⑪ Variateur de puissance ; ⑫ Déverrouillage du bac à poussière ; ⑬ Poignée ; ⑭ Flexible d'aspiration ; ⑮ Régulateur d'air secondaire ; ⑯ Déverrouillage du flexible d'aspiration ; ⑰ Brosse commutable ; ⑱ Blocage du tube télescopique ; ⑲ Tube télescopique

Accessoires (option) : ① Brossette 3 en 1 ; ② Brosse parquet ; ③ Mini brosse turbo

Déballage et assemblage

- ① Vérifier si le contenu déballé est bien complet (Fig. 1). Si vous constatez des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur.
- ② Enfoncez le flexible d'aspiration dans le raccord, jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un déclic (Fig. 2).
- ③ Raccordez la poignée au tube télescopique, et réglez la longueur du tube télescopique (Fig. 3).
- ④ Raccordez le tube télescopique à la brosse commutable (Fig. 4). ⑤ Faites attention à ce que le régulateur d'air secondaire (Fig. 1/⑮) soit complètement fermé.

Utilisation des accessoires

ATTENTION !

Pour utiliser la mini brosse turbo (option) (Fig. 1/③), faites attention à ce que la surface résiste à la brosse cylindrique sans être endommagée.

INDICATION :

Pour pouvoir utiliser la brosse pour meubles, appuyez sur le bouton de déverrouillage (Fig. 6/①), et enfoncez la brosse sur le suceur long jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

- ① Enfoncez l'accessoire souhaité sur la poignée ou sur le tube télescopique (Fig. 5). ② Faites attention à ce que l'accessoire soit bien en place. → Il est possible de brancher l'appareil.

Brancher l'appareil

ATTENTION !

Si la marque rouge est visible (Fig. 8 / ②), rentrez à nouveau le cordon à l'aide du bouton de l'enrouleur jusqu'à ce que la marque jaune (Fig. 8 / ①) soit de nouveau visible (Fig. 9). Sinon, cela peut endommager le cordon d'alimentation.

- 1 Sortez le cordon d'alimentation de l'appareil (Fig. 7).
- 2 Branchez la fiche à une prise de courant.

Passer l'aspirateur

Utilisation flexible de l'aspirateur

ATTENTION !

Pour passer l'aspirateur dans des escaliers, veillez à toujours vous trouver au-dessus de l'aspirateur. Sinon l'appareil pourrait tomber et vous faire mal.

ATTENTION !

Sur les sols durs, n'utilisez la brosse commutable que lorsque la brosse est sortie (Fig. 11), car sinon cela peut endommager le sol dur.

INDICATION :

Le régulateur d'air secondaire doit être normalement fermé complètement. Avec le régulateur d'air secondaire, vous pouvez si nécessaire réduire rapidement la puissance d'aspiration, p. ex. pour relâcher des rideaux aspirés. Pour fermer le régulateur d'air secondaire, poussez-le vers le bas. Pour ouvrir le régulateur d'air secondaire, poussez-le vers le haut (Fig. 12).

- 1 Mettez en place l'accessoire souhaité>„Utilisation des accessoires“ page 22.
- 2 Branchez l'appareil >„Brancher l'appareil“ page 23.
- 3 Pour mettre en marche l'appareil, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRET (Fig. 10). → L'appareil commence à aspirer.
- 4 Pour passer l'aspirateur, tirez-le derrière vous comme un traîneau.
- 5 Pour arrêter l'appareil, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRET (Fig. 10). → L'appareil s'arrête.

Réglage de la puissance d'aspiration

Il est possible de régler progressivement la puissance d'aspiration suivant les besoins :

Pour réduire la puissance d'aspiration, tournez le variateur de puissance vers la gauche. Pour augmenter la puissance d'aspiration, tournez le variateur de puissance vers la droite (Fig. 13).

Rangement de l'appareil

- 1 Éteignez l'appareil et débranchez-le.
- 2 Appuyez sur le bouton de l'enrouleur (Fig. / 9), jusqu'à ce que le câble soit rentré complètement.
- 3 Accrochez la brosse ou la brosse parquet fixée sur le tube télescopique ou sur la poignée, à l'encoche pour position de parking (Fig. 14).

Entretien de l'appareil

Vider et nettoyer le bac à poussière

- 1 Éteignez l'appareil et débranchez-le.
- 2 Appuyez sur le déverrouillage du bac à poussière, et enlevez le bac à poussière de l'appareil (Fig. 15).
- 3 Maintenez le bac à poussière bien au-dessus d'une poubelle, et déverrouillez le couvercle inférieur du bac à poussière (Fig. 16). → La poussière tombe.
- 4 Fermez le couvercle inférieur du bac à poussière.
- 5 Maintenez le bac à poussière bien au-dessus d'une poubelle, et déverrouillez le couvercle supérieur du bac à poussière (Fig. 17). Enlevez les peluches et les poils du bac à poussière.
- 6 Fermez le couvercle supérieur du bac à poussière.
- 7 Repoussez fermement le bac à poussière dans son logement, jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un déclic (Fig. 18).

Nettoyage du filtre de protection du moteur

INDICATION :

Pour que la puissance d'aspiration soit maintenue, il faut nettoyer régulièrement l'appareil et le filtre de protection du moteur.

- 1 Éteignez l'appareil et débranchez-le.
- 2 Appuyez sur le déverrouillage du bac à poussière, et enlevez le bac à poussière de l'appareil (Fig. 15).
- 3 Retirez le support du filtre avec le filtre de protection du moteur (Fig. 19).
- 4 Retirez le filtre de protection du moteur du support (Fig. 20).
- 5 Nettoyez soigneusement à l'eau courante le filtre de protection du moteur, et laissez-le sécher complètement, pendant au moins 24 heures à la température ambiante.
- 6 Remettez le filtre de protection du moteur dans le support, et remettez le support à sa place.
- 7 Repoussez fermement le bac à poussière dans son logement, jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un déclic (Fig. 18).

Nettoyage du filtre de sortie d'air

ATTENTION !

Les lamelles fines du filtre de sortie d'air sont fragiles. Ne nettoyez jamais les lamelles à l'eau, et utilisez uniquement une brosse souple pour le nettoyage.

INDICATION :

Changer le filtre de sortie d'air lorsqu'il est endommagé, très sale, délavé ou déformé.

- ➊ Appuyez sur les deux touches de déverrouillage du couvercle du filtre de sortie d'air, et rabattez le couvercle vers l'arrière (Fig. 21).
- ➋ Enlevez le filtre de sortie d'air en tirant sur le verrouillage (Fig. 22).
- ➌ Tapotez légèrement le filtre de sortie d'air.
- ➍ Nettoyez avec précaution le filtre de sortie d'air avec une brosse souple (Fig. 23).
- ➎ Remettez le filtre de sortie d'air sur son support dans l'appareil.
- ➏ Mettez d'abord le bas du couvercle du filtre de sortie d'air dans l'ouverture, et rabattez ensuite le couvercle vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un déclic (Fig. 24).

Nettoyer la mini brosse turbo (en option)

- ➊ Enlevez la mini brosse turbo du flexible ou du tube télescopique.
- ➋ Dévissez le circlip (Fig. 25).
- ➌ Ouvrez avec précaution le dessus du boîtier de la mini brosse turbo (Fig. 25).
- ➍ Nettoyez soigneusement la brosse à la main. En cas de saletés persistantes, utilisez avec précaution une pince ou des ciseaux (Fig. 26).
- ➎ Mettez le dessus du boîtier sur les 3 taquets du dessous du boîtier, et rabattez ensuite avec précaution le dessus du boîtier (Fig. 27).
- ➏ Revissez le circlip (Fig. 27).

Accessoires et pièces de rechange

- Kit de filtres (1 filtre de sortie d'air + 1 filtre de protection du moteur) – 2226022 (Fig. 28/A)
- Brosse parquet – M203-5 (Fig. 28/B)
- Mini brosse turbo "Fellino" – M219 (Fig. 28/C)
- Brosse turbo moyenne – M221 (Fig. 28/D)
- Suceur long, flexible – M232 (Fig. 28/E)
- Brosse pour sols durs – M236-1 (Fig. 28/F)

Dépannage

Avant de contacter notre équipe du service après-vente ou d'envoyer l'appareil au service après-vente de Dirt Devil, vous trouverez d'abord de nombreuses indications complémentaires dans la zone du service après-vente de notre site Internet, pour obtenir des solutions et des mesures à prendre.

www.dirtdevil.de/service

AVERTISSEMENT !

Avant de rechercher la cause du défaut, éteignez l'appareil et débranchez-le. N'utilisez jamais un appareil défectueux.

¡Muchas gracias!

Nos complace que se haya decidido por un producto Dirt Devil. ¡Le deseamos que disfrute del aparato y le agradecemos su compra!

Encontrará más información sobre el producto en el presente manual de instrucciones y en nuestra página web www.dirtdevil.de. Puede contactar con nuestro equipo de servicio técnico Dirt Devil mediante la información de contacto indicada en la página 2.

Datos técnicos

Tipo de aparato	Aspiradora de trineo monociclón
Modelo	DD2226; DD2226-X (X = 0..9)
Tensión	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Potencia	550 W
Volumen del depósito de polvo	1,6 l
Peso	DD2226-0/-1: 5,1 kg DD2226-3/-5: 5,2 kg
Longitud del cable de conexión	DD2226-0/-1: 6,0 m DD2226-3/-5: 8,0 m

Protección medioambiental y eliminación



¡El aparato no debe desecharse junto con la basura doméstica! Puede obtener información sobre la eliminación correcta a través del ayuntamiento.

Garantía

Siempre y cuando haya adquirido el aparato como consumidor dentro de la Unión Europea, se considera como nivel mínimo de garantía la implantación de la Directiva 2011/83/UE en la correspondiente legislación nacional. En países que no pertenezcan a la UE se aplican los requisitos mínimos en materia de garantías vigentes en el país en cuestión.



Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y de diseño en el marco de la mejora permanente de nuestros productos.

© Royal Appliance International GmbH

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Sobre el manual de instrucciones

Lea este manual de instrucciones por completo antes de utilizar el aparato. Guarde bien este manual de instrucciones. Si entrega este aparato a una tercera persona, entréguele también el manual de instrucciones. La inobservancia de este manual de instrucciones puede conducir a graves lesiones o ser causa de daños en el aparato. No asumimos la responsabilidad por daños causados debido a la inobservancia de este manual de instrucciones.

Las indicaciones importantes que se encuentran fuera de este capítulo se indican de la siguiente forma:



¡ADVERTENCIA!

Advierte sobre peligros para su salud y muestra posibles riesgos de lesión.



¡ATENCIÓN!

Indica la posibilidad de que el aparato u otros objetos corran peligro.

INDICACIÓN

Destaca consejos e informaciones.

También puede descargar este manual de instrucciones en cualquier momento desde nuestro sitio web: www.dirtdevil.de

Sobre determinados grupos de personas

- El aparato puede ser usado por niños a partir de los 8 años y por personas con capa-

cidad física, sensorial o mental restringida o con falta de experiencia y/o de conocimientos, si son supervisados o han recibido instrucciones de cómo usar el aparato de manera segura y han comprendido los posibles riesgos que de él se derivan.

- No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento del aparato sin supervisión. Los niños no deben jugar con el aparato.
- El material de embalaje y las piezas pequeñas no deben ser utilizados para jugar. Existe peligro de asfixia.
- Los niños menores de 8 años se deben mantener alejados del aparato y del cable de conexión mientras el aparato este encendido, conectado a la caja de enchufe o se esté enfriando.

Sobre la alimentación de corriente

El aparato funciona con corriente eléctrica. Existe, por principio, el riesgo de recibir una descarga eléctrica.

Por esta razón, tenga en cuenta lo siguiente:

- Jamás sumerja el aparato en agua u otro líquido.
- Si desea desenchufar el cable de conexión de la caja de enchufe, hágalo siempre tirando directamente del conector. Jamás tire del cable de conexión.
- Procure que el cable de conexión no se doble, ni enganche, que no se pase por encima de él y que no esté en contacto con fuentes de calor.

- Antes de usar el cable de conexión, compruebe que no esté dañado. No utilice nunca un cable de conexión cuyo conector o cable esté dañado.

- Antes de iniciar los trabajos de limpieza o mantenimiento del aparato asegúrese de que está desconectado y de que el cable de conexión no está conectado.

Sobre el cepillo cilíndrico giratorio

El cepillo cilíndrico de la miniboquilla turbo (opcional) gira a gran velocidad. De ello se derivan diferentes peligros para personas, animales y objetos:

- No aspire nunca sobre personas, animales ni plantas. Mantenga las partes del cuerpo y la ropa alejados de las piezas móviles y de los orificios del aparato cuando este esté en funcionamiento. De lo contrario pueden ser aspiradas y se pueden producir lesiones.

- Desconecte el aparato antes de retirar, extraer, abrir o cerrar la boquilla de suelo.

- No pase la aspiradora sobre ningún cable, tubería, etc., ya que pueden enredarse en el cepillo cilíndrico giratorio y resultar dañados.

- Mantenga el cepillo cilíndrico giratorio alejado de todas las superficies sensibles. De lo contrario pueden sufrirse lesiones. Observe las instrucciones de limpieza y cuidado del fabricante.

- Asimismo, mantenga el cepillo cilíndrico giratorio alejado de cortinas, flecos largos y objetos similares. De lo contrario, estos objetos pueden ser aspirados y resultar dañados.

Si el aparato está defectuoso

Para evitar riesgos, si el aparato o el cable de conexión estuviesen dañados, deberán ser reemplazados por el fabricante, por su servicio de asistencia al cliente o por una persona igualmente cualificada.

- Encargue la reparación del aparato defectuoso a un distribuidor especializado autorizado, o bien al Servicio de Atención al Cliente de Dirt Devil, > „International Service“ en página 2.

- ¡No utilice nunca un aparato defectuoso o un cable de conexión defectuoso!

Sobre el uso adecuado

El aparato está destinado solo al uso doméstico. No es adecuado para un uso comercial. Utilice el aparato exclusivamente para limpiar suelos duros y secos o alfombras y tapicería secas y con escasa suciedad. Cualquier otra utilización se considera no conforme a la prevista y está prohibida.

Queda especialmente prohibido lo siguiente:

- Aspirar:
 - Personas, animales, plantas o piezas de ropa colocadas sobre el cuerpo
→ ¡Elevado riesgo de lesiones!

- Cenizas candentes, cigarrillos o cerillas encendidos, material fácilmente inflamable
→ ¡Peligro de quemaduras!
- Agua y otros líquidos
→ ¡Peligro de cortocircuito!
- Tóner (para impresoras láser, fotocopiadoras, etc.)
→ ¡Peligro de incendio y explosión!
- El uso:
 - Cerca de materiales explosivos o fácilmente inflamables
→ ¡Peligro de incendio y explosión!
 - Al aire libre
→ ¡Peligro de destrucción por lluvia y humedad!
 - De accesorios no originales
→ ¡Es perjudicial para la seguridad del aparato!
- Reparaciones propias
→ ¡Peligro de lesiones y anulación del derecho de restitución gratuita!

Sobre la eliminación

- Deseche el aparato al finalizar el uso siempre de forma respetuosa con el medio ambiente y tal como se describe, >“Protección medioambiental y eliminación” en página 25.

Preparativos

Familiarización con el aparato

Fig. 1 : ① Conexión de manguera de aspiración; ② Desbloqueo inferior de la tapa del depósito de polvo; ③ Depósito de polvo; ④ Desbloqueo superior de la tapa del depósito de polvo; ⑤ Asa de transporte; ⑥ Pulsador conexión/desconexión; ⑦ Botón de enrollado de cable; ⑧ Cable de conexión; ⑨ Cubierta de filtro de evacuación; ⑩ Fijación de estacionamiento; ⑪ Regulador de potencia de aspiración; ⑫ Desbloqueo de depósito de polvo; ⑬ Asidero; ⑭ Manguera de aspiración; ⑮ Regulador de aire adicional; ⑯ Desbloqueo de manguera de aspiración; ⑰ Boquilla de suelo conmutable; ⑱ Bloqueo de tubo telescópico; ⑲ Tubo telescópico

Accesorios (opcional): A Boquilla combinada 3en1; B Boquilla para parquet; C Miniboquilla turbo

Desembalar y montar

① Compruebe la integridad del contenido después de desembalarlo (fig. 1). En caso de descubrir algún daño debido al transporte o en caso de que falte algo, diríjase inmediatamente a su distribuidor. ② Inserte entonces la manguera de aspiración a la conexión correspondiente hasta que note y escuche que encastra (fig. 2). ③ Conecte el asidero al tubo telescópico y ajuste la longitud del tubo telescópico (fig. 3). ④ Conecte el tubo telescópico y la boquilla de suelo conmutable (fig. 4). ⑤ Asegúrese de que el regulador de aire adicional (fig. 1/⑮) está completamente cerrado.

Empleo de accesorios

¡ATENCIÓN!

Al utilizar el minicepillo turbo (opcional) (fig. 1 /C), asegúrese de que la superficie aspirada con el cepillo giratorio resiste sin sufrir daños.

INDICACIÓN:

Para poder utilizar el cepillo para muebles, pulse la tecla de desbloqueo (fig. 6 /①) y coloque el cepillo para muebles sobre la boquilla para juntas hasta que encastre.

① Inserte el accesorio deseado en el mango o en el tubo telescópico (fig. 5). ② Asegúrese de que el accesorio esté correctamente fijado. → Se puede conectar el aparato.

Conexión del aparato

⚠ ¡ATENCIÓN!

Si puede verse la marca roja (fig. 8 / ②), vuelva a introducir el cable de conexión hasta la marca amarilla con el botón de enrollado de cable (fig. 8 / ①) (fig. 9). De lo contrario, el cable de conexión podría resultar dañado.

① Estire del cable de conexión para extraerlo del aparato (fig. 7). ② Enchufe la clavija a una toma de corriente.

Aspiración

Aspiración flexible

⚠ ¡ATENCIÓN!

Preste atención especialmente al aspirar escaleras que usted siempre se encuentre por encima del aparato. De lo contrario existe peligro de que el aparato caiga y le provoque lesiones.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Para los suelos duros utilice la boquilla de suelo conmutable siempre con el cepillo fuera (fig. 11), ya que de lo contrario se podría dañar el suelo duro.

INDICACIÓN:

El regulador de aire adicional debe estar completamente cerrado en caso normal. El regulador de aire adicional permite reducir rápidamente la potencia de aspiración, p. ej. para liberar cortinas aspiradas.

Para cerrar el regulador de aire adicional, muévelo hacia abajo. Para abrir el regulador de aire adicional, muévelo hacia arriba (fig. 12).

① Conecte el accesorio deseado >"Empleo de accesorios" en página 28. ② Conecte el aparato >"Conexión del aparato" en página 29. ③ Para conectar el aparato accione el pulsador de conexión / desconexión (fig. 10). → El aparato comienza a aspirar. ④ Para aspirar arrastre la aspiradora a modo de trineo por detrás de usted. ⑤ Para desconectar el aparato, pulse el botón de conexión / desconexión de nuevo (fig. 10). → El aparato se desconecta.

Regulación de la potencia de aspiración

La potencia de aspiración puede recularse gradualmente según necesidad:

Para reducir la potencia de aspiración, gire el regulador de aire secundario hacia la izquierda. Para aumentar la potencia de aspiración, gire el regulador de aire secundario hacia la derecha (fig. 13).

Almacenaje del aparato

① Desconecte el aparato y desenchufe el conector de la caja de enchufe. ② Pulse el botón de enrollado del cable (fig. 9) hasta que el cable de conexión quede completamente recogido. ③ Cuelgue la boquilla de suelo o parquet conectada al tubo telescópico o al mango en la fijación de estacionamiento (fig. 14).

Mantener el aparato

Vaciado y limpieza del depósito de polvo

① Desconecte el aparato y desenchufe el conector de la caja de enchufe. ② Presione el desbloqueo del depósito de polvo y retire el depósito de polvo del aparato (fig. 15). ③ Sujete el depósito de polvo sobre un cubo de basura y desbloquee la tapa inferior del depósito (fig. 16). → El polvo cae. ④ Cierre la tapa inferior del depósito de polvo. ⑤ Sujete el depósito de polvo sobre un cubo de basura y desbloquee la tapa superior del depósito (fig. 17). Elimine manualmente las pelusas y los cabellos del depósito de polvo. ⑥ Cierre la tapa superior del depósito de polvo. ⑦ Presione el depósito de polvo con fuerza hacia atrás, hasta que encaje de forma audible y perceptible en su consola (fig. 18).

Limpiar el filtro de protección del motor

INDICACIÓN:

Para mantener la potencia de aspiración es necesario limpiar regularmente el aparato y el filtro de protección del motor.

① Desconecte el aparato y desenchufe el conector de la caja de enchufe. ② Presione el desbloqueo del depósito de polvo y retire el depósito de polvo del aparato (fig. 15). ③ Retire el soporte del filtro junto con el filtro de protección del motor (fig. 19). ④ Extraiga el filtro de protección del motor del soporte del filtro (fig. 20). ⑤ Limpie el filtro de protección del motor a conciencia bajo agua corriente y déjelo secar por completo a temperatura ambiente como mínimo durante 24 horas. ⑥ Coloque el filtro de protección del motor en el soporte del filtro y vuelva a colocar el soporte en su abertura. ⑦ Presione el depósito de polvo con fuerza hacia atrás, hasta que encaje de forma audible y perceptible en su consola (fig. 18).

Limpieza del filtro de evacuación

¡ATENCIÓN!

Las finas láminas del filtro de evacuación son muy delicadas. Nunca limpie las láminas con agua y utilice exclusivamente cepillos blandos para limpiarlas.

INDICACIÓN:

Sustituya los filtros de evacuación muy dañados, descoloridos o deformados por otros nuevos.

- ➊ Pulse ambos botones de desbloqueo de la cubierta del filtro de evacuación y abátala hacia atrás (fig. 21).
- ➋ Retire el filtro de evacuación tirando por el bloqueo (fig. 22).
- ➌ Sacuda con cuidado el filtro de evacuación.
- ➍ Limpie con cuidado el filtro de evacuación con un cepillo blando (fig. 23).
- ➎ Vuelva a colocar el filtro de evacuación en su compartimento del aparato.
- ➏ Coloque la cubierta del filtro de evacuación primero por la parte inferior en el orificio y abátala entonces hacia arriba hasta que encastre de forma audible y perceptible (fig. 24).

Limpiar el minicepillo turbo (opcional)

- ➊ Extraiga el minicepillo turbo de la manguera de aspiración o del tubo telescópico.
- ➋ Enrosque el anillo de seguridad en el sentido contrario al reloj (fig. 25).
- ➌ Abra la parte superior de la carcasa del minicepillo turbo con cuidado (fig. 25).
- ➍ Limpie a fondo el cepillo con la mano. En caso de restos de suciedad persistentes, utilice con cuidado unas pinzas o unas tijeras (fig. 26).
- ➎ Coloque la parte superior de la carcasa sobre las 3 pestañas de la parte inferior de la carcasa y encaje con cuidado la parte superior de la carcasa (fig. 27).
- ➏ Vuelva a enroscar el anillo de seguridad en el sentido del reloj (fig. 27).

Accesorios y piezas de recambio

- Juego de filtros (1 filtro de evacuación + 1 filtro de motor) – 2226022 (fig. 28/A)
- Cepillo para parquet – M203-5 (fig. 28/B)
- Cepillo turbo pequeño "Fellino" – M219 (fig. 28/C)
- Cepillo turbo mediano – M221 (fig. 28/D)
- Boquilla para juntas larga y flexible – M232 (fig. 28/E)
- Boquilla para suelo duro – M236-1 (fig. 28/F)

Solución de problemas

Antes de contactar con nuestro equipo de servicio técnico de Dirt Devil o enviarle el aparato, encontrará indicaciones adicionales en el área de servicio de nuestra página web para la solución de problemas. www.dirtdevil.de/service

¡ADVERTENCIA!

Antes de iniciar la localización del problema, desconecte el aparato y desenchufe la clavija de la caja de enchufe. Jamás utilice un aparato defectuoso.

Grazie!

per aver scelto un prodotto Dirt Devil. Nel ringraziarvi per la fiducia accordataci, vi auguriamo di trarre la massima soddisfazione dall'apparecchio!

Per ulteriori informazioni sul vostro prodotto rimandiamo alle presenti istruzioni per l'uso e al sito Web www.dirtdevil.de. Il team di assistenza Dirt-Devil è reperibile attraverso i dettagli di contatto riportati a pagina 2.

Dati tecnici

Tipo di apparecchio	Aspirapolvere a cilindro Singlecyclone
Modello	DD2226; DD2226-X (X = 0..9)
Tensione	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Potenza	550 W
Volume del contenitore della polvere	1,6 l
Peso	DD2226-0/-1: 5,1 kg DD2226-3/-5: 5,2 kg
Lunghezza del cavo di collegamento	DD2226-0/-1: 6,0 m DD2226-3/-5: 8,0 m

Tutela dell'ambiente e smaltimento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. La vostra amministrazione comunale vi informerà in merito al regolare smaltimento.

Garanzia

Quale standard di garanzia minimo vale, sempre che abbiate acquistato l'apparecchio quale consumatore entro l'Unione Europea, la Direttiva UE 2011/83/UE come recepita nella rispettiva legislazione nazionale. Nei paesi non facenti parte dell'UE valgono i requisiti di garanzia minimi vigenti nella relativa nazione.



Con riserva di modifiche tecniche e costruttive finalizzate al costante perfezionamento del prodotto.

© Royal Appliance International GmbH

AVVERTENZE DI SICUREZZA

sulle istruzioni per l'uso

Prima di lavorare con l'apparecchio leggere interamente e con attenzione le presenti istruzioni per l'uso. Conservare accuratamente le presenti istruzioni per l'uso. Se l'apparecchio è ceduto a terzi consegnare anche queste istruzioni per l'uso. La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni o danni all'apparecchio. Non rispondiamo di eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso. Le avvertenze importanti al di fuori del presente capitolo sono contrassegnate come segue:



AVVERTIMENTO!

Avverte di pericoli sanitari e possibili rischi di lesioni.



ATTENZIONE!

Segnala possibili pericoli di danni all'apparecchio o ad altri oggetti.

AVVERTENZA

Evidenzia suggerimenti e informazioni.

Queste istruzioni per l'uso possono essere anche scaricate in qualsiasi momento dal nostro sito web: **www.dirtdevil.de**

su determinati gruppi di persone

■ L'apparecchio può essere usato dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con limitate capacità fisiche, sen-

soriali o intellettive o che non dispongano di sufficiente esperienza e/o conoscenze soltanto sotto sorveglianza o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che ne derivano.

■ Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

■ I materiali da imballaggio e minuteria non devono essere usati per giocare. Pericolo di soffocamento.

■ Quando l'apparecchio è acceso, collegato alla presa elettrica o in fase di raffreddamento deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

sull'alimentazione elettrica

L'apparecchio funziona con corrente elettrica. Esiste sostanzialmente il pericolo di scosse elettriche.

Pertanto è necessario osservare quanto segue:

■ Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

■ Per staccare il cavo di collegamento dalla presa elettrica, afferrare sempre direttamente la spina e mai il relativo cavo di collegamento.

■ Verificare che il cavo di collegamento non sia piegato o incastrato, che non venga calpestato e che non entri a contatto con fonti di calore.

- Prima dell'uso controllare che il cavo di collegamento non presenti danni. Non usare mai un cavo di collegamento se la relativa spina o il relativo cavo sono danneggiati.

- Prima di pulire o sottoporre a manutenzione l'apparecchio, accertarsi che sia spento e che il cavo di collegamento sia disconnesso dalla presa.

sul rullo spazzola rotante

Il rullo spazzola nella mini-spazzola turbo (opzionale) ruota ad alta velocità. Questo dà origine a diversi pericoli per persone, animali e oggetti:

- Non aspirare mai persone, animali o piante. Mantenere parti del corpo e indumenti lontani dai componenti mobili e dai fori dell'apparecchio in funzione. Diversamente possono venir risucchiati, causando lesioni.

- Prima di staccare o attaccare o rispettivamente aprire o pulire la bocchetta per pavimenti, spegnere l'apparecchio.

- Non passare mai con l'apparecchio su cavi, condutture ecc. che potrebbero ingarbugliarsi nel rullo spazzola rotante e danneggiarsi.

- Mantenere il rullo spazzola rotante lontano da tutte le superfici delicate. Diversamente possono verificarsi danni. Rispettare le avvertenze per la pulizia e la cura del relativo produttore.

- Inoltre, mantenere il rullo spazzola rotante lontano da tendine, tende, frange lunghe e simili. Diversamente questi oggetti possono essere risucchiati e danneggiati.

se l'apparecchio è difettoso

Se sono danneggiati l'apparecchio o il cavo di collegamento, essi devono essere sostituiti dal produttore, dal servizio assistenza o da una persona adeguatamente qualificata per prevenire eventuali pericoli.

- Per la riparazione inviare l'apparecchio difettoso a un centro specializzato autorizzato o all'assistenza clienti Dirt Devil, > „International Service“ a pagina 2.

- Non usare mai l'apparecchio se questo o il relativo cavo di collegamento sono difettosi.

sull'impiego conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio può essere usato soltanto in ambito domestico. Non è adatto per l'impiego industriale. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per pulire pavimenti duri o tappeti e moquette o accessori leggermente sporchi e asciutti. Ogni altro utilizzo è considerato non conforme alla destinazione d'uso e, pertanto, vietato.

È particolarmente vietato quanto segue:

- Aspirare
 - persone, animali, piante o indumenti indossati
 - Elevato pericolo di lesioni!

- cenere incandescente, sigarette o fiammiferi accesi e sostanze facilmente infiammabili → Pericolo di incendio!
- acqua e altri liquidi
→ Pericolo di cortocircuito!
- toner (per stampanti laser, fotocopiatrici, ecc.)
→ Pericolo di incendio e di esplosione!

■ L'impiego

- vicino a sostanze esplosive o facilmente infiammabili
→ Pericolo di incendio e di esplosione!
- all'aperto → Pericolo di distruzione dovuto a pioggia e sporcizia!
- di accessori non originali
→ Riduzione della sicurezza dell'apparecchio!

■ Interventi autonomi di riparazione

- Pericolo di lesioni e perdita del diritto a sostituzione gratuita!

sullo smaltimento

- Al termine dell'utilizzo smaltire l'apparecchio esclusivamente con le modalità ecologicamente corrette illustrate, > „Tutela dell'ambiente e smaltimento“ a pagina 31.

Preparativi

Conoscere l'apparecchio

Fig. 1 : ① Raccordo tubo flessibile di aspirazione; ② Sblocco inferiore del contenitore della polvere; ③ Contenitore della polvere; ④ Sblocco superiore del contenitore della polvere; ⑤ Manico; ⑥ Tasto ON/OFF; ⑦ Tasto avvolgicavo; ⑧ Cavo di collegamento; ⑨ Copertura del filtro dell'aria uscente; ⑩ Supporto da parcheggio; ⑪ Regolatore della potenza di aspirazione; ⑫ Sblocco contenitore della polvere; ⑬ Impugnatura; ⑭ Tubo flessibile di aspirazione; ⑮ Regolatore dell'aria secondaria; ⑯ Sblocco tubo flessibile di aspirazione; ⑰ Bocchetta per pavimenti commutabile; ⑱ Elemento di arresto tubo telescopico; ⑲ Tubo telescopico

Accessori (opzionali): ① Bocchetta combinata 3 in 1; ② Bocchetta per parquet; ③ Mini-spazzola turbo

Disimballaggio e montaggio

① Controllare che il contenuto sia completo (fig. 1). Se si rilevano danni da trasporto o se mancano dei componenti, rivolgersi immediatamente al rivenditore di fiducia. ② Infilare il tubo flessibile di aspirazione nel raccordo del tubo flessibile di aspirazione fino a che non scatterà in posizione in maniera percettibile a livello sia uditivo che tattile (fig. 2). ③ Collegare l'impugnatura con il tubo telescopico e regolare la lunghezza del tubo telescopico (fig. 3). ④ Collegare il tubo telescopico e la bocchetta per pavimenti commutabile (fig. 4). ⑤ Assicurarsi che il regolatore dell'aria secondaria (fig. 1/⑮) sia completamente chiuso.

Utilizzo degli accessori

⚠ ATTENZIONE!

Utilizzando una mini-spazzola turbo (opzionale) (fig. 1/③), assicurarsi che la superficie resista alla forza del rullo spazzola rotante senza riportare danni.

AVVERTENZA:

Per poter utilizzare la spazzola per mobili, premere il tasto di sblocco (fig. 6/①) e calzare la spazzola per mobili sulla spazzola per fughe, fino a sentire lo scatto in posizione.

① Inserire l'accessorio desiderato nell'impugnatura o nel tubo telescopico (fig. 5). ② Accertarsi che l'accessorio sia collegato saldamente. → L'apparecchio può essere collegato.

Collegamento dell'apparecchio

⚠ ATTENZIONE!

Se il contrassegno rosso risulta visibile (fig. 8 / ②), riavvolgere il cavo di collegamento tramite il tasto avvolgicavo sino al contrassegno giallo (fig. 8 / ①) (fig. 9). Diversamente il cavo di collegamento può rimanere danneggiato.

① Estrarre il cavo di collegamento dall'apparecchio (fig. 7). ② Inserire la spina in una presa elettrica.

Aspirazione della polvere

Aspirazione flessibile

⚠ ATTENZIONE!

In particolare quando si usa l'aspirapolvere su scale controllare di trovarsi sempre sopra all'apparecchio. Altrimenti sussiste il pericolo che l'apparecchio cada e La ferisca.

⚠ ATTENZIONE!

Per pavimenti duri utilizzare la bocchetta per pavimenti commutabile soltanto con la spazzola estratta (fig. 11), poiché altrimenti si potrebbe danneggiare il pavimento duro.

AVVERTENZA:

Nel caso normale il regolatore dell'aria secondaria deve essere completamente chiuso. Tramite il regolatore dell'aria secondaria, all'occorrenza, è possibile ridurre velocemente la potenza di aspirazione, ad esempio per liberare tendine aspirate. Per chiudere il regolatore dell'aria secondaria, spingerlo verso il basso. Per aprire il regolatore dell'aria secondaria, spingerlo verso l'alto (fig. 12).

① Collegare l'accessorio desiderato > „Utilizzo degli accessori“ a pagina 34. ② Collegare l'apparecchio > „Collegamento dell'apparecchio“ a pagina 35. ③ Per accendere l'apparecchio, premere il tasto ON/OFF (fig. 10). → L'apparecchio comincia ad aspirare. ④ Per aspirare trascinare l'apparecchio dietro di sé come una slitta. ⑤ Per spegnere l'apparecchio, premere nuovamente il tasto ON/OFF (fig. 10). → L'apparecchio si spegne.

Regolazione della potenza di aspirazione

In caso di necessità la potenza di aspirazione può essere regolata progressivamente: Per ridurre la potenza di aspirazione, girare il regolatore della potenza di aspirazione in senso antiorario. Per aumentare la potenza di aspirazione, girare il regolatore della potenza di aspirazione in senso orario (fig. 13).

Conservazione dell'apparecchio

① Spegnera l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica. ② Premere il tasto avvolgicavo (fig. 9), fino a che il cavo di collegamento non sarà retratto completamente. ③ Agganciare nel supporto da parcheggio (fig. 14) la bocchetta per pavimenti o per parquet collegata con il tubo telescopico o con l'impugnatura.

Manutenzione dell'apparecchio

Svuotamento e pulizia del contenitore della polvere

① Spegnera l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica. ② Premere l'elemento di sblocco del contenitore della polvere ed estrarre il contenitore della polvere dall'apparecchio (fig. 15). ③ Tenere il contenitore della polvere rasente sopra un secchio delle immondizie e sbloccare il coperchio inferiore del contenitore della polvere (fig. 16). → La polvere cade giù. ④ Chiudere il coperchio inferiore del contenitore della polvere. ⑤ Tenere il contenitore della polvere rasente sopra un secchio delle immondizie e sbloccare il coperchio superiore del contenitore della polvere (fig. 17). Rimuovere pelucchi, capelli o peli dal contenitore della polvere. ⑥ Chiudere il coperchio superiore del contenitore della polvere. ⑦ Premere il contenitore della polvere saldamente indietro nella relativa mensola, finché scatta in posizione in maniera percettibile e udibile (fig. 18).

Pulizia del filtro di protezione del motore

AVVERTENZA:

Per mantenere la potenza di aspirazione, si dovrebbero pulire periodicamente l'apparecchio e il filtro di protezione del motore.

① Spegnera l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica. ② Premere l'elemento di sblocco del contenitore della polvere ed estrarre il contenitore della polvere dall'apparecchio (fig. 15). ③ Asportare il portafiltro unitamente al filtro di protezione del motore (Fig. 19). ④ Estrarre il filtro di protezione del motore dal portafiltro (fig. 20). ⑤ Pulire scrupolosamente il filtro di protezione del motore sotto acqua corrente e lasciarlo asciugare completamente per almeno 24 ore a temperatura ambiente.

6 Inserire il filtro di protezione del motore nel portafiltro e ribaltare il portafiltro all'indietro, nella relativa apertura. 7 Premere il contenitore della polvere saldamente indietro nella relativa mensola, finché scatta in posizione in maniera percettibile e udibile (fig. 18).

Pulizia del filtro dell'aria uscente

ATTENZIONE!

Le lamelle fini del filtro dell'aria uscente sono sensibili. Non pulire mai le lamelle con acqua e per la loro pulizia utilizzare esclusivamente spazzole morbide.

AVVERTENZA:

Sostituire filtri dell'aria uscente difettosi, molto sporchi, scoloriti o deformati con filtri nuovi.

1 Premere i due tasti per sbloccare la copertura del filtro dell'aria uscente e ribaltarla all'indietro (fig. 21). 2 Togliere il filtro dell'aria uscente tirando l'elemento di bloccaggio (fig. 22). 3 Picchiare cautamente il filtro dell'aria uscente. 4 Pulire con cautela il filtro dell'aria uscente utilizzando una spazzola morbida (fig. 23). 5 Rimettere il filtro dell'aria uscente nella relativa mensola nell'apparecchio. 6 Infilare la copertura del filtro dell'aria uscente dapprima in basso, nella sua apertura e poi ribaltarla verso l'alto finché scatta in posizione in maniera percettibile e udibile (fig. 24).

Pulire la mini-spazzola turbo (opzionale)

1 Staccare la mini-spazzola turbo dal tubo flessibile di aspirazione o dal tubo telescopico. 2 Svitare l'anello di sicurezza in senso antiorario (fig. 25). 3 Aprire la parte superiore dell'alloggiamento della mini-spazzola turbo (fig. 25). 4 Pulire accuratamente la spazzola a mano. In caso di sporco ostinato usare con cautela una pinzetta o delle forbici (Fig 26). 5 Applicare la parte superiore dell'alloggiamento sui 3 naselli della parte inferiore dell'alloggiamento e chiuderla con cautela (fig. 27). 6 Riavvitare l'anello di sicurezza in senso orario (fig. 27).

Accessori e ricambi

- Set di filtri (1 filtro dell'aria uscente + 1 filtro di protezione del motore) – 2226022 (fig. 28/A)
- Spazzola per parquet – M203-5 (Fig. 28/B)
- Mini-spazzola turbo „Fellino“ – M219 (Fig. 28/C)
- Spazzola turbo midi – M221 (Fig. 28/D)
- Bocchetta per fughe flessibile lunga – M232 (fig. 28/E)
- Spazzola per pavimenti duri – M236-1 (fig. 28/F)

Risoluzione dei problemi

Prima di contattare il nostro team di assistenza o di inviare l'apparecchio al servizio di assistenza Dirt Devil, consultare il nostro sito Web dove sono riportate avvertenze supplementari in merito a soluzioni e rimedi di problemi.

www.dirtdevil.de/service

AVVERTIMENTO!

Prima di procedere con la diagnostica, spegnere l'apparecchio e staccare la spina della presa elettrica. Non usare mai l'apparecchio se difettoso.

Muito obrigado!

Muito obrigado por ter escolhido um produto Dirt Devil. Esperamos que tire partido deste aparelho e agradecemos a compra!

Para mais informações sobre este produto, consulte este manual de instruções e a nossa página www.dirtdevil.de. Contacte a equipa de serviço da Dirt Devil através dos dados de contacto na página 2.

Dados técnicos

Tipo de aparelho	Aspirador de ciclone único
Modelo	DD2226; DD2226-X (X = 0..9)
Tensão elétrica	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Potência	550 W
Volume do depósito de pó	1,6 l
Peso	DD2226-0/-1: 5,1 kg DD2226-3/-5: 5,2 kg
Comprimento do cabo de alimentação	DD2226-0/-1: 6,0 m DD2226-3/-5: 8,0 m

Proteção ambiental e eliminação de resíduos



O aparelho não deve ser deitado no lixo doméstico. Informe-se junto da sua administração local sobre a eliminação adequada.

Garantia

Desde que tenha adquirido o aparelho na qualidade de consumidor dentro da União Europeia, aplica-se como padrão mínimo para garantia a respetiva transposição da diretiva 2011/83/UE para a legislação nacional. Em países que não são membros da UE, aplica-se a cobertura mínima em termos de garantia que é válida no respetivo país.



No âmbito da melhoria contínua do produto, reservamo-nos o direito a alterações técnicas e de desenho.

© Royal Appliance International GmbH

AVISOS DE SEGURANÇA

acerca do manual de instruções

Leia este manual de instruções com atenção antes de começar a trabalhar com o aparelho. Conserve bem este manual de instruções. Quando vender ou ceder o aparelho a terceiros, não se esqueça de entregar também este manual de instruções. A inobservância deste manual de instruções pode causar ferimentos graves ou danos materiais no aparelho. Não nos responsabilizamos por danos que resultem da inobservância do presente manual de instruções.

Avisos importantes fora deste capítulo estão identificados como se segue:

ATENÇÃO!

Alerta para perigos para sua saúde e assinala possíveis riscos de ferimentos.

CUIDADO!

Alerta para potenciais perigos para o aparelho ou outros objetos.

AVISO

Destaca dicas e informações.

Em qualquer altura é possível transferir este manual de instruções do nosso site:

www.dirtdevil.de

acerca de determinados grupos de pessoas

■ O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, senso-

riais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, quando supervisionadas ou durante a formação sobre a utilização segura do aparelho e quando tenham compreendido os perigos daí resultantes.

- A limpeza e a manutenção feitas pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto. As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Os materiais de embalagem e peças pequenas não devem ser usados para brincar. Existe perigo de asfixia.
- Crianças menores de 8 anos de idade devem ser mantidas afastadas do dispositivo e do cabo de alimentação enquanto o aparelho estiver ligado no botão, à tomada ou a arrefecer.

acerca da alimentação elétrica

O aparelho é operado com corrente elétrica. Nesse caso, existe o risco de choque elétrico. Preste atenção ao seguinte:

- Nunca mergulhe o dispositivo em água nem em qualquer outro líquido.
- Se deseja desligar o cabo de alimentação da tomada, puxe sempre diretamente pela ficha. Nunca puxe pelo cabo de alimentação.
- Tenha o cuidado de não dobrar, entalar ou calcar o cabo de alimentação, e de o proteger contra contacto com fontes de calor.

- Antes de utilizar o cabo de ligação, verifique se este apresenta eventuais danos. Nunca ligue um cabo de ligação cuja ficha ou cabo estejam danificados.

- Antes de começar a limpar o aparelho ou a realizar a manutenção, certifique-se de que o aparelho está desligado e o cabo de ligação não está ligado.

acerca do cilindro de polimento rotativo

O cilindro de escovas na escova Mini-Turbo (opcional) roda a alta rotação. Isso resulta em perigos diversos para pessoas, animais e objetos:

- Nunca aspire pessoas, animais ou plantas. Mantenha os dedos e vestuário afastados de peças móveis e de orifícios do aparelho em funcionamento. Caso contrário, podem ser agarrados e sofrer ferimentos.

- Antes de retirar ou encaixar o bocal para pavimentos, ou de o abrir ou limpar, desligue o aparelho.

- Não calque cabos, tubagens, etc., uma vez que estes se enrolam no cilindro de polimento rotativo e podem ser danificados.

- Mantenha sempre o cilindro de polimento rotativo afastado de todas as superfícies sensíveis. Caso contrário, podem ocorrer danos. Preste atenção às instruções de limpeza e cuidados do fabricante.

- Mantenha também o cilindro de polimento rotativo afastado de cortinados, estores, franjas compridas ou similares. Caso contrário, estes objetos podem ser agarrados ou danificados.

Aparelho avariado

Caso o aparelho ou o cabo de ligação esteja danificado, deve ser substituído para evitar perigos, pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação equivalente.

- Para efetuar a reparação de um aparelho avariado, entregue-o a um concessionário autorizado ou ao serviço de assistência técnica da Dirt Devil, > „International Service“ na pág. 2.

- Nunca utilize um aparelho ou um cabo de ligação avariados, nem uma bateria avariada.

acerca da utilização conforme os fins previstos

O aparelho pode ser usado somente em ambiente doméstico. O aparelho não serve para a exploração comercial. Utilize o aparelho exclusivamente para limpeza de pavimentos duros, carpetes ou guarnições ligeiramente sujos e secos. Qualquer outra utilização é considerada não conforme com os fins previstos e está, portanto, proibida.

Em especial, e proibido:

- Aspirar
 - pessoas, animais, plantas ou peças de roupas usadas sobre o corpo
→ Alto risco de lesão!
 - cinzas incandescentes, cigarros, fósforos e substâncias facilmente inflamáveis
→ Perigo de incêndio!
 - água e outros líquidos
→ Perigo de curto-circuito!
 - toners (para impressoras laser, copiadoras, etc.)
→ Perigo de incêndio e de explosão!
- Utilizar
 - na proximidade de substâncias facilmente inflamáveis ou explosivas
→ Perigo de incêndio e de explosão!
 - ao ar livre
→ Risco de destruição devido à chuva e sujeidade!
 - acessórios não originais
→ Segurança do aparelho comprometida!
- Intervenções de reparação autónomas
→ Perigo de ferimentos e perda de direito de substituição gratuita!

acerca da eliminação de resíduos

- Elimine o aparelho e a bateria após o fim da vida útil, exclusivamente de forma ambientalmente correta e como descrito, >“Proteção ambiental e eliminação de resíduos” na pág. 37.

Preparações

Conhecer o aparelho

Fig. 1: ① Ligação da mangueira de aspiração; ② Desbloqueio inferior da tampa do depósito de pó; ③ Depósito de pó; ④ Desbloqueio superior da tampa do depósito de pó; ⑤ Pega de transporte; ⑥ Botão ON/OFF; ⑦ Botão de enrolamento do cabo; ⑧ Cabo de alimentação; ⑨ Cobertura do filtro de escape; ⑩ Fixação de paragem; ⑪ Regulador de potência de aspiração; ⑫ Desbloqueio do depósito de pó; ⑬ Pega manual; ⑭ Mangueira de aspiração; ⑮ Regulador de ar secundário; ⑯ Desbloqueio da mangueira de aspiração; ⑰ Bocal de pavimentos comutável; ⑱ Bloqueio do tubo telescópico; ⑲ Tubo telescópico

Acessórios (opcional): A Bocal combinado 3 em 1; B Bocal para parquet; C Escova Mini-Turbo

Desembalar e montar

① Verifique se foram fornecidas todas as peças ao desembalar (fig. 1). Caso detete danos de transporte ou alguma peça em falta, dirija-se imediatamente ao seu revendedor de produtos. ② Insira a mangueira de aspiração no conector da mangueira até que ouça encaixar (fig. 2). ③ Encaixe a pega no tubo telescópico e ajuste o comprimento do tubo telescópico (fig. 3). ④ Encaixe o tubo telescópico no bocal para pavimentos comutável (fig. 4). ⑤ Certifique-se de que o regulador de ar secundário (fig. 1/⑮) está completamente fechado.

Utilizar acessórios

CUIDADO!

Ao usar uma escova Mini-Turbo (opcional) (fig. 1/C), certifique-se de que o fundo do cilindro rotativo fica de pé sem se danificar.

AVISO:

Para poder usar a escova para móveis, prima o botão de desbloqueio (fig. 6/①) e puxe a escova para móveis sobre a escova para juntas, até encaixar.

① Coloque o acessório desejado na pega ou no tubo telescópico (fig. 5). ② Certifique-se de que o acessório está firmemente unido. → O aparelho pode ser ligado.

Ligar aparelho



Se a marcação vermelha for visível (fig. 8 / ②), volte a recolher o cabo de alimentação com ajuda do botão de enrolamento do cabo até à marcação amarela (fig. 8 / ①) (fig. 9). Caso contrário, o cabo de alimentação pode ser danificado.

- ① Puxe o cabo de alimentação para fora do aparelho (fig. 7).
- ② Encaixe a ficha numa tomada.

Aspirar

Aspirar de forma flexível



Especialmente quando estiver a aspirar escadas, tenha o cuidado de posicionar-se sempre num degrau acima do aparelho. Caso contrário, existe perigo de o aparelho cair e causar ferimentos.



Em pavimentos duros, utilize o bocal para pavimentos comutável apenas com a escova extraída (fig. 11); caso contrário, o pavimento duro pode ficar danificado.

AVISO:

O regulador de ar secundário deve estar totalmente fechado em situações normais. O regulador de ar secundário permite-lhe reduzir rapidamente a potência de aspiração, p. ex., para voltar a libertar cortinas aspiradas. Para fechar o controlador de ar secundário, empurre-o para baixo. Para abrir o controlador de ar secundário, empurre-o para cima (fig. 12).

- ① Ligue o acessório desejado > "Utilizar acessórios" na pág. 40
- ② Ligue o aparelho > "Ligar aparelho" na pág. 41.
- ③ Para ligar o aparelho, prima o botão ON/OFF (fig. 10). → O aparelho começa a aspirar.
- ④ aspire o chão puxando o aspirador de piso atrás de si, como se fosse um atrelado.
- ⑤ Para desligar o aparelho, prima o botão ON/OFF novamente (fig. 10). → O aparelho desliga-se.

Regular potência de aspiração

A potência de aspiração pode ser regulada continuamente, se necessário:

Para reduzir a potência de aspiração, rode o regulador da potência de aspiração para a esquerda. Para aumentar a potência de aspiração, rode o regulador da potência de aspiração para a direita (fig. 13).

Conservar o aparelho

- ① Desligue o aparelho e puxe a ficha de alimentação para fora da tomada.
- ② Prima o botão de enrolamento do cabo (fig. 9) até que o cabo de alimentação tenha sido totalmente recolhido.
- ③ Pendure o bocal para pavimento ou parquet encaixado no tubo telescópico ou na pega no suporte de arrumação (fig. 14).

Fazer manutenção do aparelho

Esvaziar e limpar o depósito do pó

- ① Desligue o aparelho e puxe a ficha de alimentação para fora da tomada.
- ② Prima o botão de desbloqueio do depósito de pó e remova este do aparelho (fig. 15).
- ③ Segure no depósito de pó sobre um balde de lixo e desbloqueie a tampa inferior do depósito de pó (fig. 16). → O pó cai para fora do depósito.
- ④ Feche a tampa inferior do depósito de pó.
- ⑤ Segure no depósito de pó sobre um balde de lixo e desbloqueie a tampa superior do depósito de pó (fig. 17). Remova fiapos ou cabelos do depósito de pó.
- ⑥ Feche a tampa superior do depósito de pó.
- ⑦ Empurre o depósito de pó vigorosamente de volta para a consola até que se ouça e sinta engatar (fig. 18).

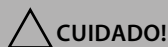
Limpar o filtro de proteção do motor

AVISO:

Para manter a potência de aspiração constante, o aparelho e o filtro de proteção do motor devem ser limpos regularmente.

- ① Desligue o aparelho e puxe a ficha de alimentação para fora da tomada.
- ② Prima o botão de desbloqueio do depósito de pó e remova este do aparelho (fig. 15).
- ③ Remova o porta-filtro em conjunto com o filtro de proteção do motor (fig. 19).
- ④ Remova o filtro de proteção do motor do porta-filtro (fig. 20).
- ⑤ Limpe bem o filtro de proteção do motor com água corrente e deixe-o secar totalmente durante, pelo menos, 24 h, à temperatura ambiente.
- ⑥ Coloque o filtro de proteção do motor no porta-filtro e volte a colocar o porta-filtro na abertura.
- ⑦ Empurre o depósito de pó vigorosamente de volta para a consola até que se ouça e sinta engatar (fig. 18).

Limpar o filtro de sopro



CUIDADO!

As lamelas finas do filtro de sopro são sensíveis. Nunca limpe as lamelas com água e utilize exclusivamente escovas macias para a limpeza.

AVISO:

Substitua o filtro de sopro danificado, muito sujo, manchado ou deformado por um novo.

- ➊ Prima as duas teclas para desbloqueio da tampa do filtro de escape e abra a tampa do filtro de escape para trás (fig. 21).
- ➋ Retire o filtro de escape puxando o bloqueio (fig. 22).
- ➌ Bata no filtro de sopro cuidadosamente.
- ➍ Limpe o filtro de escape cuidadosamente com uma escova suave (fig. 23).
- ➎ Volte a colocar o filtro de sopro na consola no aparelho.
- ➏ Coloque a cobertura do filtro de escape primeiro debaixo da sua abertura e, em seguida, rebata-a para cima até que se ouça e sinta encaixar (fig. 24).

Limpe a escova Mini-Turbo (opcional)

- ➊ Remova a escova Mini-Turbo da mangueira de aspiração ou do tubo telescópico.
- ➋ Desenrosque o anel de segurança rodando no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio (fig. 25).
- ➌ Abra a parte superior da caixa da escova Mini-Turbo cuidadosamente (fig. 25).
- ➍ Limpe então a escova cuidadosamente à mão. No caso de sujidade persistente, use uma pinça ou uma tesoura cuidadosamente (fig. 26).
- ➎ Coloque a parte superior sobre os 3 ressalto da parte inferior da caixa e rebata então a parte superior da caixa cuidadosamente (fig. 27).
- ➏ Volte a enroscar o anel de segurança no sentido dos ponteiros do relógio (fig. 27).

Acessórios e peças sobressalentes

- Jogo de filtros (1 filtro de escape + 1 filtro do motor) – 2226022 (fig. 28/A)
- Escova para parquet – M203-5 (fig. 28/B)
- Escova Mini-Turbo "Fellini" – M219 (fig. 28/C)
- Escova Midi-Turbo – M221 (fig. 28/D)
- Bocal de juntas comprido e flexível – M232 (fig. 28/E)
- Bocal para pavimentos duros – M236-1 (fig. 28/F)

Resolução de problemas

Antes de entrar em contacto com a assistência da Dirt Devil ou de enviar o aparelho para o serviço pós-vendas da Dirt Devil, pode encontrar muitos avisos adicionais no nosso site sobre solução e reparação. www.dirtdevil.de/service



ATENÇÃO!

Desligue o aparelho e tire a ficha de alimentação da tomada antes de pesquisar e corrigir eventuais problemas. Nunca use um aparelho defeituoso.

Hartelijk dank!

Wij zijn blij dat u gekozen heeft voor een Dirt Devil product. Wij wensen u veel plezier met het apparaat en bedanken u voor de aankoop!

Meer informatie over uw product is te vinden in deze bedieningshandleiding en op onze website www.dirtdevil.de. Ons Dirt Devil-serviceteam kunt u bereiken via de op pagina 2 aangegeven contactgegevens.

Technische gegevens

Soort apparaat	Singlecycloon-stofzuiger
Model	DD2226; DD2226-X (X = 0..9)
Spanning	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Vermogen	550 W
Stofbakvolume	1,6 l
Gewicht	DD2226-0/-1: 5,1 kg DD2226-3/-5: 5,2 kg
Lengte aansluitkabel	DD2226-0/-1: 6,0 m DD2226-3/-5: 8,0 m

Milieubescherming en verwijdering



Het apparaat mag niet als huisvuil worden weggegooid. Uw gemeente kan u informatie geven over de correcte verwijdering.

Garantie

Voor zover u het apparaat als consument binnen de Europese Unie heeft gekocht, geldt als minimale standaard voor fabrieksgarantie de desbetreffende omzetting van EU-richtlijn 2011/83/EU in nationaal recht. In niet-EU-landen gelden de in het betreffende land geldende minimale eisen waaraan een garantie moet voldoen.



Technische en designwijzigingen in het kader van voortdurende productverbeteringen voorbehouden.

© Royal Appliance International GmbH

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

m.b.t. deze bedieningshandleiding

Lees deze bedieningshandleiding volledig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Berg de bedieningshandleiding goed op. Als u dit apparaat aan een ander doorgeeft, voeg er dan ook deze bedieningshandleiding bij. Het niet-opvolgen van deze bedieningshandleiding kan ernstige verwondingen of schade aan het apparaat tot gevolg hebben. Voor schade ontstaan door het niet in acht nemen van deze bedieningshandleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Belangrijke aanwijzingen buiten dit hoofdstuk zijn als volgt gekenmerkt:



WAARSCHUWING!

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en wijst op mogelijk verwondingsrisico.



ATTENTIE!

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

AANWIJZING

Benadrukt tips en informatie.

U kunt deze handleiding ook altijd van onze website downloaden: **www.dirtdevil.de**

m.b.t. bepaalde groepen van personen

■ Het apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis worden gebruikt, als ze

onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren begrepen hebben.

- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, als ze niet onder toezicht staan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Verpakkingsmaterialen en kleine onderdelen mogen niet worden gebruikt om mee te spelen. Ze kunnen verstikkingsgevaar opleveren.
- Kinderen onder de 8 jaar moeten uit de buurt worden gehouden van het apparaat en de aansluitkabel, zolang het apparaat ingeschakeld is, met het stopcontact verbonden is of afkoelt.

m.b.t. de stroomvoorziening

Het apparaat loopt op elektrische stroom. Daarbij bestaat altijd het gevaar van een elektrische schok.

Let daarom op het volgende:

- Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen.
- Trek altijd direct aan de stekker als u de aansluitkabel uit het stopcontact wilt trekken. Trek nooit aan de aansluitkabel.
- Zorg ervoor dat de aansluitkabel niet knikt, nergens klem komt te zitten, niet wordt overreden en dat de kabel niet met hittebronnen in aanraking komt.

- Controleer de aansluitkabel voor gebruik op eventuele beschadigingen. Gebruik nooit een aansluitkabel waarvan de stekker of de kabel beschadigd is.

- Zorg er voor het reinigen of onderhouden van het apparaat voor dat het apparaat uitgeschakeld is en de aansluitkabel niet aangesloten is.

m.b.t. de roterende borstelwals

De borstelwals in de mini-turboborstel (optioneel) draait met een hoog toerental. Hiervan gaan verschillende gevaren uit voor mensen, dieren en voorwerpen:

- Zuig nooit mensen, dieren of planten.

Houd lichaamsdelen en kledingstukken buiten bereik van bewegende onderdelen en openingen als het apparaat in gebruik is. Anders kunnen deze naar binnen worden getrokken en kunnen verwondingen veroorzaakt worden.

- Schakel het apparaat uit voordat u het vloermondstuk eraf haalt, erop zet, opent of reinigt.

- Rijd niet over kabels, leidingen enz., omdat deze verstrikt kunnen raken in de roterende borstelwals en daardoor beschadigd kunnen worden.

- Houd de roterende borstelwals buiten bereik van alle gevoelige oppervlakken. Anders kan er schade ontstaan. Neem de reinigings- en onderhoudsaanwijzingen van de fabrikant in acht.

- Houd de roterende borstelwals ook buiten bereik van vitrages, gordijnen, lange franjes e.d. Deze voorwerpen kunnen anders ingezogen en beschadigd worden.

bij een defect apparaat

Als het apparaat of de aansluitkabel beschadigd zijn, moeten ze door de fabrikant, zijn klantenservice of door iemand met dezelfde competentie worden vervangen om gevaren te voorkomen.

- Geef een defect apparaat voor reparatie aan een geautoriseerd vakbedrijf of de Dirt Devil-klantenservice, > „International Service“ op pagina 2.

- Gebruik nooit een defect apparaat of een defecte aansluitkabel.

m.b.t. het doelmatig gebruik

Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet geschikt voor industrieel gebruik. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het reinigen van licht vervuilde, droge harde vloeren, tapijten of meubels. Elke andere vorm van gebruik geldt als niet-doelmatig en is niet toegestaan.

Verboden is met name het volgende:

- Het zuigen van
 - Mensen, dieren, planten of tegen het lichaam zittende kledingstukken
→ Hoog verwondingsrisico!
 - Gloeiende as, brandende sigaretten, lucifers en licht ontvlambare stoffen →

Brandgevaar!

- Water en andere vloeistoffen
→ Gevaar voor kortsluiting!
- Toner (voor laserprinters, kopieer-
machines enz.)
→ Brand- en explosiegevaar!
- Het gebruik
 - in de buurt van explosieve of licht
ontvlambare stoffen
→ Brand- en explosiegevaar!
 - in de openlucht
→ Vernietigingsgevaar door regen en
vuil!
 - van niet-originele toebehoren
→ Vermindering van de veiligheid van
het apparaat!
- Zelfstandige reparatie-ingrepen
→ Verwondingsgevaar en verlies van
het recht op gratis vervanging!

m.b.t. de afvalverwijdering

- Verwijder het apparaat aan het einde
van de levensduur uitsluitend volgens de
milieu-eisen en zoals beschreven,
> "Milieubescherming en verwijdering" op
pagina 43.

Vorbereidingen

Kennismaken met apparaat

Afb. 1 : ① Zuigslangaansluiting; ② Onderste
stofbakdekselontgrendeling; ③ Stofbak; ④ Boven-
ste stofbakdekselontgrendeling; ⑤ Draaggreep;
⑥ AAN/UIT-knop; ⑦ Kabeloprof-
toets; ⑧ Aansluitkabel; ⑨ Uitblaasfilterafdek-
king; ⑩ Parkeerhouder; ⑪ Zuigvermogenregelaar;
⑫ Stofbakontgrendeling; ⑬ Handgreep; ⑭ Zuig-
slang; ⑮ Hulpluchregelaar; ⑯ Zuigslangontgren-
deling; ⑰ Omschakelbaar vloermondstuk; ⑱ Tele-
scoopbuisvergrendeling; ⑲ Telescoopbuis
Toebehoren (optioneel): ① 3in1-combimondstuk;
② Parketmondstuk; ③ Mini-turboborstel

Uitpakken en in elkaar zetten

① Controleer de uitgepakte inhoud op volledigheid
(afb. 1). Als u transportschade constateert of mocht
er iets ontbreken, neem dan onmiddellijk contact op
met uw handelaar. ② Steek de zuigslang in de zuig-
slangaansluiting, tot deze hoor- en voelbaar vastklikt
(afb. 2). ③ Verbind de handgreep met de telescoop-
buis en stel de lengte van de telescoopbuis in
(afb. 3). ④ Verbind de telescoopbuis en het om-
schakelbare vloermondstuk (afb. 4). ⑤ Zorg ervoor
dat de hulpluchregelaar (afb. 1/⑮) volledig geslo-
ten is.

Toebehoren gebruiken

ATTENTIE!

Zorg er bij het gebruik van de mini-turboborstel
(optioneel) (afb. 1 / ③) voor dat de ondergrond
geen schade op zal lopen door de roterende
borstel.

AANWIJZING:

Om de meubelborstel te kunnen gebruiken,
drukt u op de ontgrendelingsstoets (afb. 6 / ①) en
trekt u de meubelborstel over de voegenborstel
tot deze vastklikt.

① Steek het gewenste toebehoren op de handgreep
of op de telescoopbuis (afb. 5). ② Controleer of het
toebehoren goed bevestigd is. → Het apparaat kan
aangesloten worden.

Apparaat aansluiten

ATTENTIE!

Als de rode markering zichtbaar is (afb. 8 / ②), trek dan de aansluitkabel met behulp van de kabelproltoets weer in tot de gele markering (afb. 8 / ①) (afb. 9). Anders kan de aansluitkabel beschadigd raken.

- ① Trek de aansluitkabel uit het apparaat (afb. 7).
- ② Steek de stekker in een stopcontact.

Stofzuigen

Flexibel zuigen

ATTENTIE!

Let er vooral bij het zuigen van trappen op dat u zich steeds boven het apparaat bevindt. Anders bestaat het gevaar dat het apparaat omvalt en u verwondt.

ATTENTIE!

Gebruik bij harde vloeren het omschakelbare vloermondstuk alleen met uitgeschoven borstel (afb. 11), omdat de harde vloer anders beschadigd kan worden.

AANWIJZING:

De hulpluchtregelaar moet normaliter volledig gesloten zijn. Met behulp van de hulpluchtregelaar kunt u het zuigvermogen indien nodig snel verlagen, bijv. om ingezogen gordijnen weer uit de stofzuiger te krijgen. Om de hulpluchtregelaar te sluiten, schuift u deze naar beneden. Om de hulpluchtregelaar te openen, schuift u deze naar boven (afb. 12).

- ① Sluit het gewenste toebehoren aan >"Toebehoren gebruiken" op pagina 46.
- ② Sluit het apparaat aan >"Apparaat aansluiten" op pagina 47.
- ③ Om het apparaat in te schakelen, drukt u op de AAN/UIT-knop (afb. 10). → Het apparaat begint te zuigen.
- ④ Trek het apparaat tijdens het zuigen als een slee achter u aan.
- ⑤ Om het apparaat uit te schakelen, drukt u opnieuw op de AAN/UIT-knop (afb. 10). → Het apparaat wordt uitgeschakeld.

Zuigvermogen regelen

Het zuigvermogen kan naar behoefte traploos ingesteld worden:

Om het zuigvermogen te verlagen, draait u de zuigvermogenregelaar naar links. Om het zuigvermogen te verhogen, draait u de zuigvermogenregelaar naar rechts (afb. 13).

Apparaat opbergen

- ① Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- ② Druk op de kabelproltoets (afb. 9) tot de aansluitkabel helemaal ingetrokken is.
- ③ Hang het met telescoopbuis of handgreep verbonden vloer- of parketmondstuk in de parkeerhouder (afb. 14).

Apparaat onderhouden

Stofbak leegmaken en reinigen

- ① Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- ② Druk op de stofbakontgrendeling en neem de stofbak uit het apparaat (afb. 15).
- ③ Houd de stofbak boven een vuilnisbak en ontgrendel het onderste stofbakdeksel (afb. 16). → Het stof valt eruit.
- ④ Sluit het onderste stofbakdeksel.
- ⑤ Houd de stofbak boven een vuilnisbak en ontgrendel het bovenste stofbakdeksel (afb. 17). Verwijder pluizen of haren uit de stofbak.
- ⑥ Sluit het bovenste stofbakdeksel.
- ⑦ Druk de stofbak krachtig terug in zijn console tot de stofbak hoor- en voelbaar vastklikt (afb. 18).

Motorbeschermingsfilter reinigen

AANWIJZING:

Om het zuigvermogen te behouden, moeten het apparaat en het motorbeschermingsfilter regelmatig gereinigd worden.

- ① Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- ② Druk op de stofbakontgrendeling en neem de stofbak uit het apparaat (afb. 15).
- ③ Haal de filterhouder met het motorbeschermingsfilter eruit (afb. 19).
- ④ Haal het motorbeschermingsfilter uit de filterhouder (afb. 20).
- ⑤ Reinig het motorbeschermingsfilter grondig onder stromend water en laat het filter min. 24 uur volledig drogen bij kamertemperatuur.
- ⑥ Plaats het motorbeschermingsfilter in de filterhouder en plaats de filterhouder terug in de opening.
- ⑦ Druk de stofbak krachtig terug in zijn console tot de stofbak hoor- en voelbaar vastklikt (afb. 18).

Uitblaasfilter reinigen

ATTENTIE!

De fijne lamellen van het uitblaasfilter zijn gevoelig. Reinig de lamellen nooit met water en gebruik voor de reiniging uitsluitend zachte borstels.

AANWIJZING:

Vervang beschadigde, zeer sterk vervuilde, verkleurde of vervormde uitblaasfilters door nieuwe.

- ➊ Druk beide toetsen voor het ontgrendelen van de afdekking van het uitblaasfilter in en klap de afdekking van het uitblaasfilter naar achteren toe weg (afb. 21).
- ➋ Verwijder het uitblaasfilter door aan de vergrendeling te trekken (afb. 22).
- ➌ Klop het uitblaasfilter voorzichtig uit.
- ➍ Reinig het uitblaasfilter voorzichtig met een zachte borstel (afb. 23).
- ➎ Plaats het uitblaasfilter weer in de console in het apparaat.
- ➏ Plaats de afdekking van het uitblaasfilter eerst onderaan in de opening en klap hem dan omhoog tot de afdekking hoor- en voelbaar vastklikt (afb. 24).

Mini-turboborstel reinigen (optioneel)

- ➊ Trek de mini-turboborstel van de zuigslang resp. van de telescoopbuis af.
- ➋ Schroef de borgring linksom af (afb. 25).
- ➌ Klap de bovenkant van de behuizing van de mini-turboborstel voorzichtig omhoog (afb. 25).
- ➍ Reinig de borstel grondig met de hand. Maak bij hardnekkige verontreinigen voorzichtig gebruik van een pincet of een schaar (afb. 26).
- ➎ Plaats de bovenkant van de behuizing op de 3 neuzen van de onderkant van de behuizing en klap de bovenkant van de behuizing vervolgens voorzichtig dicht (afb. 27).
- ➏ Schroef de borgring er rechtsom weer op (afb. 27).

Toebehoren en reserveonderdelen

- Filterset (1 uitblaasfilter + 1 motorfilter) – 2226022 (afb. 28/A)
- Parketborstel – M203-5 (afb. 28/B)
- Mini-turboborstel "Fellino" – M219 (afb. 28/C)
- Midi-turboborstel – M221 (afb. 28/D)
- Lang, flexibel voegenmondstuk – M232 (afb. 28/E)
- Hardevloermondstuk – M236-1 (afb. 28/F)

Problemen verhelpen

Voordat u contact opneemt met ons Dirt-Devil-serviceteam of het apparaat naar de Dirt Devil-klantenservice stuurt, kunt u vooraf veel aanvullende aanwijzingen voor het oplossen en verhelpen van problemen vinden in het servicegedeelte van onze website. www.dirtdevil.de/service

WAARSCHUWING!

Voordat u problemen gaat opsporen, schakelt u het apparaat uit en trekt u de stekker uit het stopcontact. Gebruik nooit een defect apparaat.

Dziękujemy!

Cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na zakup produktu firmy Dirt Devil. Życzymy Państwu wiele radości z użytkowania tego urządzenia i dziękujemy za jego zakup!

Dalsze informacje na temat zakupionego produktu znajdą Państwo w niniejszej instrukcji obsługi oraz na stronie internetowej www.dirtdevil.de. Szczegółowe informacje pozwalające na nawiązanie kontaktu z naszym zespołem serwisowym Dirt Devil znajdują się na stronie 2.

Dane techniczne

Rodzaj urządzenia	Odkurzacz podłogowy z pojedynczym cyklonem
Model	DD2226; DD2226-X (X = 0..9)
Napięcie	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Moc	550 W
Pojemność pojemnika na kurz	1,6 l
Ciężar	DD2226-0/-1: 5,1 kg DD2226-3/-5: 5,2 kg
Długość przewodu zasilającego	DD2226-0/-1: 6,0 m DD2226-3/-5: 8,0 m

Ochrona środowiska i usuwanie do odpadów



Urządzenia nie wolno usuwać razem z odpadami komunalnymi. Informacji na temat prawidłowego usuwania odpadów udziela urząd gminy właściwy dla miejsca zamieszkania.

Gwarancja

Minimalnym standardem gwarancji jest dostosowanie dyrektywy Unii Europejskiej 2011/83/UE do prawa krajowego, jeśli konsument zakupi urządzenie w Unii Europejskiej. W krajach nie należących do Unii Europejskiej w mocy są obowiązujące w danym kraju minimalne okresy gwarancji.



W ramach stałego doskonalenia naszych produktów zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i zmian wyglądu urządzenia.

© Royal Appliance International GmbH

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

dotyczące instrukcji obsługi

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia prosimy o przeczytanie całej instrukcji obsługi. Należy starannie przechowywać niniejszą instrukcję obsługi. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim, należy również dołączyć niniejszą instrukcję obsługi urządzenia. Nieprzestrzeganie poniższej instrukcji obsługi może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi. Ważne wskazówki zawarte poza tym rozdziałem oznaczono w następujący sposób:



OSTRZEŻENIE!

Ostrzeżenie przed zagrożeniem dla zdrowia i możliwym ryzykiem obrażeń.



UWAGA!

Wskazanie na możliwe zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA

Podkreśla praktyczne wskazówki i informacje dla użytkownika.

Niniejszą instrukcję obsługi pobrać można też w każdej chwili z naszej strony internetowej: **www.dirtdevil.de**

dotyczące określonych grup osób

■ Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby dorosłe ze zmniejszonymi zdolnościami

fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi lub nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że są pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumiały wynikające stąd niebezpieczeństwa.

- Czyszczenia i konserwacji wykonywanych przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Materiałów opakowania oraz części o niewielkich rozmiarach nie wolno wykorzystywać do zabawy. Występuje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Dzieci w wieku poniżej 8 lat nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia oraz przewodu zasilającego podczas gdy urządzenie jest załączone, podłączone do gniazdka lub w trakcie schładzania.

dotyczące zasilania prądem elektrycznym

Urządzenie zasilane jest energią elektryczną. Zachodzi przy tym niebezpieczeństwo porażenia prądem. Dlatego prosimy o stosowanie się do poniższych zaleceń:

- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani innych cieczach.
- Wyciągając przewód zasilający z gniazdka zawsze trzymać bezpośrednio za wtyczkę. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający.

- Zważać na to, aby przewód zasilający nie był załamany, zakleszczony, nie dotykał źródeł ciepła. Nie przejeżdżać po nim.
- Przed użyciem sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. W żadnym przypadku nie wolno użytkować przewodu zasilającego z uszkodzoną wtyczką albo kablem.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia upewnić się, że jest ono wyłączone, a przewód zasilający nie jest podłączony.

dotyczące wirującego walca szczotkowego

Znajdujący się w turboszczotce mini walec szczotkowy (opcjonalnie) wiruje z dużą prędkością obrotową. Stanowi to źródło różnorodnych zagrożeń dla ludzi, zwierząt i przedmiotów:

- W żadnym przypadku nie wolno odkurzać ludzi, zwierząt ani roślin. W trakcie pracy urządzenia części ciała i odzież trzymać należy z dala od ruchomych elementów i otworów. W przeciwnym przypadku dojść może do ich wciągnięcia i powstania obrażeń.
- Przed przystąpieniem do ściągania lub nasadzania ssawki podłogowej, jak też jej otwarcia i czyszczenia, należy wyłączyć urządzenie.

- Nie przejeżdżać po kablach, przewodach itd., ponieważ mogą się one wplątać w wirujący walec szczotkowy i w wyniku tego doznać uszkodzeń.
- Wirującego walca szczotkowego nie należy zbliżać do żadnych wrażliwych powierzchni. W przeciwnym przypadku dojść może do powstania szkód. Należy przestrzegać instrukcji czyszczenia i konserwacji producenta.
- Wirującego walca szczotkowego nie należy też zbliżać do firanek, zasłon, długich frędzli i temu podobnych. W przeciwnym wypadku dojść może do wciągnięcia i uszkodzenia tego typu przedmiotów.

w przypadku uszkodzonego urządzenia

- W przypadku uszkodzenia urządzenia lub przewodu zasilającego wymianę zlecać należy producentowi, jego serwisowi lub osobie o podobnych kwalifikacjach, pozwoli to na uniknięcie zagrożeń.
- Uszkodzone urządzenie należy oddawać do naprawy do autoryzowanego zakładu specjalistycznego lub do serwisu firmy Dirt Devil > „International Service” na stronie 2.
 - W żadnym przypadku nie wolno stosować uszkodzonego urządzenia ani uszkodzonego przewodu zasilającego.

dotyczące stosowania zgodnego z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie nadaje się do użytku komercyjnego. Urządzenie przeznaczone jest jedynie do czyszczenia lekko zanieczyszczonych, suchych podłóg twardej, dywanów lub garniturów. Każdy inny sposób stosowania uważany jest za niezgodny z przeznaczeniem i jest niedozwolony.

Zabrania się przede wszystkim następującego:

- Odkurzania
 - osób, zwierząt, roślin oraz noszonej na ciele odzieży
 - Znaczne ryzyko powstania obrażeń!
 - rozżarzonego popiołu, palących się papierosów, zapalek oraz materiałów łatwopalnych
 - Niebezpieczeństwo pożaru!
 - wody oraz innych cieczy
 - Niebezpieczeństwo zwarcia!
 - tonerów (do drukarek laserowych, kopiarek itd.)
 - Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!
- Użytkowania
 - w pobliżu materiałów wybuchowych lub łatwopalnych
 - Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

- na wolnym powietrzu
 - Niebezpieczeństwo zniszczenia przez deszcz i zanieczyszczenia!
- nieoryginalnego wyposażenia dodatkowego
 - Pogorszenie bezpieczeństwa urządzenia!
- Dokonywania samodzielnych czynności naprawczych
 - Niebezpieczeństwo obrażeń oraz utrata roszeń do bezpłatnej wymiany!

dotyczące usuwania odpadów

- Po zakończeniu użytkowania należy urządzenie usunąć do odpadów wyłącznie przy uwzględnieniu wymagań ochrony środowiska oraz zgodnie z opisem, >„Ochrona środowiska i usuwanie do odpadów“ na stronie 49.

Przygotowania

Zapoznanie się z urządzeniem

Rys. 1 : ① Przyłącze węża ssącego; ② Dolna blokada pokrywy pojemnika na kurz; ③ Pojemnik na kurz; ④ Górna blokada pokrywy pojemnika na kurz; ⑤ Uchwyt; ⑥ Przycisk wł./wył.; ⑦ Przycisk do zwijania kabla; ⑧ Kabel przyłączeniowy; ⑨ Pokrywa filtra powietrza wydmuchowego; ⑩ Mocowanie postojowe; ⑪ Regulator mocy ssania; ⑫ Blokada pojemnika na kurz; ⑬ Uchwyt; ⑭ Wąż ssący; ⑮ Dodatkowy regulator powietrza; ⑯ Blokada węża ssącego; ⑰ Przełączana ssawka do podłóg; ⑱ Blokada rury teleskopowej; ⑲ Rura teleskopowa

Wyposażenie dodatkowe (opcjonalnie): (A) Ssawka kombi 3 w 1; (B) Ssawka do parkietu; (C) Turboszczotka mini

Rozpakowanie i montaż

❶ Po rozpakowaniu sprawdzić kompletność dostawy (rys. 1). W przypadku stwierdzenia szkód transportowych lub brakujących składników należy natychmiast zawiadomić punkt sprzedaży. ❷ Następnie wetknąć wąż ssawny w przyłącze węża ssawnego,

aż zatrzaśnie się on w słyszalny i wyczuwalny sposób (rys. 2). ❸ Połączyć uchwyt z rurą teleskopową i ustawić długość rury teleskopowej (rys. 3). ❹ Połączyć rurę teleskopową z przełączalną ssawką do podłóg (rys. 4). ❺ Upewnić się, że regulator powietrza dodatkowego (rys. 1/15) jest całkowicie zamknięty.

Stosowanie osprzętu

UWAGA!

Stosując turboszczotkę mini (opcjonalnie) (rys. 1 /C) upewnić się, że wirujący walec szczotkowy nie uszkadza podłoża.

WSKAZÓWKA:

Celem umożliwienia stosowania szczotki do mebli nacisnąć przycisk odblokowujący (rys. 6 /1), następnie nasunąć szczotkę do mebli na ssawkę szczelinową, aż do zablokowania.

❶ Pożądane wyposażenia dodatkowe nasadzić na uchwyt lub rurę teleskopową (rys. 5). ❷ Upewnić się, że wyposażenia dodatkowe jest mocno połączone. → Można podłączyć urządzenie.

Podłączanie urządzenia

UWAGA!

Jeśli widoczne jest czerwone oznaczenie (rys. 8 /2), to należy przy użyciu przycisku zwijania kabla wciągnąć przewód zasilający aż do pojawienia się żółtego oznaczenia (rys. 8 /1) (rys. 9). W przeciwnym przypadku dojść może do uszkodzenia przewodu zasilającego.

❶ Wyciągnąć przewód zasilający z urządzenia (rys. 7). ❷ Wetknąć wtyczkę do gniazdka.

Odkurzanie

Odkurzanie elastyczne

UWAGA!

Zwrócić uwagę przede wszystkim podczas odkurzania schodów, aby zawsze przebywać powyżej urządzenia. W przeciwnym przypadku istnieje niebezpieczeństwo spadnięcia urządzenia i spowodowania przez nie urazów.

UWAGA!

W przypadku podłóg twardych przełączalną ssawką do podłóg stosować należy tylko w wysuniętą szczotkę (rys. 11), w przeciwnym przypadku dojść może do uszkodzenia podłogi.

WSKAZÓWKA:

Dodatkowy regulator powietrza musi być w normalnym przypadku całkowicie zamknięty. Przy pomocy dodatkowego regulatora powietrza można w razie potrzeby szybko zmniejszyć moc ssania, aby np. uwolnić zassane firanki. Celem zamknięcia regulatora powietrza przesunąć go w dół. Celem otwarcia regulatora powietrza przesunąć go w górę (rys. 12).

❶ Podłączyć pożądany osprzęt > „Stosowanie osprzętu” na stronie 53. ❷ Podłączyć urządzenie > „Podłączanie urządzenia” na stronie 53. ❸ Celem włączenia urządzenia nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. (rys. 10). → Urządzenie zaczyna odkurzać. ❹ Podczas odkurzania ciągnąć odkurzacz z tyłu za sobą jak sianie. ❺ Celem wyłączenia urządzenia ponownie nacisnąć przycisk ZAŁ./WYŁ. (rys. 10). → Urządzenie wyłącza się.

Regulowanie mocy ssania

Moc ssania można w razie potrzeby regulować bezstopniowo: Celem zmniejszenia mocy ssania przesunąć regulator mocy ssania w lewo. Celem zwiększenia mocy ssania przesunąć regulator mocy ssania w prawo (rys. 13).

Przechowywanie urządzenia

❶ Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. ❷ Naciskać przycisk zwijania kabla (rys. 9) aż do całkowitego wciągnięcia przewodu zasilającego. ❸ Połączoną z rurą teleskopową lub uchwytem ssawkę do podłóg lub do parkietów zawiesić w mocowaniu postojowym (rys. 14).

Konserwacja urządzenia

Opróżnianie i czyszczenie pojemnika na kurz

1 Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. 2 Nacisnąć blokadę pojemnika na kurz i wyciągnąć pojemnik na kurz z urządzenia (rys. 15). 3 Odblokować pojemnik na kurz trzymając go bezpośrednio nad wiadrzem na śmieci (rys. 16). → Kurz wysypuje się. 4 Zamknąć dolną pokrywę pojemnika na kurz. 5 Odblokować górną pokrywę pojemnika na kurz trzymając pojemnik bezpośrednio nad wiadrzem na śmieci (rys. 17). Usunąć kłaczki i włosy z pojemnika na kurz. 6 Zamknąć górną pokrywę pojemnika na kurz. 7 Następnie silnie przechylić pojemnik na kurz do konsoli aż zatrzaśnie się on w słyszalny i wyczuwalny sposób (rys. 18).

Czyszczenie filtra ochronnego silnika

WSKAZÓWKA:

Celem utrzymania wydajności ssania należy regularnie czyścić urządzenie oraz filtr ochronny silnika.

1 Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. 2 Nacisnąć blokadę pojemnika na kurz i wyciągnąć pojemnik na kurz z urządzenia (rys. 15). 3 Wyjąć ramkę mocującą wraz z filtrem ochronnym silnika (rys. 19). 4 Wyjąć filtr ochronny silnika z ramki mocującej (rys. 20). 5 Gruntownie oczyścić filtr ochronny silnika pod bieżącą wodą i pozostawić do wysuszenia przez co najmniej 24 godziny w temperaturze pokojowej. 6 Włożyć filtr ochronny silnika do ramki i włożyć ramkę z powrotem w przeznaczony dla niej otwór. 7 Następnie silnie przechylić pojemnik na kurz do konsoli aż zatrzaśnie się on w słyszalny i wyczuwalny sposób (rys. 18).

Czyszczenie filtra wydmuchowego

UWAGA!

Drobne płytki filtra wydmuchowego są bardzo wrażliwe. Płytek tych nie należy w żadnym przypadku czyścić wodą, do czyszczenia używać wyłącznie miękkich szczotek.

WSKAZÓWKA:

Uszkodzone, bardzo zanieczyszczone, zabarwione lub zniekształcone filtry wydmuchowe wymienić należy na nowe.

1 Nacisnąć oba przyciski odblokowujące pokrywę filtra wydmuchowego w dół i odchylić pokrywę filtra wydmuchowego w tył (rys. 21). 2 Ciągnąc za blokadę wyjąć filtr wydmuchowy (rys. 22). 3 Ostrożnie

wytrzepać filtr wydmuchowy. 4 Ostrożnie oczyścić filtr wydmuchowy miękką szczotką (rys. 23).

5 Na powrót założyć filtr wydmuchowy do jego konsoli w urządzeniu. 6 Przyłożyć pokrywę filtra wydmuchiwanego powietrza najpierw u dołu do otworu, następnie przechylić ją w górę aż do jej słyszalnego zaskoczenia (rys. 24).

Czyszczenie turboszczotki mini (opcjonalne)

1 Ściągnąć turboszczotkę mini z węża ssącego wzgl. rury teleskopowej. 2 Odkręcić pierścień zabezpieczający obracając go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (rys. 25). 3 Ostrożnie odchylić górną część obudowy turboszczotki mini (rys. 25).

4 Ręcznie dokładnie oczyścić szczotkę. W przypadku trudnych do usunięcia zanieczyszczeń użyć ostrożnie pincety lub nożyczek (rys. 26). 5 Nasadzić górną część obudowy na 3 wypusty dolnej części obudowy i ostrożnie zamknąć górną część obudowy (rys. 27). 6 Na powrót nakręcić pierścień zabezpieczający w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (rys. 27).

Części zamienne i osprzęt

- Komplet filtrów (1 filtr wydmuchowy + 1 filtr ochronny silnika) – 2226022 (rys. 28/A)
- Szczotka do parkietów – M203-5 (rys. 28/B)
- Turboszczotka mini „Fellino” – M219 (rys. 28/C)
- Turboszczotka midi – M221 (rys. 28/D)
- Długa, elastyczna ssawka szczelinowa – M232 (rys. 28/E)
- Ssawka do podłóg twardych – M236-1 (rys. 28/F)

Rozwiązywanie problemów

Przed skontaktowaniem się z naszym zespołem serwisowym Dirt Devil lub przesłaniem urządzenia do serwisu klienta Dirt Devil można zapoznać się ze znajdującymi się w obszarze serwisowym naszej strony internetowej dodatkowymi wskazówkami pozwalającymi na rozwiązanie i usunięcie problemu.

www.dirtdevil.de/service

OSTRZEŻENIE!

Przed przystąpieniem do ustalenia przyczyny występujących problemów należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Użytkowanie niesprawnego urządzenia jest zabronione.

Mnohokrát děkujeme!

Těší nás, že jste se rozhodli pro výrobek Dirt Devil. Přejeme vám mnoho spokojenosti s tímto přístrojem a děkujeme vám za jeho zakoupení!

Další informace o vašem výrobku najdete v tomto návodu k obsluze a na našem webu www.dirtdevil.de. Naš servisní tým Dirt Devil je vám k dispozici prostřednictvím kontaktních údajů uvedených na straně 2.

Technické údaje

Druh přístroje	jednocyklonový podlahový vysavač
Model	DD2226; DD2226-X (X = 0..9)
Napětí	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Výkon	550 W
Objem zásobníku na prach	1,6 l
Hmotnost	DD2226-0/-1: 5,1 kg DD2226-3/-5: 5,2 kg
Délka napájecího kabelu	DD2226-0/-1: 6,0 m DD2226-3/-5: 8,0 m

Ochrana životního prostředí a likvidace



Přístroj se nesmí likvidovat společně s komunálním odpadem. Informace o řádné likvidaci vám podá vaše obecní správa.

Záruka

Pokud jste přístroj zakoupili jako spotřebitel v rámci Evropské unie, platí jako minimální standard záruky příslušná implementace směrnice EU 2011/83/EU do národního právního řádu. V zemích mimo EU platí minimální nároky ze záruky platné v dané zemi.



V souvislosti s neustálým zdokonalováním našich výrobků si vyhrazujeme právo na technické a vzhledové změny.

© Royal Appliance International GmbH

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

k návodu k obsluze

Přečtěte si návod k obsluze velmi pozorně, a to ještě předtím, než začnete s přístrojem pracovat. Tento návod k obsluze si pečlivě uschovejte. Pokud přístroj předáte třetí osobě, přiložte k němu také tento návod k obsluze. Nedodržování pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit těžká zranění nebo škody na přístroji. Za škody, které vzniknou nerespektováním pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze, neručíme.

Důležité pokyny mimo tuto kapitolu jsou označeny následovně:

VÝSTRAHA!

Varuje před nebezpečím pro vaše zdraví a poukazuje na možná rizika zranění.

POZOR!

Poukazuje na hrozící poškození přístroje nebo jiných předmětů.

UPOZORNĚNÍ

Zdůrazňuje tipy a informace.

Tento návod k obsluze si můžete také kdykoli stáhnout z našeho webu:

www.dirtdevil.de

k určitým skupinám osob

■ Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostat-

kem znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly rizikům, které z něj vyplývají.

- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru. Děti si s přístrojem nesmějí hrát.
- Obalové materiály a malé části se nesmějí používat na hraní. Hrozí nebezpečí udušení.
- Přístroj a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let, pokud je přístroj zapnutý, zapojený do zásuvky nebo se chladí.

k napájení elektrickým proudem

Přístroj je napájen elektrickým proudem. Obecně tak hrozí riziko úderu elektrickým proudem.

Dbejte proto následujících pokynů:

- Nikdy přístroj neponořujte do vody nebo do jiné kapaliny.
- Když vytahujete napájecí kabel ze zásuvky, tahejte vždy přímo za zástrčku. Nikdy netahejte za napájecí kabel.
- Dbejte na to, aby napájecí kabel nebyl nikde skřípnutý, ohnutý, přejetý nebo aby nepřišel do kontaktu se zdroji horka.

■ Před použitím zkontrolujte napájecí kabel, zda není poškozený. V žádném případě nepoužívejte napájecí kabel s poškozenou zástrčkou nebo poškozeným kabelem.

■ Před zahájením čištění nebo údržby přístroje se přesvědčte, že je přístroj vypnutý a že není napájecí kabel není zapojený do zásuvky.

k rotačnímu kartáčovému válci

Kartáčový válec v mini turbokartáči (volitelné vybavení) se otáčí vysokou rychlostí. Z toho plynou různá nebezpečí pro lidi, zvířata a předměty:

■ Nikdy nevysávejte lidi, zvířata ani rostliny. Části těla a oděvu udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí a otvorů spuštěného přístroje. V opačném případě mohou být vtaženy dovnitř a způsobit poranění.

■ Před stažením nebo nasazením podlahové hubice, jakož i před jejím otevřením nebo čištěním vypněte přístroj.

■ Nepřejíždějte přes žádné kabely, vedení apod., protože by se mohly v rotujícím kartáčovém válci zachytit a poškodit.

■ Rotační kartáčový válec udržujte v bezpečné vzdálenosti od veškerých choulotivých povrchů. V opačném případě může způsobit škody. Dodržujte pokyny pro čištění a ošetřování od výrobce.

■ Rotační kartáčový válec také udržujte v bezpečné vzdálenosti od záclon, závěsů, dlouhých třásní apod. Může dojít ke vtažení nebo poškození těchto předmětů.

při poškození přístroje

V případě poškození přístroje nebo napájecího kabelu musí být provedena výměna výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem či podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

■ Poškozený přístroj předejte k opravě autorizované specializované firmě nebo zákaznickému servisu Dirt Devil, > „International Service“ na straně 2.

■ V žádném případě nepoužívejte vadný přístroj ani vadný napájecí kabel.

ke správnému způsobu používání

Tento přístroj smí být používán pouze v domácnosti. Není vhodný pro profesionální využití. Přístroj používejte výhradně k vysávání lehce znečištěných, suchých tvrdých podlah, koberců nebo nábytku. Jakékoli jiné použití přístroje se považuje za použití v rozporu se stanoveným účelem a je zakázané.

Zvlášť je zakázáno následující:

- Vysávání
 - lidí, zvířat, rostlin, nebo částí oděvů nacházejících se na těle
→ vysoké riziko zranění!
 - žhavého popela, hořících cigaret, zápalak a snadno vznětlivých látek
→ nebezpečí požáru!

- vody a jiných kapalin
→ nebezpečí zkratu!
- toneru (pro laserové tiskárny, kopírovací zařízení atd.)
→ nebezpečí požáru a výbuchu!

■ Používání

- v blízkosti výbušných nebo snadno vznětlivých látek
→ nebezpečí požáru a výbuchu!
- venku → nebezpečí zničení deštěm a nečistotami!
- neoriginálního příslušenství
→ narušení bezpečnosti přístroje!

■ Pokusy o opravu vlastními silami

- nebezpečí zranění a zániku nároku na bezplatnou výměnu!

k likvidaci

- Po skončení životnosti přístroj zlikvidujte výhradně ekologicky a tak, jak je popsáno, > „Ochrana životního prostředí a likvidace“ na straně 55.

Přípravy

Seznámení se s přístrojem

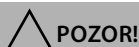
Obr. 1: ① Přípojka sací hadice; ② Odblokování spodního víka zásobníku na prach; ③ Zásobník na prach; ④ Odblokování horního víka zásobníku na prach; ⑤ Držadlo pro přenášení; ⑥ Tlačítko ZAP/VYP; ⑦ Tlačítko navíjení kabelu; ⑧ Napájecí kabel; ⑨ Kryt výfukového filtru; ⑩ Záchytná drážka; ⑪ Regulátor sacího výkonu; ⑫ Odjištění zásobníku na prach; ⑬ Rukojeť; ⑭ Sací hadice; ⑮ Regulace přisávání; ⑯ Odblokování sací hadice; ⑰ Přepínatelná podlahová hubice; ⑱ Aretace teleskopické trubky; ⑲ Teleskopická trubka

Příslušenství (volitelné vybavení): (A) Kombinovaná hubice 3v1; (B) Parketová hubice; (C) Mini turbokartáč

Vybalení a montáž

① Překontrolujte, zda je vybalený obsah kompletní (obr. 1). V případě, že zjistíte na přístroji poškození vzniklé při přepravě, nebo pokud něco chybí, obraťte se neprodleně na vašeho prodejce. ② Nasadte sací hadici do přípojky sací hadice, až slyšitelně a citelně zaskočí (obr. 2). ③ Spojte rukojeť s teleskopickou trubkou a nastavte délku teleskopické trubky (obr. 3). ④ Spojte teleskopickou trubku s přepínatelnou podlahovou hubicí (obr. 4). ⑤ Přesvědčte se, zda je regulace přisávání (obr. 1/⑮) zcela zavřená.

Používání příslušenství



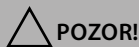
Při použití mini turbokartáče (volitelné vybavení) (obr. 1 /C) se ujistěte, že podklad bez újmy odolá síle rotačního kartáče.

UPOZORNĚNÍ:

Abyste mohli použít kartáč na nábytek, zmáčkněte tlačítko pro odjištění (obr. 6/①) a přetáhněte kartáč na nábytek přes štěrbinový kartáč, až zaskočí.

① Nasadte požadovaný díl příslušenství na rukojeť nebo na teleskopickou trubku (obr. 5). ② Přesvědčte se, že je díl příslušenství pevně nasazený. → Přístroj je možné zapojit do zásuvky.

Zapojení přístroje



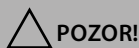
POZOR!

Pokud je vidět červenou značku (obr. 8 / ②), znovu vtáhněte napájecí kabel pomocí tlačítka navíjení kabelu až po žlutou značku (obr. 8 / ①) (obr. 9). V opačném případě může dojít k poškození napájecího kabelu.

- ① Vytáhněte napájecí kabel z přístroje (obr. 7).
- ② Zapojte zástrčku do zásuvky.

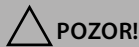
Vysávání

Flexibilní vysávání



POZOR!

Zvláště při vysávání schodiště dbejte na to, abyste se stále nacházeli nad přístrojem. V opačném případě hrozí nebezpečí pádu přístroje a vašeho zranění.



POZOR!

Na tvrdé podlahy používejte přepínatelnou podlahovou hubici vždy s vysunutým kartáčem (obr. 11), jinak může dojít k poškození tvrdé podlahy.

UPOZORNĚNÍ:

Regulace přísávání musí být v normálním případě zcela zavřená. Regulací přísávání můžete v případě potřeby rychle snížit sací výkon, např. jestliže je nutné uvolnit nasátý závěs.

K uzavření regulace přísávání posuňte regulátor dolů. K otevření regulace přísávání posuňte regulátor nahoru (obr. 12).

- ① Připojte požadované příslušenství > „Používání příslušenství“ na straně 58.
- ② Zapojte přístroj do zásuvky > „Zapojení přístroje“ na straně 59.
- ③ Pro zapnutí přístroje stiskněte tlačítko ZAP/VYP (obr. 10).
- Přístroj začne vysávat.
- ④ Při vysávání tahejte přístroj za sebou jako sáňky.
- ⑤ Přístroj vypnete opětovným stisknutím tlačítka ZAP/VYP (obr. 10).
- Přístroj se vypne.

Regulace sacího výkonu

Sací výkon je možné plynule nastavit podle potřeby: Pokud budete chtít sací výkon snížit, otočte regulátor sacího výkonu doleva. Pokud budete chtít sací výkon zvýšit, otočte regulátor sacího výkonu doprava (obr. 13).

Uložení přístroje

- ① Vypněte přístroj a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- ② Zmáčkněte tlačítko navíjení kabelu (obr. 9) a podržte, dokud nebude vtažen celý napájecí kabel.
- ③ Zavěste podlahovou hubici nebo hubici na parkety spojenou s teleskopickou trubkou nebo rukojetí do záchytné drážky (obr. 14).

Údržba přístroje

Vyprázdnění a vyčištění zásobníku na prach

- ① Vypněte přístroj a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- ② Stiskněte odjištění zásobníku na prach a vytáhněte zásobník na prach z přístroje (obr. 15).
- ③ Podržte zásobník na prach nad odpadkovým košem a odblokujte spodní víko zásobníku na prach (obr. 16).
- Prach vypadne ven.
- ④ Uzavřete spodní víko zásobníku na prach.
- ⑤ Podržte zásobník na prach nad odpadkovým košem a odblokujte horní víko zásobníku na prach (obr. 17).
- Ze zásobníku na prach odstraňte vlákna nebo vlasy.
- ⑥ Uzavřete horní víko zásobníku na prach.
- ⑦ Zamáčkněte zásobník na prach silně zpět do jeho konzoly, až slyšitelně a citelně zaskočí (obr. 18).

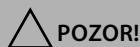
Čištění ochranného filtru motoru

UPOZORNĚNÍ:

Aby zůstal zachován sací výkon, měli byste přístroj a ochranný filtr motoru pravidelně čistit.

- ① Vypněte přístroj a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- ② Stiskněte odjištění zásobníku na prach a vytáhněte zásobník na prach z přístroje (obr. 15).
- ③ Vyjměte držák filtru včetně ochranného filtru motoru (obr. 19).
- ④ Z držáku filtru vytáhněte ochranný filtr motoru (obr. 20).
- ⑤ Ochranný filtr motoru důkladně vyčistěte pod tekoucí vodou a nechte jej zcela vyschnout (min. 24 h při pokojové teplotě).
- ⑥ Nasadte ochranný filtr motoru do držáku filtru a držák filtru vložte zpět do jeho otvoru.
- ⑦ Zamáčkněte zásobník na prach silně zpět do jeho konzoly, až slyšitelně a citelně zaskočí (obr. 18).

Čištění výfukového filtru



POZOR!

Jemné lamely výfukového filtru jsou choulostivé. Nikdy lamely nečistěte vodou a k čištění používejte výhradně měkké kartáče.

UPOZORNĚNÍ:

Poškozený, silně znečištěný, zabarvený nebo zdeformovaný výfukový filtr vyměňte za nový.

➊ Zmačkněte obě tlačítka k odblokování krytu výfukového filtru a odklopte kryt výfukového filtru dozadu (obr. 21). ➋ Vyjměte výfukový filtr potažením za zajištění (obr. 22). ➌ Výfukový filtr opatrně vyklepejte. ➍ Výfukový filtr opatrně očistěte měkkým kartáčem (obr. 23). ➎ Vložte výfukový filtr zpět do jeho konzoly v přístroji. ➏ Kryt výfukového filtru nasadte do příslušného otvoru nejprve dole, a potom jej přiklopte směrem nahoru, až slyšitelně a citelně zaskočí (obr. 24).

Čištění mini turbokartáče (volitelné vybavení)

➊ Stáhněte mini turbokartáč ze sací hadice resp. z teleskopické trubky. ➋ Odšroubujte pojistný kroužek proti směru hodinových ručiček (obr. 25). ➌ Opatrně odklopte horní stranu krytu mini turbokartáče (obr. 25). ➍ Kartáč důkladně očistěte rukou. Na obzvláště odolné nečistoty případně s opatrností použijte pinzetu nebo nůžky (obr. 26). ➎ Nasadte horní stranu krytu na 3 výstupky spodní strany krytu, a pak horní stranu krytu opatrně zaklapněte (obr. 27). ➏ Znovu našroubujte pojistný kroužek ve směru hodinových ručiček (obr. 27).

Příslušenství a náhradní díly

- sada filtrů (1 výfukový filtr + 1 filtr motoru) – 2226022 (obr. 28/A)
- kartáč na parkety – M203-5 (obr. 28/B)
- malý turbokartáč „Fellino“ – M219 (obr. 28/C)
- střední turbokartáč – M221 (obr. 28/D)
- dlouhá flexibilní štěrbinová hubice – M232 (obr. 28/E)
- hubice na tvrdé podlahy – M236-1 (obr. 28/F)

Řešení problémů

Předtím než kontaktujete servisní tým Dirt Devil nebo odešlete přístroj do zákaznického servisu Dirt Devil, najdete spoustu doplňujících informací k řešení a odstraňování problémů v servisní sekci našeho webu.

www.dirtdevil.de/service



VÝSTRAHA!

Než začnete hledat problém, vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nikdy nepoužívejte poškozený přístroj.

Köszönjük!

Örülünk, hogy egy Dirt Devil termék megvásárlása mellett döntött. Köszönjük a vásárlását és kívánjuk, hogy sok öröme legyen a készülékkel!

A termékhez további információkat a jelen használati utasításban és a www.dirtdevil.de internetes oldalon talál. Dirt-Devil szervizcsapatunk elérhetősége a 2. oldalon található.

Műszaki adatok

Készülék fajta	Egy ciklonos porszívó
Modell	DD2226; DD2226-X (X = 0..9)
Feszültség	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Teljesítmény	550 W
Portartály térfogat	1,6 l
Tömeg	DD2226-0/-1: 5,1 kg DD2226-3/-5: 5,2 kg
Csatlakozó kábel hossza	DD2226-0/-1: 6,0 m DD2226-3/-5: 8,0 m

Környezetvédelem és ártalmatlanítás



A készülék nem dobható a háztartási szemétbe. A helyi önkormányzatnál kaphat információt a rendeltetészerű ártalmatlanításról.

Szavatosság

Szavatossági minimumként a 2011/83/EU irányelv mindenkor, a nemzeti jogba átültetett szabálya érvényes, amennyiben a terméket a Fogyasztó az Európai Unió területén szerezte be. A nem EU tagországokban az adott ország minimális szavatossági előírásai érvényesek.



Műszaki és formai változtatások jogát a folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk magunknak.

© Royal Appliance International GmbH

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

a használati utasításhoz

Kérjük, olvassa végig a használati utasítást, mielőtt a készülékkel megkezdi a munkát. Őrizze meg jól a jelen a használati utasítást. Amennyiben továbbadja a készüléket, ezt a használati utasítást is adja át. A használati utasítás be nem tartása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet. Nem vállalunk felelősséget azokért a károkért, amelyek a használati utasítás be nem tartásából keletkeztek. Ezen a fejezeten kívüli tudnivalókat az alábbi jelekkel láttuk el:



FIGYELMEZTETÉS!

Az egészségét fenyegető veszélyekre figyelmeztet és mutatja a lehetséges sérülések kockázatait.



FIGYELEM!

A készüléket vagy más tárgyakat fenyegető veszélyekre hívja fel a figyelmet.

MEGJEGYZÉS

Kiemeli a tanácsokat és tudnivalókat.

Ezt a használati utasítást bármikor letöltheti az internetes oldalunkról:

www.dirtdevil.de

a személyek bizonyos csoportjához

■ Ezt a készüléket csak 8 évnél idősebb gyermekek kezelhetik és csökkentett fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű vagy szükséges tapasztalattal és / vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet

mellett, a biztonságos kezelésre való kioktatás és a veszélyek megismerése után használhatják.

- A tisztítást és a felhasználói karbantartást - felügyelet nélkül - gyerekek nem végezhetik. Gyerekeknek a készülékkel játszani tilos.
- A csomagoló anyagokkal és kisebb tartozékjaival nem szabad játszani. Fulladásveszély áll fenn.
- A 8 év alatti gyermekeket a készüléktől és a csatlakozó kábeltől távol kell tartani, ameddig a készülék be van kapcsolva, a villamos hálózathoz csatlakozik vagy le nem hűlt.

az áramellátáshoz

A készülék elektromos árammal működik. Ilyenkor fennáll az áramütés veszélye. Ezért ügyeljen az alábbiakra:

- Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket.
- Ha a csatlakozó kábelt az aljzatból ki akarja húzni, mindig közvetlenül a dugót fogja meg. Soha ne húzza ki a dugót a csatlakozó kábelnél fogva.
- Ügyeljen rá, hogy a csatlakozó kábel ne törjön meg, ne csípődjön be, ne hajtsanak át rajta vagy ne érintkezessen hőforrásokkal.
- Használat előtt ellenőrizze a csatlakozó kábel sértetlenségét. Soha ne használjon egy csatlakozó kábelt, amelynek csatlakozója vagy kábele megrongálódott.

■ Mielőtt megkezdené a készülék tisztítását vagy karbantartását, biztosítsa, hogy a készülék kikapcsolt állapotban legyen és a csatlakozó kábel ne legyen csatlakoztatva.

a forgó kefehengerhez

A kefehenger a mini turbó kefében (opcionális) magas fordulatszámmal forog. Ez emberekre, állatokra és tárgyakra különböző veszélyek forrása lehet:

■ Soha ne használja emberek, állatok vagy növények porszívózásához. Tartsa távol a testrészeket és a ruhadarabokat a működő készülék mozgó részeitől és nyílásaitól.

Ellenkező esetben ezeket behúzhatja és sérüléseket okozhat.

■ Mielőtt a padlótisztító fejet lehúzza vagy feldugja valamint kinyitja vagy tisztítja, kapcsolja ki a készüléket.

■ Ne tolja át kábelek, vezetékek felett, mert a forgó kefehengerbe ezek belegabalyodhatnak és ezáltal megsérülhetnek.

■ Tartsa távol a forgó kefehengert minden érzékeny felülettől. Ellenkező esetben károsodásokat okozhat. Tartsa be a gyártók tisztításra és ápolásra vonatkozó utasításait.

■ Tartsa ugyanúgy távol a forgó kefehengert függönyöktől, hosszú rojtoktól és hasonló tárgyaktól. Ezeket a tárgyakat a kefe behúzhatja és károsíthatja.

meghibásodott készülék esetén

Amennyiben a készülék vagy a csatlakozó kábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártóval, annak vevőszolgálatával, vagy egy hasonló szakképzettséggel rendelkező személlyel ki kell cseréltetni.

■ Adja le javításra a meghibásodott készüléket egy jogosultsággal rendelkező szakvállalatnak vagy a Dirt-Devil vevőszolgálatánál, > „International Service“ 2. oldalon.

■ Sohase használjon meghibásodott készüléket vagy egy meghibásodott csatlakozó kábelt.

a rendeltetészerű használatához

A készülék csak a háztartásban használható. Ipari célú használatra nem alkalmas. Használja a készüléket kizárólag kevésbé szennyezett, száraz kemény padlók, szőnyegek vagy garnitúrák tisztításához. Minden más jellegű használat nem rendeltetészerűnek minősül és tilos.

Különösen tilosak az alábbiak:

- Az alábbiak porszívózása
 - emberek, állatok, növények vagy az emberi testen található ruhadarabok
→ Sérülés kockázata magas!
 - izzó hamu, égő cigaretta, gyufa, és könnyen gyulladó anyagok
→ Tűzveszély!
 - víz és egyéb más folyadékok
→ Rövidzárlat veszély!

- toner por (lézernyomtatóból, másológépből, stb.)
→ Tűz- és robbanásveszély!
- A használat
 - robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok közelében
→ Tűz- és robbanásveszély!
 - a szabadban
→ A készülék esőtől és szennyeződéstől tönkre mehet!
 - nem eredeti tartozékok
→ Készülék biztonságának korlátozása!
- Sajátkezű javítási beavatkozások
→ Sérülésveszély és az ingyenes pótlásra való igény megszűnése!

az ártalmatlanításról

- Az elhasznált készüléket a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően és a leírt módon helyezze a hulladékba,
> „Környezetvédelem és ártalmatlanítás”
61. oldalon.

Előkészületek

Készülék megismerése

1. ábra: ① Szívótömlő-csatlakozás; ② Alsó portartály fedél-kioldó gomb; ③ Portartály; ④ Felső portartály fedél-kioldó gomb; ⑤ Hordozó fogantyú; ⑥ BE/KI-Taster; ⑦ Kábelfeltékereselő-gomb; ⑧ Csatlakozó kábel; ⑨ Kifújó szűrő-fedél; ⑩ Parkoló csőtartó; ⑪ Szívási teljesítmény szabályozó; ⑫ Portartály kioldó gomb; ⑬ Hordozó fogantyú; ⑭ Szívótömlő; ⑮ Falslevégő szabályzó; ⑯ Szívótömlő kioldó gomb; ⑰ Átkapcsolható padlótisztító fej; ⑱ Teleszkópcső rögzítés; ⑲ Teleszkópcső

Tartozékok (külön megrendelésre): ① 3 az 1-ben kombi fej; ② Parkettatisztító fej; ③ Mini-turbókefe

Kicsomagolás és összeszerelés

1 Vizsgálja át, hogy hiánytalanul megvan-e minden (**1.** ábra). Amennyiben szállításból eredő sérülést észlel, forduljon haladéktalanul az eladójához.
2 Dugja be a szívótömlőt a szívótömlő csatlakozásba, amíg az jól hallhatóan és érezhetően bepattan (**2.** ábra).
3 Csatlakoztassa a fogantyút a teleszkópcsőre és állítsa be a teleszkópcső hosszát (**3.** ábra).
4 Csatlakoztassa egymáshoz a teleszkópcsővet és az átkapcsolható padlótisztító fejet (**4.** ábra).
5 Biztosítsa, hogy a falslevégő szabályzó (**1/15.** ábra) teljesen be legyen zárva.

Tartozékok használata

FIGYELEM!

Biztosítsa, hogy a mini turbókefe (külön megrendelésre) alkalmazásakor (**1/C.** ábra) a forgó kefehengerrel való tisztítás ne okozza a tisztítandó felület károsodását.

MEGJEGYZÉS:

A bűrtisztító kefe használatához nyomja meg a kioldó gombot (**6/1.** ábra) és húzza rá a bűrtisztító kefére a fugatisztító kefére, amíg az bepattan.

1 Dugja a szükséges tartozékot a fogantyúra vagy a teleszkópcsőre (**5.** ábra).
2 Biztosítsa, hogy a tartozék jól rögzítve legyen. → A készülék csatlakoztatható.

A készülék csatlakoztatása



FIGYELEM!

Amennyiben a piros jelölés (**8** / **2**. ábra) látszik, a kábelfeltekerceselő gomb megnyomásával húzza vissza a csatlakozó kábelt a sárga jelölésig (**8** / **1**. ábra) (**9** . ábra). Ellenkező esetben a csatlakozó kábel megsérülhet.

- 1 Húzza ki a csatlakozókábelt a készülékből (**7**. ábra).
- 2 Dugja a csatlakozót egy aljzatba.

Porszívózás

Rugalmas porszívózás



FIGYELEM!

Különösen lépcső porszívózásakor ügyeljen arra, hogy mindig a gép fölött álljon. Fennáll a veszélye, hogy a készülék lezuhan és Ön megsérül.



FIGYELEM!

Kemény padlónál az átkapcsolható padlótisztító fejet csak kimozgatott kefével használja (**11**. ábra), mert ellenkező esetben a keménypadló megsérülhet.

MEGJEGYZÉS:

Alapesetben a falslevegő szabályzó legyen teljesen elzárva. Szükség esetén a falslevegő szabályzóval lehet gyorsan csökkenteni a szívóteljesítményt, ha pl. beszívott függönyt akar kiszabadítani.

A falslevegő szabályzó bezárásához, tolja azt lefelé. A falslevegő szabályzó nyitásához, tolja azt felfelé (**12**. ábra).

- 1 Csatlakoztassa a használni kívánt tartozékokat >„Tartozékok használata“ 64. oldalon.
- 2 Csatlakoztassa a készüléket >„A készülék csatlakoztatása“ 65. oldalon.
- 3 A készülék bekapcsolásához nyomja meg a BE/KI-kapcsolót (**10**. ábra). → A készülék megkezd a szívást.
- 4 A porszívózáskor húzza maga mögött a készüléket, mint egy szánkót.
- 5 A készülék kikapcsolásához nyomja meg ismét a BE/KI-kapcsolót (**10** ábra). → A készülék kikapcsol.

Szívási teljesítmény szabályozása

A szívási teljesítmény igény szerint fokozatmentesen beállítható: A szívási teljesítmény csökkentéséhez, forgassa szívási teljesítmény szabályzót balra. A szívási teljesítmény növeléséhez, forgassa szívási teljesítmény szabályzót jobbra (**13**. ábra).

Készülék tárolása

- 1 Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót az aljzataból.
- 2 Nyomja meg a kábel-feltekerceselő gombot addig (**9**. ábra), amíg a feltekerceselő a csatlakozókábelt teljesen behúzza.
- 3 Akasztsa be a teleszkópcsőre vagy a fogantyúra csatlakozó padló vagy parketta tisztító fejet a parkoló tartóba (**14**. ábra).

A készülék karbantartása

Portartály ürítése és tisztítása

- 1 Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót az aljzataból.
- 2 Nyomja meg a portartály kioldó gombot és vegye ki a portartályt a készülékből (**15**. ábra).
- 3 Tartsa a portartályt egy szemétygyűjtő vödör fölé, és nyomja meg az alsó portartály fedél kioldó gombot (**16**. ábra). → A por kihullik.
- 4 Zárja be az alsó portartály fedelet.
- 5 Tartsa a portartályt egy szemétygyűjtő vödör fölé, és nyomja meg a felső portartály fedél kioldó gombot (**17**. ábra). Kézzel távolítsa el a szöszöket vagy a hajszájakat a portartályból.
- 6 Zárja be a felső portartály fedelet.
- 7 Nyomja ezután a portartályt erősen vissza a tartójába, amíg az hallhatóan és érezhetően a helyére bepattan (**18**. ábra).

A motorvédő szűrő tisztítása

MEGJEGYZÉS:

Hogy a szívási teljesítmény megmaradjon, a készüléket és a motorvédő szűrőt rendszeresen kell tisztítani.

- 1 Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozódugót az aljzataból.
- 2 Nyomja meg a portartály kioldó gombot és vegye ki a portartályt a készülékből (**15**. ábra).
- 3 Vegye ki a szűrőtartót a motorvédő szűrővel együtt (**19**. ábra).
- 4 Vegye ki a motorvédő szűrőt a szűrőtartóból (**20**. ábra).
- 5 Tisztítsa meg alaposan a motorvédő szűrőt folyó vízzel és hagyja minimum 24 órát szobahőmérsékleten teljesen megszáradni.
- 6 Helyezze vissza a motorvédő szűrőt a szűrőtartóba és helyezze vissza a szűrőtartót a helyére.
- 7 Nyomja ezután a portartályt erősen vissza a tartójába , amíg az hallhatóan és érezhetően a helyére bepattan (**18**. ábra).

Kifújó szűrő tisztítása



FIGYELEM!

A kifújó szűrő finom lamellái nagyon érzékenyek. Soha ne tisztítsa a lamellákat vízzel és használjon a tisztításhoz kizárólag puha kefét.

MEGJEGYZÉS:

Sérült, nagyon elszennyeződött, elszíneződött vagy eldeformálódott kifújó szűrőt cserélje ki egy újra.

- 1 Nyomja meg a kifújó szűrő fedelének mindkét gombját és hajtsa le hátrafelé (21. ábra).
- 2 Húzza ki a kifújó szűrőt a rögzítőjénél fogva (22. ábra).
- 3 Óvatosan ütögesse ki a port a szűrőből.
- 4 Tisztítsa meg a kifújó szűrőt óvatosan egy puha kefével (23. ábra).
- 5 Helyezze vissza a kifújó szűrőt a készülékben lévő tartójába.
- 6 Helyezze be először alul a kifújó szűrő fedelét a nyílásába, majd hajtsa fel, amíg érezhetően és hallhatóan bepattan (24. ábra).

A mini turbókefe tisztítása (külön megrendelésre)

- 1 Húzza le a mini turbó kefét a szívótömlőről illetve a teleszkópcsőről.
- 2 Csavarja le a biztosító gyűrűt az óra járásával ellenkező irányba (25. ábra).
- 3 Billentse fel óvatosan a mini turbókefe házának felső részét (25. ábra).
- 4 Kézzel tisztítsa meg alaposan a kefét. Makacs szennyeződések esetén használjon óvatosan egy csipeszt vagy egy ollót (26. ábra).
- 5 Helyezze a ház felső részét a ház alsó részének 3 bütykére és billentse rá óvatosan a ház felső részét (27. ábra).
- 6 Csavarja vissza a biztosító gyűrűt az óra járásának megfelelően (27. ábra).

Tartozékok és pótalkatrészek

- Szűrő szett (1 kifújó szűrő + 1 motorszűrő) – 2226022 (28/A. ábra)
- Parkettatisztító fej – M203-5 (28/B. ábra)
- Mini-turbókefe „Fellino” – M219 (28/C. ábra)
- Midi turbókefe – M221 (28/D. ábra)
- Hosszú, rugalmas fugatisztító fej – M232 (28/E. ábra)
- Keménypadló tisztító fej – M236-1 (28/F. ábra)

Hibaelhárítás

Mielőtt felveszi a kapcsolatot a Dirt-Devil szervizcsapatunkkal vagy a készüléket a Dirt-Devil vevőszolgálatához beküldi, a weboldalunk szerviz részén sok kiegészítő tudnivalót talál a megoldáshoz és a hibaelhárításhoz.

www.dirtdevil.de/service



FIGYELMEZTETÉS!

Mielőtt hibakeresésbe kezdene, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót. Sohasználjon hibás készüléket!

Çok teşekkürler!

Kararınızı bir Dirt Devil ürünü için vermenizden dolayı memnuniyetimizi bildirmek isteriz. Cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz ve satın aldığınız için teşekkür ederiz!

Satın aldığınız ürün ile ilgili daha fazla bilgiyi kullanma kılavuzunda ve web sitemiz www.dirtdevil.de içerisinde bulabilirsiniz. Dirt-Devil müşteri hizmetlerine 2. sayfada bulacağınız iletişim bilgilerinden erişebilirsiniz.

Teknik Veriler

Cihaz türü	Tek siklon-Yer elektrik süpürgesi
Model	DD2226; DD2226-X (X = 0..9)
Gerilim	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Güç	550 W
Toz kabı hacmi	1,6 l
Ağırlık	DD2226-0/-1: 5,1 kg DD2226-3/-5: 5,2 kg
Bağlantı kablosu uzunluğu	DD2226-0/-1: 6,0 m DD2226-3/-5: 8,0 m

Çevreyi koruma ve imha etme



Cihaz ev çöprü ile birlikte atılmamalıdır. Yerel yönetiminiz cihazı usulüne uygun şekilde nasıl imha edeceğinizi hakkında size malumat verebilir.

Garanti kapsamı

Eğer cihazı Avrupa Birliği içinde tüketici olarak satın aldıysanız, asgari garanti standardı olarak, 2011/83/AB sayılı AB-Yönetmeliğinin, ilgili ulusal yasaya uyarlanması geçerlidir. AB üyesi olmayan ülkelerde, ilgili ülkede geçerli asgari garanti istemleri geçerlidir.



Sürekli ürün iyileştirme kapsamında teknik değişiklik ve şekil değişikliği yapma hakkı saklıdır.

© Royal Appliance International GmbH

GÜVENLİK TALIMATLARI

Kullanım kılavuzuna dair

Cihazla çalışmaya başlamadan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyun. Kullanım kılavuzunu iyi muhafaza edin. Cihazın üçüncü kişilere verilmesi durumunda bu kullanım kılavuzunu da birlikte teslim edin. Bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması, ağır yaralanmalara veya cihazda hasarlara sebebiyet verebilir. Bu kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması sebebiyle meydana gelen zararlar için herhangi bir sorumluluk üstlenmeyiz.

Bu bölümün dışında kalan önemli açıklamalar, aşağıdaki şekilde işaretlenmiştir:

UYARI!

Sağlığınız açısından söz konusu tehlikelere karşı uyarır ve olası yaralanma risklerine işaret eder.

DİKKAT!

Cihaza veya başka nesnelere yönelik olası tehlikelere dikkat çekerek.

NOT

Önerileri ve bilgileri gösterir.

Bu kullanım kılavuzunu istediğiniz zaman web sitemizden indirebilirsiniz: www.dirt-devil.de

Belirli kişi gruplarına dair

■ Cihaz, kontrol edilmeleri veya cihazın güvenli kullanımına ilişkin bilgilendirilmeleri ve buradan doğan tehlikeleri anlamaları halinde 8 yaş ve üzeri çocuklar ve düşük

fiziksel, duyuşsal veya mental yeteneklere sahip kişiler veya kullanım deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.

■ Temizlik ve bakım işlerinin gözetim altında olmadan çocuklar tarafından yapılması yasaktır. Çocukların cihazla oynaması yasaktır.

■ Ambalaj malzemesi ve küçük parçalar oyun amaçlı kullanılmamalıdır. Aksi takdirde havasız kalarak boğulma riski bulunmaktadır.

■ 8 yaşının altında olan çocuklar cihaz çalıştığı sürece, prize takılı durumdayken veya soğuma esnasında cihazdan ve bağlantı kablosundan uzak tutulmalıdır.

Elektrik beslemesine dair

Cihaz elektrik akımı ile çalışır. Prencip olarak elektrik çarpma tehlikesi söz konusudur. Bu nedenle aşağıdaki hususlara dikkat edin:

■ Cihazı asla suya veya başka sıvılara daldırmayın.

■ Bağlantı kablosunu prizden çekeceğiniz zaman, daima fişten tutarak çekin. Asla bağlantı kablosundan çekmeyin.

■ Bağlantı kablosunun bükülmemesine, sıkışmamasına veya üzerinden ağır nesnelere geçmemesine veya ısı kaynakları ile temas etmemesine dikkat edin.

■ Bağlantı kablosunu kullanmadan önce olası hasarlara karşı kontrol edin. Fişi veya kablosu zarar görmüş bağlantı kablosunu asla kullanmayın.

■ Cihazı temizlemeye veya bakımını yapmaya başlamadan önce, cihazın kapatıldığından ve bağlantı kablosunun prizden çekildiğinden emin olun.

Döner fırçalı silindire dair

Mini turbo fırçanın (seçenek) içinde dönen fırçalı silindir yüksek hızda çalışır. Bu yüzden insanlar, ev hayvanları ve nesnelere için tehlike söz konusudur:

■ Cihazı asla insanların, hayvanların veya bitkilerin üzerine tutmayın. Vücut uzularınızı ve kıyafetlerinizi hareketli parçalardan ve cihazın açık kısımlarından uzak tutun. Aksi takdirde bunlar içeri çekilebilir ve yaralanmalara sebebiyet verebilir.

■ Yer başlığını çıkarmadan veya takmadan, açmadan veya kapamadan evvel cihazı kapatın.

■ Döner fırçaya dolanarak ve zarar verme tehlikesinden dolayı kabloların veya tellerin üzerinden geçmeyin.

■ Döner fırçalı silindiri bütün hassas yüzeylerden uzak tutun. Aksi takdirde hasarlar oluşabilir. Üreticinin temizlik ve bakım açıklamalarını dikkate alın.

■ Döner fırçalı silindiri keza perdeler, örtülere, uzun püsküllere ve benzeri eşyalara da yaklaştırmayın. Aksi takdirde bu eşyalar içeri çekilir ve hasar görür.

Arızalı cihazda

Cihazın kendisinin veya bağlantı kablosunun hasar görmesi halinde, tehlikelerin önlenmesi için üretici veya müşteri hizmetleri tarafından veya benzer yetkili bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekir.

■ Cihazının arızalanması halinde tamir için yetkili satıcınıza veya Dirt Devil Müşteri Hizmetlerine,

■ Asla arızalı bir cihazı veya arızalı bir bağlantı kablosunu kullanmayın.

Amaca uygun kullanıma dair

Cihaz sadece evde kullanılmalıdır. Ticari kullanım için uygun değildir. Cihaz sadece hafif kirliliğe sert zeminlerin veya halıların veya garnitürlerin temizlenmesi için kullanılır. Diğer her türlü kullanım, amaca uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir ve yasaktır.

Özellikle yasak olan hususlar:

- Aşağıdakilerin temizlenmesinde kullanılmamalıdır
 - İnsanlar, hayvanlar, bitkiler vücut üzerinde bulunan giysiler
 - Yüksek yaralanma riski!
 - Kor halindeki kül, yanan sigaralar, kibritler ve hızlı tutuşan malzemeler
 - Yangın tehlikesi!
 - Su ve diğer sıvılar
 - Kısa devre tehlikesi!

- Toner (Lazer yazıcılar, fotokopi cihazları vs.)
→ Yangın ve patlama tehlikesi!
- Kullanım
 - Patlayıcı veya hızlı tutuşan maddelerin yakınında kullanılmamalıdır
→ Yangın ve patlama tehlikesi!
 - Dışarda
→ Yağmur ve pislik yüzünden bozulma tehlikesi!
 - Orjinal aksesuarın kullanılmaması
→ Cihaz güvenliği olumsuz etkilenir!
 - Kendi başınıza buyruk tamiratlar
→ Yaralanma tehlikesi oluşur ve ücretsiz değiştirme hakkının kaybolmasına yol açar!

İmhaya dair

- Yaşam döngüsü sonunda cihazı akü ile birlikte mutlaka çevreye uygun, > „Çevreyi koruma ve imha etme“ 67. sayfada bölümünde açıklandığı şekilde imha edin.

Hazırlıklar

Cihazı tanıma

Res. 1 : ① Emiş hortumu bağlantısı; ② Alt toz haznesi kapağı kilit açma düğmesi; ③ Toz haznesi; ④ Üst toz haznesi kapağı kilit açma düğmesi; ⑤ Taşıma sapı; ⑥ AÇMA/KAPAMA düğmesi; ⑦ Kablo sarma düğmesi; ⑧ Bağlantı kablosu; ⑨ Atık hava filtresi kapağı; ⑩ Park tutucusu; ⑪ Emiş gücü sürgüsü; ⑫ Toz haznesi kilit açma düğmesi; ⑬ Tutma sapı; ⑭ Emiş hortumu; ⑮ Hava ayar sürgüsü; ⑯ Emiş hortumu kilit açma düğmesi; ⑰ Fırça konumu değiştirilebilir yer başlığı; ⑱ Teleskop boru kilidi; ⑲ Teleskop boru Aksesuar (seçmeli): ① 3ü1 arada kombi başlık; ② Parke başlığı; ③ Mini turbo başlık

Ambalajdan çıkarma ve montaj

① Ambalajı açtıktan sonra parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin (Res. 1). Eğer taşımadan kaynaklanan bir zarar tespit ederseniz veya eksik bir parça varsa derhal satıcınıza başvurun. ② Emiş hortumunu duyulur ve hissedilir şekilde yerine oturuncaya kadar bağlantı yerine sokun (Res. 2). ③ Tutma sapını teleskop boru ile birleştirin ve teleskop borunun uzunluğunu ayarlayın (Res. 3). ④ Teleskop boruyu ve fırça konumu değiştirilebilir yer başlığını birleştirin (Res. 4). ⑤ Hava ayar sürgüsünün (Res. 1/⑮) tamamen kapalı olduğunu kontrol edin.

Aksesuar kullanımı

⚠ DİKKAT!

Mini-Turbo fırçanın (seçenek) (Res. 1 /③) takılması durumunda, döner fırçanın alt kısmının hasar görmeyecek şekilde kullanılmasına özen gösterin.

NOT:

Mobilya fırçasının kullanılabilmesi için, kilit açma düğmesine (Res. 6 /①) basın ve yerine yerleşinceye kadar mobilya fırçasını aralık fırçasının üzerine takın.

① Arzu edilen aksesuar parçasını tutma sapına veya teleskop boruya (Res. 5) takın. ② Aksesuar parçasının sıkıca birleştirildiğini kontrol edin. → Cihazı şimdi prize bağlayabilirsiniz.

Cihazın prize bağlanması



DİKKAT!

Kırmızı işaret görünüyorsa (Abb. 8 / ②), bağlantı kablosunu kablo sarma düğmesi ile sarı işarete kadar içeri (Abb. 8 / ①) çekin (Abb. 9). Aksi takdirde bağlantı kablosu zarar görebilir.

- ① Bağlantı kablosunu cihazdan çekerek çıkarın (Res. 7).
- ② Fişi bir prize takın.

Süpürme

Esnek süpürme



DİKKAT!

Özellikle merdivenleri süpürürken, her zaman cihazın yukarısında bulunmaya dikkat edin. Aksi takdirde, cihazın devrilme ve yaralanma riski vardır.



DİKKAT!

Sert zeminlerde fırça konumu değiştirilebilen yer başlığını sadece fırçayı dışarı çıkararak (Res. 11), ile kullanın, aksi takdirde zemin hasar görebilir.

NOT:

Hava ayar sürgüsü normal durumda tamamen kapalı olmalıdır. Hava ayar sürgüsünün yardımıyla gerekirse, örn. içeri çekilmiş perdeleri tekrar dışarıya çıkarabilmek için emiş gücünü hızlı şekilde düşürebilirsiniz.

Hava ayar sürgüsünü kapatmak için, sürgüyü aşağıya itin. Hava ayar sürgüsünü açmak için, sürgüyü yukarıya itin (Res. 12).

- ① Arzu ettiğiniz aksesuar parçasını takın >„Zubehör verwenden“ auf Seite <?>. ② Cihazın fişini prize takın >„Cihazın prize bağlanması“ 71. sayfada.
- ③ Cihazı çalıştırmak için AÇMA/KAPAMA düğmesine basın (Res. 10). → Cihaz çalışmaya başlar. ④ Elektrikli süpürgeyi kullanırken bir kızak gibi arkanızdan çekin. ⑤ Cihazı kapatmak için AÇMA/KAPAMA butonuna tekrar basın (Res. 10). → Cihaz kapanır.

Emiş gücünün ayarlanması

Emiş gücü ihtiyaç halinde kademesiz şekilde ayarlanabilir:

Emiş gücünü azaltmak için emiş gücü ayar düğmesini sola çevirin. Emiş gücünü yükseltmek için emiş gücü ayar düğmesini sağa çevirin (Res. 13).

Cihazın muhafazası

- ① Cihazı kapatın ve fişi prizden çekin. ② Bağlantı kablosu tamamen sarılıncaya kadar kablo sarma düğmesine (Res. 9), basın. ③ Teleskop boru veya tutma sapı ile birleştirilmiş olan yer ya da parke başlığını park tutucusuna yerleştirin (Res. 14).

Cihazın bakımı

Toz haznesinin boşaltılması ve temizlenmesi

- ① Cihazı kapatın ve fişi prizden çekin. ② Toz haznesi kilit açma düğmesine basın ve toz haznesini cihazdan çıkarın (Res. 15). ③ Toz haznesini bir çöp kovasının içine derin şekilde tutun ve alt toz haznesi kapağının açma düğmesine basın (Res. 16). → Toz dışarı dökülür. ④ Alt toz haznesinin kapağını kapatın. ⑤ Toz haznesini bir çöp kovasının içine derin şekilde tutun ve üst toz haznesi kapağının açma düğmesine basın (Res. 17). Toz kabından lifleri ve saçları temizleyin. ⑥ Üst toz haznesinin kapağını kapatın. ⑦ Şimdi toz haznesini, duyulur ve hissedilir şekilde konsolün içine yerleşinceye kadar bastırın (Res. 18).

Motor koruma filtresinin temizlenmesi

NOT:

Emiş gücünün eksilmemesi için, cihazın ve motor koruma filtresinin düzenli aralıklarda temizlenmesi gereklidir.

- ① Cihazı kapatın ve fişi prizden çekin. ② Toz haznesi kilit açma düğmesine basın ve toz haznesini cihazdan çıkarın (Res. 15). ③ Motor koruma filtresi dahil filtre tutucusunu çıkarın (Res. 19). ④ Motor koruma filtresini filtre tutucudan çıkarın (Res. 20). ⑤ Motor koruma filtresini akan su altında iyice temizleyin ve tamamen kuruması için oda sıcaklığında en az 24 saat bekleyin. ⑥ Motor koruma filtresini filtre tutucunun içine yerleştirin ve filtre tutucuyu yerine yerleştirin. ⑦ Şimdi toz haznesini, duyulur ve hissedilir şekilde konsolün içine yerleşinceye kadar bastırın (Res. 18).

Atık hava filtresinin temizlenmesi



DİKKAT!

Atık hava filtresinin ince lamelleri çok hassastır. Lamelleri kesinlikle su ile temizlemeyin ve temizlik için mutlaka yumuşak bir fırça kullanın.

NOT:

Hasarlı, çok kirli, rengi solmuş ve deforme olmuş atık hava filtresini yenisi ile değiştirin.

- 1 Atık hava filtresi kapağının açılması için düğmelerin ikisine de basın ve atık hava filtresi kapağı arkaya doğru açın (Res. 21).
- 2 Atık hava filtresini kilitleme yerinden çekerek çıkarın (Res. 22).
- 3 Atık hava filtresini dikkatli şekilde vurarak temizleyin.
- 4 Atık hava filtresini yumuşak bir fırça ile dikkatli şekilde temizleyin (Res. 23).
- 5 Atık hava filtresini tekrar cihazın içindeki konsola yerleştirin.
- 6 Atık hava filtresi kapağını önce alttan deliğe yerleştirin ve duyulur ve hissedilir şekilde yerine oturuncaya kadar yukarı kaldırın (Res. 24).

Mini turbo fırçanın temizlenmesi (seçenekli)

- 1 Mini turbo fırçayı emiş hortumundan veya teleskop borudan çıkarın.
- 2 Saat ibresinin ters yönünde çevirerek emniyet halkasını çıkarın (Res. 25).
- 3 Mini turbo fırçanın üst tarafını dikkatli şekilde açın (Res. 25).
- 4 Fırçayı elinizle iyice temizleyin. İnatçı kirlerin temizlenmesi için dikkatli bir şekilde bir cımbız veya bir makası kullanabilirsiniz (Res. 26).
- 5 Gövdenin üst tarafını gövdenin alt tarafındaki 3 tırnağın üzerine yerleştirin ve gövdenin üst tarafını dikkatli bir şekilde yerleştirin (Res. 27).
- 6 Emniyet halkasını saat ibresi yönünde çevirerek tekrar yerine takın (Res. 27).

Aksesuarlar ve yedek parçalar

- Filtre seti (1 Atık hava filtresi, 1 Motor filtresi) – 2226022 (Res. 28/A)
- Parke fırçası – M203-5 (Res. 28/B)
- Mini turbo fırça „Fellino“ – M219 (Res. 28/C)
- Midi turbo fırça – M221 (Res. 28/D)
- Uzun, esnek aralık temizleme başlığı – M232 (Res. 28/E)
- Sert zemin başlığı – M236-1 (Res. 28/F)

Sorun giderme

Dirt-Devil-Müşteri hizmetlerimizle iletişime geçmeden ya da cihazı Dirt Devil Müşteri Hizmetlerine göndermeden önce arızanın giderilmesi için web sitemizin servis kısmında sorunların giderilmesi için bir çok açıklamayı bulabilirsiniz.

www.dirtdevil.de/service



UYARI!

Sorunu aramaya başlamadan önce, cihazı kapatın ve fişini prizden çekin. Asla arızalı bir cihazı kullanmayın.

Kiitos!

Kiitos Dirt Devil -tuotteen ostamisesta. Toivomme, että sinulla on paljon iloa laitteesta ja kiitämme ostoksestasi!

Lisätietoa tuotteesta löydät tästä käyttöohjeesta ja verkkosivustoltamme osoitteesta www.dirtdevil.de. Sivulla 2 ilmoitetuista yhteystiedoista löydät myös Dirt Devil -keskushuollon.

Tekniset tiedot

Laitteen tyyppi	Yksisyklinen pölynimuri
Malli	DD2226; DD2226-X (X = 0..9)
Jännite	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Teho	550 W
Pölysäiliön tilavuus	1,6 l
Paino	DD2226-0/-1: 5,1 kg DD2226-3/-5: 5,2 kg
Liitäntäjohdon pituus	DD2226-0/-1: 6,0 m DD2226-3/-5: 8,0 m

Ympäristönsuojelu ja hävittäminen



Laitetta ei saa hävittää talousjätteen mukana. Saat tietoa laitteen asianmukaisesta hävittämisestä kunnan jätehuoltopalvelusta.

Takuu

Mikäli laite on hankittu EU-maassa, sen takuuta koskee Euroopan parlamentin ja neuvoston antama direktiivi 2011/83/EU, joka koskee kulutustavaroiden kauppaa ja niihin liittyviä takuita paikallisia lakeja noudattaen. EU:n ulkopuolisissa maissa voimassa ovat kunkin maan takuuta koskevat vähimmäisvaatimukset.



Tuotetta parannetaan jatkuvasti, joten oikeus teknisiin ja muihin muutoksiin pidätetään.

© Royal Appliance International GmbH

TURVALLISUUSOHJEET

Käyttöohjeet

Lue käyttöohjeet kokonaan ennen kuin käytät laitetta. Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti. Mikäli luovutat laitteen edelleen, anna käyttöohjeet mukana. Käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä voi seurata vakava loukkaantuminen tai laitteen vaurioituminen. Emme vastaa vaurioista, joiden syynä on näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen.

Tämän luvun ulkopuoliset tärkeät turvallisuusohjeet on merkitty seuraavalla tavalla:

VAROITUS!

Varoittaa terveysvaaroista ja mahdollisista loukkaantumisriskeistä.

HUOMIO!

Varoittaa laitteen tai muiden esineiden mahdollisesta vaarantumisesta.

OHJE

Korostaa tärkeitä vihjeitä ja tietoja.

Voit myös ladata tämän käyttöohjeen koska tahansa verkkosivustoltamme osoitteesta:

www.dirtdevil.de

Käyttörajoitukset

■ 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, psyykkiset tai sensoriset ominaisuudet, kokemattomuus tai tietojen puute estävät laitteen turvallisen käytön yksinään, saavat käyttää laitetta vastuullisen henkilön valvonnassa. Tai he voivat käyttää

laitetta, kun ovat saaneet opastuksen sen käytöstä ja ovat ymmärtäneet käyttöön liittyvät mahdolliset vaarat.

■ Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjähuoltoa ilman valvontaa. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

■ Pakkausmateriaaleja ja pienosia ei saa käyttää lasten leikeissä. On olemassa tukehtumisvaara.

■ Alle 8-vuotiaat lapset on pidettävä loitolla laitteesta ja liitäntäjohto laitteesta ollessa päällekytkettynä, pistorasiaan liitetynä tai jäähtymässä.

Virransyöttö

Laitte toimii sähköllä. Sen vuoksi on olemassa sähköiskun vaara.

Ota sen vuoksi huomioon seuraavat seikat:

■ Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.

■ Kun haluat irrottaa liitäntäjohtoa pistorasiasta, irrota se vetämällä suoraan laturista. Älä milloinkaan vedä liitäntäjohto.

■ Huolehdi siitä, että liitäntäjohto ei taitu, puristu, jää pyörien alle eikä joudu kosketuksiin lämpölähteiden kanssa.

■ Tarkasta ennen käyttöä, ettei liitäntäjohto ole vaurioitunut. Älä milloinkaan käytä liitäntäjohtoa, jonka pistoke tai johto on vaurioitunut.

■ Ennen kuin aloitat laitteen puhdistuksen tai huollon, varmista, että laite on pois päältä ja liitäntäjohto on irrotettu pistorasiasta.

Pyörivä harjatela

Miniturboharjan harjatela (valinnainen) pyörii suurella nopeudella. Tästä on seurauksena erilaisia vaaroja ihmisille, eläimille ja esineille:

- Älä milloinkaan imuroi ihmisiä, eläimiä tai kasveja. Pidä ruumiinosat ja vaatteet loitolla käytössä olevan laitteen liikkuvista osista ja aukoista. Muutoin ne voivat imeytyä laitteen sisään, mistä voi seurata loukkaantumisia.

- Kytke laite pois päältä ennen kuin irrotat lattiasuulakkeen, asetat sen paikalleen tai avaat tai puhdistat sen.

- Älä aja kaapeleiden, johtojen tms. yli, koska ne saattaisivat sotkeutua pyörivään harjattelaan ja vaurioitua tämän seurauksena.

- Pidä pyörivä harjatela loitolla kaikista herkistä pinnoista. Muutoin voi seurauksena olla vaurioita. Noudata aina vastaavan valmistajan puhdistus- ja hoito-ohjeita.

- Pidä pyörivä harjatela myös loitolla verhoista, pitkistä hapsuista ja vastaavista. Ne saattavat imeytyä imurin sisään ja vaurioitua.

Viallinen laite

Jos laite tai liitäntäjohto on vaurioitunut, valmistajan, valtuutetun huollon tai muun ammattitaitoisen henkilön on vaihdettava ne vaaran välttämiseksi.

- Toimita viallinen laite korjattavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen tai Dirt Devil -keskushuoltoon,
> „International Service“ sivulla 2.

- Älä milloinkaan käytä viallista laitetta tai liitäntäjohtoa.

Määräysten mukainen käyttö

Laitetta saa käyttää vain kotitalouksissa. Se ei sovellu ammattimaiseen käyttöön. Käytä laitetta ainoastaan kevyesti likaantuneiden, kuivien lattioiden, mattojen tai esineiden puhdistamiseen. Kaikenlainen muu käyttö on määräysten vastaista ja kiellettyä.

Kiellettyä on erityisesti:

- Seuraavien imurointi:
 - Ihmiset, eläimet, kasvit ja puettuna olevat vaatteet
→ Suuri loukkaantumisvaara!
 - Hehkuva tuhka, palavat savukkeet tai tulitikut ja helposti syttyvät aineet
→ Tulipalon vaara!
 - Vesi ja muut nesteet
→ Oikosulun vaara!
 - Värijauhe (lasertulostin, kopiokone jne.)
→ Tulipalon ja räjähdysvaara!
- Käyttö:
 - Lähellä räjähtäviä tai helposti syttyviä aineita
→ Tulipalon ja räjähdysvaara!
 - Ulkona
→ Sateen ja lian aiheuttama tuhoutumisvaara!

- Muiden kuin alkuperäisten varaosien
→ Laitteen turvallisuuden heikkene-
minen!
- Omatoimiset korjaustoimenpiteet
→ Loukkaantumisvaara ja oikeuden
maksuttomaan korjaukseen tai osien
vaihtoon raukeaminen!

Hävittäminen

- Hävitä laite sen käyttöajan päätyttyä
ainoastaan ympäristöystävällisellä tavalla
ohjeiden mukaisesti, >“Ympäristönsuojelu
ja hävittäminen” sivulla 73.

Esivalmistelut

Laitteeseen tutustuminen

Kuva 1: ① Imuletkuliitäntä; ② Pölysäiliön alemman kannen vapautusvipu; ③ Pölysäiliö; ④ Pölysäiliön ylemmän kannen vapautusvipu; ⑤ Kantokahva; ⑥ PÄÄLLE/POIS-painike; ⑦ Johdon kelauspainike; ⑧ Liitäntäjohto; ⑨ Poistoilmasuodattimen kansi; ⑩ Taukopidike; ⑪ Imutehon säädin; ⑫ Pölysäiliön vapautusvipu; ⑬ Kahva; ⑭ Imuletku; ⑮ Sivuilman-säädin; ⑯ Imuletkun vapautus; ⑰ Muunnettava lattiasuulake; ⑱ Teleskooppiputken lukitus; ⑲ Teleskooppiputki

Varusteet (valinnainen): ① 3in1-yhdistelmäsuulake; ② Parkettisuulake; ③ Miniturboharja

Purkaminen pakkauksesta ja kokoaminen

① Tarkasta, että sisällöstä ei puutu mitään (kuva 1). Jos havaitset kuljetusvaurioita tai jos pakkauksesta puuttuu jotain, ota viipymättä yhteys laitteen myyjään. ② Työnnä imuletku imuletkuliitäntään, niin että se napsahtaa kuuluvasti ja tuntuvasti paikalleen (kuva 2). ③ Yhdistä kahva teleskooppiputkeen ja säädä teleskooppiputken pituus (kuva 3). ④ Yhdistä teleskooppiputki ja muunnettava lattiasuulake toisiinsa (kuva 4). ⑤ Varmista, että sivuilman-säädin (kuva 1/⑮) on täysin suljettu.

Varusteiden käyttö



HUOMIO!

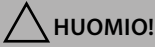
Varmista miniturboharjaa (valinnainen) käyttäessäsi (kuva 1 / ③), että imuroitava alusta kestää pyörivää harjaa vaurioitumatta.

OHJE:

Voidaksesi käyttää kalusteharjaa paina vapautuspainiketta (kuva 6 / ①) ja vedä kalusteharja rako-
harjan päälle, niin se napsahtaa paikalleen.

① Kiinnitä haluttu lisävaruste kädensijaan tai teleskooppiputkeen (kuva 5). ② Varmista, että lisävaruste on tiukasti kiinnitettyä. → Laite voidaan liittää.

Laitteen liittäminen



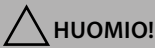
HUOMIO!

Jos punainen merkki on näkyvässä (kuva 8 / ②), vedä johtoa takaisin sisäänpäin johdon kelauspainikkeella, keltaiseen merkkiin saakka (kuva 8 / ①) (kuva 9). Liitäntäjohto voi muuten vaurioitua.

- 1 Vedä liitäntäjohto ulos laitteesta (kuva 7).
- 2 Työnnä pistoke pistorasiaan.

Imuroiminen

Joustava imuroiminen



HUOMIO!

Huolehdi erityisesti portaita imuroitaessa, että olet laitteen yläpuolella. Muussa tapauksessa laite voi pudota ja satuttaa sinua.



HUOMIO!

Käytä muunnettavaa lattiasuulaketta kovalle lattioille ainoastaan harjan ollessa esillä (kuva 11), koska kova lattia voi muutoin vaurioitua.

OHJE:

Sivuilmansäätimen on normaalisti oltava kokonaan suljettu. Sivuilmansäätimen avulla imutehoa on mahdollista alentaa tarvittaessa nopeasti, jos esimerkiksi verho imeytyy suulakkeeseen. Jos haluat sulkea sivuilmansäätimen, työnnä se alas. Jos haluat avata sivuilmansäätimen, työnnä se ylös (kuva 12).

- 1 Liitä haluttu lisävaruste imuriin >”Varusteiden käyttö” sivulla 76
- 2 Liitä laite verkkovirtaan >”Laitteen liittäminen” sivulla 77.
- 3 Käynnistä laite painamalla PÄÄLLE/POIS-painiketta (kuva 10). → Laite alkaa imeä.
- 4 Kun imuroit, vedä laitetta perässäsi kuin kelkkaa.
- 5 Sammuta laite painamalla uudelleen PÄÄLLE/POIS-painiketta (kuva 10). → Laite kytkeytyy pois päältä.

Imutehon säätäminen

Imutehoa voi säätää portaattomasti tarpeen mukaan:

Pienennä imutehoa kiertämällä sivuilmansäädintä vasemmalle. Suurennä imutehoa kiertämällä sivuilmansäädintä oikealle (kuva 13).

Laitteen säilytys

- 1 Katkaise virta ja irrota pistoke pistorasiasta.
- 2 Paina johdon kelauspainiketta (kuva 9), kunnes liitäntäjohto on kelaunut täysin sisään.
- 3 Ripusta teleskooppiputkeen tai kädensijaan liitetty lattia- tai parkettisuulake taukopidikkeeseen (kuva 14).

Laitteen huolto

Pölysäiliön tyhjennys ja puhdistus

- 1 Katkaise virta ja irrota pistoke pistorasiasta.
- 2 Paina pölysäiliön vapautuspainiketta ja poista pölysäiliö laitteesta (kuva 15).
- 3 Pidä pölysäiliötä jäteastiassa ja avaa pölysäiliön alempi kansi (kuva 16). → Pöly putoaa pois.
- 4 Sulje pölysäiliön alempi kansi.
- 5 Pidä pölysäiliötä jäteastiassa ja avaa pölysäiliön ylempi kansi (kuva 17). Poista pölysäiliöstä nukka ja hiukset.
- 6 Sulje pölysäiliön ylempi kansi.
- 7 Paina pölysäiliö tämän jälkeen voimakkaasti takaisin konsoliinsa, niin että napsahtaa kuuluvasti ja tuntuvasti paikalleen (kuva 18).

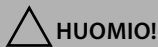
Moottorin suoja-suodattimen puhdistaminen

OHJE:

Jotta laitteen imuteho pysyisi hyvänä, on laite ja moottorinsuojasuodatin puhdistettava säännöllisesti.

- 1 Katkaise virta ja irrota pistoke pistorasiasta.
- 2 Paina pölysäiliön vapautuspainiketta ja poista pölysäiliö laitteesta (kuva 15).
- 3 Irrota suodatinpidike ja moottorin suoja-suodatin (kuva 19).
- 4 Poista moottorin suoja-suodatin suodatinpidikkeestä (kuva 20).
- 5 Puhdista moottorinsuojasuodatin huolellisesti juoksevalla vedellä ja anna sen kuivua vähintään 24 tuntia huoneenlämpötilassa, niin että se on täysin kuiva.
- 6 Aseta moottorin suoja-suodatin suodatinpidikkeeseen ja aseta suodatinpidike takaisin paikalleen.
- 7 Paina pölysäiliö tämän jälkeen voimakkaasti takaisin konsoliinsa, niin että napsahtaa kuuluvasti ja tuntuvasti paikalleen (kuva 18).

Poistoilmasuodattimen puhdistaminen



HUOMIO!

Poistoilmasuodattimen hienot lamellit ovat herkkät. Älä milloinkaan puhdistaa lamelleja vedellä ja käytä puhdistukseen ainoastaan pehmeitä harjoja.

OHJE:

Vaihda vaurioituneet, erittäin voimakkaasti likaantuneet, värjäytyneet tai vääntyneet poistoilmasuodattimet uusiin.

- 1 Paina molempia painikkeita poistoilmasuodattimen kannen lukituksen vapauttamiseksi ja käännä poistoilmasuodattimen kansi taakse (kuva 21).
- 2 Poista poistoilmasuodatin lukituksesta vetämällä (kuva 22).
- 3 Koputtele poistoilmasuodatin varovaisesti tyhjäksi.
- 4 Puhdistaa poistoilmasuodatin varovaisesti pehmeällä harjalla (kuva 23).
- 5 Aseta poistoilmasuodatin takaisin konsoliinsa laitteeseen.
- 6 Aseta ensin poistoilmasuodattimen kannen alaosaa aukkoon ja käännä se sitten ylös, niin että se napauttaa kuuluvasti ja tuntuvasti paikalleen (kuva 24).

Mini-turboharjan puhdistaminen (valinnainen)

- 1 Irrota miniturboharja imuletkusta tai teleskooppi-putkesta.
- 2 Kierrä varmistusrenkas irti vastapäivään kääntämällä (kuva 25).
- 3 Käännä miniturboharjan kotelon yläosa varovaisesti auki (kuva 25).
- 4 Puhdistaa harja perusteellisesti käsin. Käytä vaikean lian poistamiseen varovaisesti pinsettejä tai saksia (kuva 26).
- 5 Aseta kotelon yläosa kotelon alaosan kolmen tappiin päälle ja käännä kotelon yläosa tämän jälkeen varovaisesti kiinni (kuva 27).
- 6 Kierrä varmistusrenkas takaisin paikalleen myötäpäivään kääntäen (kuva 27).

Lisävarusteet ja varaosat

- Suodatinsarja (1 poistoilmasuodatin + 1 moottorisuodatin) – 2226022 (kuva 28/A)
- Parkettiharja – M203-5 (kuva 28/B)
- Miniturboharja "Fellino" – M219 (kuva 28/C)
- Miditurboharja – M221 (kuva 28/D)
- Pitkä, joustava rakosuulake – M232 (kuva 28/E)
- Kovalattiasuulake – M236-1 (kuva 28/F)

Vikojen korjaaminen

Ennen kuin otat yhteyttä Dirt Devil -huoltotiimiin tai toimitat laitteen Dirt Devil -keskushuoltoon, löydät runsaasti lisäohjeita verkkosivustomme palvelualueelta ongelmiasi korjaamiseksi.

www.dirtdevil.de/service



VAROITUS!

Ennen kuin ryhdyt tutkimaan vikaa, katkaise laitteen virta ja irrota pistoke pistorasiasta. Älä milloinkaan käytä viallista laitetta.

Hjärtligt tack!

Tack för att du valde en Dirt Devil-produkt. Vi hoppas att du kommer att få mycket glädje av den! I den här bruksanvisningen och på vår webbplats www.dirtdevil.de hittar du mer information om den här produkten. På sida 2 hittar du kontaktuppgifter till serviceteamet på Dirt-Devil.

Tekniska data

Apparattyp	Enkelcyklon-golvdammsugare
Modell	DD2226; DD2226-X (X = 0..9)
Spänning	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Effekt	550 W
Dammbehållarens volym	1,6 l
Vikt	DD2226-0/-1: 5,1 kg DD2226-3/-5: 5,2 kg
Anslutningskabelns längd	DD2226-0/-1: 6,0 m DD2226-3/-5: 8,0 m

Miljöskydd och skrotning



Apparaten får inte kastas bland hushållssoporna! På miljökontoret i din kommun kan du få information om korrekt skrotning.

Lagstadgad garanti

För konsumenter inom den Europeiska Unionen gäller bestämmelserna i EU-direktivet 2011/83/EU som minimigaranti. I länder utanför EU gäller respektive lands minimigarantikrav.



Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska och utformningsmässiga ändringar i syfte att ständigt förbättra våra produkter.

© Royal Appliance International GmbH

SÄKERHETSANVISNINGAR

Om bruksanvisningen

Läs noggrant igenom hela bruksanvisningen, innan du börjar använda apparaten. Förvara den här bruksanvisningen noga. Överlämnar du apparaten till tredje person, ska bruksanvisningen följa med. Ignorering av den här bruksanvisningen kan leda till svåra personskador eller till skador på apparaten. Vi ansvarar inte för skador som uppstår till följd av att den här bruksanvisningen har ignorerats.

Viktiga anvisningar utanför det här kapitlet har markerats på följande sätt:

VARNING!

Varnar för hälsorisker och hänvisar till eventuella skaderisker.

OBSERVERA!

Hänvisar till möjliga risker för apparaten och andra föremål.

ANVISNING

Lyfter fram tips och upplysningar.

Du kan när som helst ladda ned den här bruksanvisningen från vår webbplats, se: www.dirtdevil.de

Om vissa persongrupper

■ Den här apparaten får användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatta, fysiska, känslomässiga eller mentala egenskaper eller brist på erfarenhet och/eller kunskaper, om de är under uppsikt eller har instruerats om säker användning av

apparaten och är medvetna om riskerna vid felaktig användning.

- Rengöring och underhåll får utföras av barn, endast om de står under uppsikt. Barn får inte leka med apparaten.
- Förpackningsmaterialen och de små delarna får inte användas som leksaker. Det finns risk för kvävning.
- Barn under 8 år ska hållas på avstånd från apparaten och anslutningskabeln, medan apparaten är påslagen, ansluten till ett eluttag eller svalnar.

Om strömförsörjningen

Apparaten drivs med elektrisk ström. Därför finns det risk för en elektrisk stöt.

Var därför extra uppmärksam på följande:

- Doppa aldrig apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Håll alltid i stickkontakten, om du vill dra ut anslutningskabeln ur vägguttaget. Dra aldrig i anslutningskabeln.
- Se till att anslutningskabeln varken kan vikas, klämmas fast, köras över eller komma i kontakt med värmekällor.
- Kontrollera om anslutningskabeln är skadad, innan apparaten används. Använd aldrig en stickkontakt eller en anslutningskabel som är skadad.
- Säkerställ att apparaten är avstängd och att anslutningskabeln inte sitter i ett eluttag, innan du börjar att rengöra eller underhålla apparaten.

Om den roterande borstvalsens

Borstvalsens i miniturboborsten (tillval) roterar med ett högt varvtal. Från den utgår olika faror för människor, djur och föremål:

- Sug aldrig på människor, djur eller växter. Håll kroppsdelar och kläder borta från rörliga delar och öppningar på apparaten, om den är påslagen. De kan annars sugas in, vilket kan förorsaka personskador.
- Stäng av apparaten, innan du drar av eller sätter på respektive öppnar eller rengör golvmunstycket.
- Kör inte över någon kabel eller liknande, eftersom de kan trassla in sig och skadas i den roterande borstvalsens.
- Håll den roterande borstvalsens borta från alla känsliga ytor. Annars kan det uppstå skador. Följ tillverkarens anvisningar om rengöring och skötsel.
- Håll den roterande borstvalsens borta även från gardiner, draperier, långa fransar och liknande. Sådana föremål kan dras in och skadas.

Om apparaten är defekt

Är apparaten eller anslutningskabeln skadad, måste de bytas ut av tillverkaren, dennes kundtjänst eller en person med motsvarande kvalifikationer, så att risker förhindras.

- Lämna in en defekt apparat för reparation hos en auktoriserad fackhandlare eller hos Dirt Devils kundtjänst, se > „International Service“ på sida 2.

- Använd aldrig en defekt apparat eller en defekt anslutningskabel.

Om avsedd användning

Apparaten får användas endast i hushållet. Den är inte lämplig att använda yrkesmässigt. Använd apparaten uteslutande för rengöring av lätt smutsiga, torra, hårda golv, mattor och liknande. All annan användning är felaktig och därför förbjuden.

I synnerhet är följande förbjudet:

- Dammsugning av
 - Människor, djur, växter eller påtagna kläder
→ hög risk för personskador!
 - Glödande aska, brinnande cigaretter, tändstickor och lättantändliga material
→ brandrisk!
 - Vatten och andra vätskor
→ risk för kortslutning!
 - Toner (till laserskrivare, kopiatorer med flera)
→ brand- och explosionsrisk!
- Användning
 - I närheten av explosiva eller lättantändliga ämnen
→ brand- och explosionsrisk!
 - Utomhus
→ risk att den förstörs av regn och smuts!
 - Av tillbehör som inte är original
→ påverkar apparatsäkerheten negativt!

■ Egna reparationer

→ risk för personskador och anspråk på kostnadsfri ersättning upphör att gälla!

Om skrotning

■ Skrota apparaten på ett miljövänligt sätt, när den har gjort sitt, se > "Miljöskydd och skrotning" på sida 79.

Förberedelser

Lära känna apparaten

Bild **1**: ① Uttag för sugslang; ② Undre lås för dammbehållarlock; ③ Dammbehållare; ④ Övre lås för dammbehållarlock; ⑤ Bärhandtag; ⑥ TILL/FRÅN-knapp; ⑦ Knapp till kabelvidan; ⑧ Anslutningskabel; ⑨ Lock på utblåsningsfiltret; ⑩ Parkeringshållare; ⑪ Regulator för sugeffekt; ⑫ Dammbehållarlås; ⑬ Handtag; ⑭ Sugslang; ⑮ Sidolufsreglage; ⑯ Sugslangslås; ⑰ Omkopplingsbart golvmunstycke; ⑱ Teleskoprör

Tillbehör (tillval): ① 3-i-1-kombimunstycke; ② Parkettmunstycke; ③ Miniturborste

Uppackning och montering

① Kontrollera att det uppackade innehållet är fullständigt (bild **1**). Kontakta omgående din återförsäljare, om du upptäcker en transportskada eller om något saknas. ② Sätt sedan sugslangen i uttaget för sugslang tills att den hakar fast hör- och kännbart (bild **2**). ③ Anslut handtaget till teleskopröret och ställ in längden på teleskopröret (bild **3**). ④ Anslut teleskopröret till det omkopplingsbara golvmunstycket (bild **4**). ⑤ Säkerställ att sidolufsreglaget (bild **1**/⑮) är helt stängt.

Användning av tillbehör

OBSERVERA!

Säkerställ vid användning av miniturborsten (tillval) (bild **1** / ③) att underlaget för den roterande borstvalse inte skadas.

ANVISNING:

För att kunna använda möbelborsten ska du trycka på lossningsknappen (bild **6** / ①) och dra möbelborsten över fogborsten, tills att den hakar fast.

① Sätt det önskade tillbehöret antingen på handtaget eller på teleskopröret (bild **5**). ② Säkerställ att tillbehöret sitter fast ordentligt. → Apparaten kan anslutas.

Anslutning av apparaten

OBSERVERA!

Om den röda markeringen (bild 8 / ②) syns, ska anslutningskabeln rullas in igen fram till den gula markeringen med hjälp av knappen till kabelvindan (bild 8 / ①) (bild 9). Annars kan anslutningskabeln skadas.

- ① Dra ut anslutningskabeln ur apparaten (bild 7).
- ② Sätt kontakten i ett eluttag.

Dammsugning

Flexibel dammsugning

OBSERVERA!

Se vid dammsugning av trappor till att du alltid befinner dig ovanför dammsugaren. Annars finns det risk för att apparaten faller och skadar dig.

OBSERVERA!

Använd det omkopplingsbara golvmunstycket enbart med utkörd borste (bild 11) till ett hårt golv, eftersom golvet annars kan skadas.

ANVISNING:

Sidolufsreglaget måste i normala fall vara helt stängt. Med hjälp av sidolufsreglaget kan man vid behov snabbt reducera sugeffekten, exempelvis för att frigöra insugna gardiner. Skjut sidolufsreglaget neråt för att stänga det. Skjut sidolufsreglaget uppåt för att öppna det (bild 12).

- ① Anslut det önskade tillbehöret > "Användning av tillbehör" på sida 82.
- ② Anslut apparaten > "Anslutning av apparaten" på sida 83.
- ③ Tryck på TILL/FRÅN-knappen (bild 10) för att slå på apparaten. → Apparaten börjar att suga.
- ④ Dra apparaten efter dig vid dammsugning, precis som om den vore en kälke.
- ⑤ Tryck en gång till på strömbrytaren för att stänga av apparaten (bild 10). → Apparaten stängs av.

Reglering av sugeffekt

Sugeffekten kan ställas in steglöst efter behov: Vrid regulatorn för sugeffekt åt vänster för att reducera sugeffekten. Vrid regulatorn för sugeffekt åt höger för att öka sugeffekten (bild 13).

Förvaring av apparaten

- ① Stäng av dammsugaren och dra ut stickkontakten ur eluttaget.
- ② Tryck på knappen till kabelvindan (bild 9), ända tills att hela anslutningskabeln har dragits in.
- ③ Häng upp det golv- eller parkettmunstycket som satt på teleskopröret eller handtaget i parkeringshållaren (bild 14).

Underhåll av apparaten

Tömning och rengöring av dammbehållaren

- ① Stäng av dammsugaren och dra ut stickkontakten ur eluttaget.
- ② Tryck på dammbehållarlåset och ta ut dammbehållaren ur apparaten (bild 15).
- ③ Håll dammbehållaren över en sophink och lossa det undre locket till dammbehållaren (bild 16). → Damm faller ut.
- ④ Stäng det undre locket till dammbehållaren.
- ⑤ Håll dammbehållaren över en sophink och lossa det övre locket till dammbehållaren (bild 17). Ta bort ludd eller hår från dammbehållaren.
- ⑥ Stäng det övre locket till dammbehållaren.
- ⑦ Tryck kraftigt tillbaka dammbehållaren i sin konsol tills den hakar fast hör- och kännbart (bild 18).

Rengöring av motorskyddsfiltret

ANVISNING:

Apparaten och motorskyddsfiltret ska rengöras regelbundet, så att sugeffekten bibehålls.

- ① Stäng av dammsugaren och dra ut stickkontakten ur eluttaget.
- ② Tryck på dammbehållarlåset och ta ut dammbehållaren ur apparaten (bild 15).
- ③ Ta ut filterhållaren tillsammans med motorskyddsfiltret (bild 19).
- ④ Ta ut motorskyddsfiltret ur filterhållaren (bild 20).
- ⑤ Rengör motorskyddsfiltret nogga under rinnande vatten och låt det torka helt i minst 24 timmar i rumstemperatur.
- ⑥ Sätt motorskyddsfiltret i filterhållaren och sätt tillbaka filterhållaren i sin öppning.
- ⑦ Tryck kraftigt tillbaka dammbehållaren i sin konsol tills den hakar fast hör- och kännbart (bild 18).

Rengöring av utblåsningsfiltret



OBSERVERA!

De fina lamellerna i utblåsningsfiltret är känsliga. Rengör aldrig lamellerna med vatten och använd enbart mjuka borstar att rengöra med.

ANVISNING:

Byt ut skadade, mycket smutsiga, missfärgade eller deformerade utblåsningsfilter mot nya.

- 1 Tryck på de båda knapparna för att lossa locket på utblåsningsfiltret och fäll locket på utblåsningsfiltret bakåt (bild 21).
- 2 Ta bort utblåsningsfiltret genom att dra i låset (bild 22).
- 3 Knacka ur utblåsningsfiltret försiktigt.
- 4 Rengör utblåsningsfiltret försiktigt med en mjuk borste (bild 23).
- 5 Sätt tillbaka utblåsningsfiltret i sin konsol i apparaten.
- 6 Sätt locket på utblåsningsfiltret först nertill i sin öppning och fäll det sedan uppåt, tills att det hakar fast hör- och kännbart (bild 24).

Rengöring av miniturborste (tillval)

- 1 Ta bort miniturbomunstycket från sugslangen respektive från teleskopröret.
- 2 Skruva bort låsringen moturs (bild 25).
- 3 Fäll försiktigt upp ovansidan av miniturborstens hölje (bild 25).
- 4 Rengör borsten noga för hand. Använd en pincett eller en sax försiktigt till hårt sittande smuts (bild 26).
- 5 Sätt ovansidan av höljet på de 3 klackarna på undersidan av höljet och fäll ovansidan försiktigt neråt (bild 27).
- 6 Skruva fast låsringen igen medurs (bild 27).

Tillbehör och reservdelar

- Filtersats (1 utblåsningsfilter + 1 motorfilter) – 2226022 (bild 28/A)
- Parkettborste – M203-5 (bild 28/B)
- Miniturborste "Fellino" – M219 (bild 28/C)
- Mellanturborste – M221 (bild 28/D)
- Långt, flexibelt fogmunstycke – M232 (bild 28/E)
- Munstycke för hårda golv – M236-1 (bild 28/F)

Åtgärder vid problem

Leta först efter lösningar på och åtgärder vid problem bland de många anvisningarna inom serviceområdet på vår webbplats, innan du kontaktar Dirt-Devils serviceteam eller sänder apparaten dit, se www.dirtdevil.de/service



VARNING!

Stäng av dammsugaren och dra ut stickkontakten ur eluttaget, innan du börjar leta efter orsaken till störningen. Använd aldrig en defekt apparat.

Mange tak!

Det glæder os, at du har valgt et Dirt Devil-produkt. Vi ønsker dig megen glæde med apparatet og takker dig for dit køb!

Yderligere oplysninger om dit produkt finder du i denne betjeningsvejledning og på vores websted www.dirtdevil.de. Du kan kontakte vores Dirt Devil-serviceteam ved hjælp af de kontaktoplysninger, som står på side 2.

Tekniske data

Apparattype	Singlecyklon-gulvstøvsuger
Model	DD2226; DD2226-X (X = 0..9)
Spænding	220 - 240 V ~, 50 - 60 Hz
Effekt	550 W
Støvbeholdervolumen	1,6 l
Vægt	DD2226-0/-1: 5,1 kg DD2226-3/-5: 5,2 kg
Netkabelængde	DD2226-0/-1: 6,0 m DD2226-3/-5: 8,0 m

Miljøbeskyttelse og bortskaffelse



Støvsugeren må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Kommunen ved, hvordan du bortskaffer apparatet korrekt.

Garanti

Som minimumstandard for garanti gælder, for så vidt du har anskaffet apparatet som forbruger inden for Den Europæiske Union, den relevante implementering af Rådets direktiv 2011/83/EU i national lovgivning. I lande uden for EU gælder de i det enkelte land gældende mindstekrav for garanti.



Ret til tekniske og designmæssige ændringer som led i den løbende produktforbedring forbeholdes.

© Royal Appliance International GmbH

SIKKERHEDSANVISNINGER

Om betjeningsvejledningen

Læs hele betjeningsvejledningen igennem, inden du begynder at arbejde med apparatet. Gem denne betjeningsvejledning på et sikkert sted. Hvis du overdrager apparatet til tredjepart, skal denne betjeningsvejledning følge med. Manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning kan medføre alvorlig personskade eller skader på apparatet. Vi påtager os ikke noget ansvar for skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning. Vigtige henvisninger, der ikke beskrives i dette afsnit, er mærket som følger:

ADVARSEL!

Advarer om farer for dit helbred og gør opmærksom på mulige risici for personskader.

OBS!

Gør opmærksom på mulige farer for støvsugeren og andre genstande.

BEMÆRK

Fremhæver tip og informationer.

Du kan til enhver tid downloade denne betjeningsvejledning fra vores hjemmeside: **www.dirtdevil.de**

Om bestemte persongrupper

■ Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under

opsyn eller er instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer.

- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn. Børn må ikke lege med apparatet.
- Emballage og smådele må ikke anvendes som legetøj. Der er fare for kvælning.
- Støvsugeren og netkablet skal være utilgængelige for børn under 8 år, så længe støvsugeren er tændt, sluttet til en stikkontakt eller køler af.

Om strømforsyningen

Apparatet drives med elektrisk strøm. Dermed er der i princippet altid fare for elektrisk stød.

Vær derfor opmærksom på følgende:

- Apparatet må aldrig dyppes i vand eller andre væsker.
- Når du vil trække netkablet ud af stikkontakten, skal du altid trække i selve stikket. Træk aldrig i netkablet.
- Pas på, at netkablet ikke knækkes, sidder i klemme, bliver kørt over eller kommer i berøring med varmekilder.
- Kontrollér netkablet for eventuelle skader før brug. Anvend aldrig et netkabel, hvis stik eller kabel er beskadiget.
- Inden du begynder at rengøre eller vedligeholde støvsugeren, skal du sikre dig, at den er slukket, og at netkablet ikke er tilsluttet.

Om den roterende børstevalse

Børstevalsen i mini-turbobørsten (ekstratilbehør) roterer meget hurtigt. Den er derfor farlig for mennesker, dyr og genstande. Vær opmærksom på følgende:

- Støvsug aldrig på mennesker, dyr eller planter. Sørg for at holde legemsdele og tøj på sikker afstand af bevægelige dele og åbninger på støvsugeren, når den er i brug. I modsat fald kan de blive trukket ind, hvilket kan medføre personskader.
- Sluk støvsugeren, før du trækker gulvmundstykket af, sætter det på eller åbner eller lukker støvsugeren.
- Kør ikke over kabler, ledninger osv. De kan blive filtret ind i den roterende børstevalse og blive beskadiget.
- Hold den roterende børstevalse på sikker afstand af sarte overflader af enhver art. I modsat fald kan der opstå skader. Følg producentens anvisninger for rengøring og pleje.
- Hold ligeledes den roterende børstevalse på sikker afstand af gardiner, forhæng, lange frynser og lignende. Disse genstande kan ellers blive suget ind og blive beskadiget.

Hvis støvsugeren er defekt

Hvis støvsugeren eller netkablet er beskadiget, skal de udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.

- En defekt støvsuger skal indleveres til reparation hos en autoriseret forhandler eller Dirt Devil-kundeservice, > „International Service“ på side 2.

- Brug aldrig en defekt støvsuger eller et defekt netkabel.

Om tilsigtet anvendelse

Apparatet er udelukkende beregnet til privat brug. Det er ikke egnet til erhvervsmæssig anvendelse. Anvend udelukkende støvsugeren til rengøring af let tilsmudsede, tørre hårde gulve, tæpper eller møbler. Enhver anden anvendelse betragtes som utilsigtet og er forbudt.

Navnlig er følgende forbudt:

- Støvsugning af
 - Mennesker, dyr, planter eller tøj, som personer har på
 - Høj risiko for personskader!
 - Glødende aske, brændende cigaretter, tændstikker og letantændelige stoffer
 - Brandfare!
 - Vand og andre væsker
 - Fare for kortslutning!
 - Toner (til laserprintere, kopimaskiner etc.)
 - Brand- og eksplosionsfare!
- Anvendelse
 - i nærheden af eksplosive eller letantændelige stoffer
 - Brand- og eksplosionsfare!

- udendørs
 - Fare for ødelæggelse på grund af regn og smuds!
- af uoriginalt tilbehør
 - Forringelse af støvsugerens sikkerhed!
- Egen reparation af støvsugeren
 - Fare for personskade og ophør af retten til gratis udskiftning!

Om bortskaffelse

- Efter udløb af støvsugerens levetid skal den bortskaffes miljømæssigt korrekt og som beskrevet nedenfor, >”Miljøbeskyttelse og bortskaffelse” på side 85.

Forberedelser

Lær apparatet af kende

Fig. 1: ① Støvsugerslangetilslutning; ② Knap til frigøring af nederste støvbeholderdæksel; ③ Støvbeholder; ④ Knap til øverste støvbeholderdæksel; ⑤ Bæregreb; ⑥ Tænd/sluk-knap; ⑦ Kabelop-rulningsknap; ⑧ Netkabel; ⑨ Låg til udblæsningsfilter; ⑩ Parkeringsbeslag; ⑪ Sugeeffektregulator; ⑫ Knap til frigøring af støvbeholder; ⑬ Håndtag; ⑭ Støvsugerslange; ⑮ Falskluftregulator; ⑯ Knap til frigøring af støvsugerslange; ⑰ Omskifteligt gulvmundstykke; ⑱ Teleskopørslås; ⑲ Teleskopør

Tilbehør (ekstratilbehør): Ⓐ 3-i-1-kombimundstykke; Ⓑ Parketmundstykke; Ⓒ Mini-turbobørste

Udpakning og montering

① Kontrollér, at det udpakkede indhold er komplet (fig. 1). Hvis du bemærker en transportskade, eller hvis der mangler noget, skal du straks henvende dig til forhandleren. ② Sæt støvsugerslangen ind i tilslutningen til støvsugerslangen, så den går hørbart og mærkbart i indgreb (fig. 2). ③ Forbind håndtaget med teleskopørret, og indstil teleskopørrets længde (fig. 3). ④ Forbind teleskopørret med det omskiftelige gulvmundstykke (fig. 4). ⑤ Kontrollér, at falskluftregulatoren (fig. 1/⑮) er helt lukket.

Anvendelse af tilbehør



Ved anvendelse af mini-turbobørsten (ekstratilbehør) (fig. 1/Ⓒ) skal du sikre dig, at underlaget kan klare den roterende børstevalse uden at tage skade.

BEMÆRK:

For at kunne anvende møbelbørsten skal du trykke på frigøringsknappen (fig. 6/①) og trække møbelbørsten på radiatorbørsten, så den går i indgreb.

① Sæt den ønskede tilbehørsdel på håndtaget eller på teleskopørret (fig. 5). ② Kontrollér, at tilbehørsdelen sidder godt fast. → Støvsugeren kan tilsluttes.

Tilslutning af støvsuger



OBS!

Hvis den røde markering er synlig (fig. 8 / ②), skal du rulle netkablet ind til den gule markering (fig. 8 / ①) ved at trykke på kabeloprulningsknappen (fig. 9). I modsat fald kan netkablet blive beskadiget.

① Træk netkablet ud af støvsugeren (fig. 7). ② Sæt stikket i en stikkontakt.

Støvsugning

Fleksibel støvsugning



OBS!

Specielt ved støvsugning af trapper skal du passe på altid at befinde dig oven for støvsugeren. I modsat fald er der risiko for, at støvsugeren styrer ned, og du kommer til skade.



OBS!

Anvend altid det omskiftelige gulvmundstykke med udkørt børste (fig. 11) på hårde gulve, da gulvet ellers kan blive beskadiget.

BEMÆRK:

Falskluftregulatoren skal normalt være fuldstændigt lukket. Med falskluftregulatoren kan du hurtigt reducere sugeeffekten om nødvendigt, f.eks. for at frigøre et gardin, som er blevet suget ind. Luk falskluftregulatoren ved at skubbe den nedad. Åbn falskluftregulatoren ved at skubbe den opad (fig. 12).

① Tilslut det ønskede tilbehør > "Anvendelse af tilbehør" på side 88. ② Slut støvsugeren til > "Tilslutning af støvsugeren" på side 89. ③ Du tænder støvsugeren ved at trykke på tænd/sluk-knappen (fig. 10). → Støvsugeren begynder at suge. ④ Træk støvsugeren efter dig som en slæde, når du støvsuger. ⑤ Du slukker støvsugeren ved at trykke på tænd/sluk-knappen igen (fig. 10). → Støvsugeren slukkes.

Regulering af sugeeffekten

Sugeeffekten kan indstilles trinløst efter behov: Hvis du vil reducere sugeeffekten, skal du dreje falskluftregulatoren mod venstre. Hvis du vil forøge sugeeffekten, skal du dreje falskluftregulatoren mod højre (fig. 13).

Opbevaring af apparatet

① Sluk støvsugeren, og træk stikket ud af stikkontakten. ② Tryk på kabeloprulningsknappen (fig. 9), indtil kablet er rullet helt op. ③ Sæt gulv- og parketmundstykket, som er monteret på teleskoprøret eller håndtaget, i parkeringsbeslaget (fig. 14).

Vedligeholdelse af støvsugeren

Tømning og rengøring af støvbeholder

① Sluk støvsugeren, og træk stikket ud af stikkontakten. ② Tryk på knappen til frigøring af støvbeholderen, og tag støvbeholderen ud af støvsugeren (fig. 15). ③ Hold støvbeholderen ned over en skraldespand, og frigør det nederste støvbeholderdæksel (fig. 16). → Støvet falder ud. ④ Luk det nederste støvbeholderdæksel. ⑤ Hold støvbeholderen ned over en skraldespand, og frigør det øverste støvbeholderdæksel (fig. 17). Fjern fnug eller hår fra støvbeholderen. ⑥ Luk det øverste støvbeholderdæksel. ⑦ Tryk derefter støvbeholderen hårdt tilbage i konsollen, indtil den går hør- og mærkbart i indgreb (fig. 18).

Rengøring af motorbeskyttelsesfilter

BEMÆRK:

Støvsugeren og motorbeskyttelsesfiltret skal rengøres regelmæssigt, så sugeeffekten bevares.

① Sluk støvsugeren, og træk stikket ud af stikkontakten. ② Tryk på knappen til frigøring af støvbeholderen, og tag støvbeholderen ud af støvsugeren (fig. 15). ③ Tag filterholderen ud sammen med motorbeskyttelsesfiltret (fig. 19). ④ Tag motorbeskyttelsesfiltret ud af filterholderen (fig. 20). ⑤ Rengør motorbeskyttelsesfiltret grundigt under rindende vand, og lad det tørre i mindst 24 timer ved stuetemperatur. ⑥ Sæt motorbeskyttelsesfiltret i filterholderen, og sæt filterholderen tilbage på sin plads. ⑦ Tryk derefter støvbeholderen hårdt tilbage i konsollen, indtil den går hør- og mærkbart i indgreb (fig. 18).

Rengøring af udblæsningsfilter



OBS!

Udblæsningsfiltrets fine lameller er sart. Rengør aldrig lamellerne med vand, men anvend kun en blød børste til rengøring.

BEMÆRK:

Hvis et udblæsningsfilter er beskadiget, meget snavset, misfarvet eller deformeret, skal det udskiftes med et nyt.

➊ Tryk på de to knapper til frigøring af låget til udblæsningsfiltret, og vip låget til siden (fig. 21). ➋ Tag udblæsningsfiltret ud ved at trække i låsemekanismen (fig. 22). ➌ Bank forsigtigt på udblæsningsfiltret. ➍ Rengør forsigtigt udblæsningsfiltret med en blød børste (fig. 23). ➎ Sæt udblæsningsfiltret tilbage i sin konsol i støvsugeren. ➏ Sæt først låget til udblæsningsfiltret i åbningen nederst, og vip det derefter op, så det går hørbart og mærkbart i indgreb (fig. 24).

Rengøring af mini-turbobørste (ekstratilbehør)

➊ Træk mini-turbobørsten af støvsugerslangen eller teleskoprøret. ➋ Skru låseringen af ved at dreje den mod uret (fig. 25). ➌ Vip forsigtigt mini-turbobørstens overdelen op (fig. 25). ➍ Rengør børsten grundigt med hånden. Ved genstridigt snavs kan du forsigtigt bruge en pincet eller en saks (fig. 26). ➎ Sæt overdelen på underdelens 3 tapper, og vip derefter overdelen forsigtigt op mod underdelen (fig. 27). ➏ Skru låseringen på igen ved at dreje den med uret (fig. 27).

Tilbehør og reservedele

- Filtersæt (1 udblæsningsfilter + 1 motorbeskyttelsesfilter) – 2226022 (fig. 28 /A)
- Parketbørste – M203-5 (fig. 28 /B)
- Mini-turbobørste „Fellino“ – M219 (fig. 28 /C)
- Midi-turbobørste – M221 (fig. 28 /D)
- Langt, fleksibelt radiatormundstykke – M232 (fig. 28 /E)
- Mundstykke til hårde gulve – M236-1 (fig. 28 /F)

Fejlafhjælpning

Før du kontakter Dirt Devils serviceteam eller sender apparatet til Dirt Devils kundeservice, kan du finde mange nyttige oplysninger i serviceområdet på vores websted om løsning og afhjælpning af problemer.
www.dirtdevil.de/service



ADVARSEL!

Før du begynder på problemløsningen, skal du slukke støvsugeren og trække stikket ud af stikkontakten. Brug aldrig et defekt apparat!

Ďakujeme pekne!

Teší nás, že ste sa rozhodli pre produkt Dirt Devil. Prajeme vám veľa zábavy s prístrojom a ďakujeme za jeho zakúpenie!

Ďalšie informácie k vášmu produktu nájdete v tomto návode na obsluhu a na našej webovej stránke www.dirtdevil.de. Naš servisný tím Dirt Devil zastihnete cez kontaktné údaje uvedené na strane 2.

Technické údaje

Typ prístroja	jednocyklónový podlahový vysávač
Model	DD2226; DD2226-X (X = 0..9)
Napätie	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Výkon	550 W
Objem zásobníka na prach	1,6 l
Hmotnosť	DD2226-0/-1: 5,1 kg DD2226-3/-5: 5,2 kg
Dĺžka pripojovacieho kábla	DD2226-0/-1: 6,0 m DD2226-3/-5: 8,0 m

Ochrana životného prostredia a likvidácia



Prístroj sa nesmie zlikvidovať cez domový odpad. Vaša správa obce vám poskytne informáciu o riadnej likvidácii.

Záruka

Ako minimálna štandardná záruka platí, pokiaľ ste zakúpili prístroj ako spotrebič v rámci Európskej únie, príslušné presadenie smernice EÚ 2011/83/EÚ do národného práva. V krajinách mimo EÚ platia minimálne nároky zo záruky platné v danej krajine.



V súvislosti s neustálym zdokonaľovaním našich výrobkov si vyhradujeme právo na technické a vzhľadové zmeny.

© Royal Appliance International GmbH

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

k návodu na obsluhu

Skôr, než začnete s prístrojom pracovať, prečítajte si podrobne návod na obsluhu. Uchovajte si tento návod na obsluhu. Ak budete odovzdávať prístroj tretím osobám, priložte k nemu tiež tento návod na obsluhu. Nedodriavanie tohto návodu môže viesť k ťažkým zraneniam alebo poškodeniu prístroja. Neručíme za škody, ktoré vzniknú nedodriavanim tohto návodu na obsluhu. Dôležité pokyny mimo tejto kapitoly sú označené takto:

VÝSTRAHA!

Varuje pred nebezpečenstvom pre vaše zdravie a poukazuje na možné riziká zranenia.

POZOR!

Upozorňuje na možné ohrozenie prístroja alebo poškodenie iných predmetov.

UPOZORNENIE

Poskytuje tipy a informácie.

Tento návod na obsluhu môžete kedykoľvek stiahnuť z našej webovej stránky:

www.dirtdevil.de

k určitým skupinám osôb

■ Prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo nedostatkom znalostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom použí-

vaní prístroja a porozumeli rizikám, ktoré z neho vyplývajú.

- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu. Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Obalové materiály a malé časti sa nesmú používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Prístroj a pripojovací kábel udržiavajte v prípade, že je zapnutý, zapojený do zásuvky alebo sa chladí, mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

k napájaniu elektrickým prúdom

Prístroj je napájaný elektrickým prúdom. Všeobecne tak hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.

Dbajte preto na nasledujúce pokyny:

- Neponárajte prístroj nikdy do vody alebo iných kvapalín.
- Keď chcete vytiahnuť pripojovací kábel zo zásuvky, ťahajte vždy priamo za zástrčku. Nikdy neťahajte za pripojovací kábel.
- Dbajte na to, aby pripojovací kábel nebol nikde pricviknutý, ohnutý alebo prejdený a aby sa nemohol dostať do kontaktu so zdrojmi tepla.

■ Pred použitím skontrolujte pripojovací kábel vzhľadom na prípadné poškodenia. Nikdy nepoužívajte pripojovací kábel s poškodenou zástrčkou alebo poškodeným káblom.

■ Skôr, než začnete prístroj čistiť alebo vykonávať na ňom údržbu, ubezpečte sa, že je prístroj vypnutý a pripojovací kábel nie je pripojený.

k rotujúcemu valcu s kefkami

Valec s kefkami v mini-turbokefke (voliteľné vybavenie) sa otáča vysokou rýchlosťou. Z toho plynú rôzne nebezpečenstvá pre ľudí, zvieratá a predmety:

■ Nikdy nevysávajú ľudí, zvieratá ani rastliny. Časti tela a odevu udržiajte v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí a otvorov spusteného prístroja. V opačnom prípade môžu byť vtiahnuté dovnútra a spôsobiť poranenia.

■ Skôr ako vytiahnete podlahovú hubicu alebo ju nasuniete, ako aj otvoríte alebo vyčistíte, vypnite prístroj.

■ Neprechádzajte žiadne káble, vedenia atď., pretože sa tieto môžu zamotať do rotujúceho valca s kefkami a tým sa môžu poškodiť.

■ Rotujúci valec s kefkami udržiajte v bezpečnej vzdialenosti od všetkých citlivých povrchov. V opačnom prípade môže spôsobiť škody. Dodržujte pokyny na čistenie a ošetrovanie od výrobcu.

■ Rotujúci valec s kefkami takisto udržiajte v bezpečnej vzdialenosti od záclon, závesov, dlhých strapcov a pod. Môže dôjsť k vtiahnutiu alebo poškodeniu týchto predmetov.

pri chybnom prístroji

Ak je poškodený prístroj alebo pripojovací kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo ohrozeniam.

■ Poškodený prístroj odovzdajte na opravu autorizovanému špecializovanému podniku alebo zákazníckemu servisu Dirt Devil, > „International Service“ na strane 2.

■ Nikdy nepoužívajte chybný prístroj alebo chybný pripojovací kábel.

k správnejmu spôsobu používania

Prístroj sa môže používať iba v domácnosti. Používanie na podnikateľské účely nie je povolené. Prístroj používajte výlučne na čistenie ľahko znečistených suchých tvrdých podláh, koberec alebo nábytku. Akékoľvek iné použitie prístroja sa považuje za použitie v rozpore so stanoveným účelom a je zakázané.

Zakázané je najmä nasledujúce:

- Vysávanie
 - ľudí, zvierat, rastlín alebo častí odevu nachádzajúcich sa na tele
→ Vysoké riziko poranenia!
 - rozžeraveného popola, horiacich cigariet, zápaličiek a ľahko zápalných látok
→ Nebezpečenstvo požiaru!

- vody a iných tekutín
→ Nebezpečenstvo skratu!
- toneru (pre laserové tlačiarne, kopírky atď.)
→ Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

■ Používanie

- v blízkosti výbušných alebo ľahko zápalných látok
→ Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!
- na voľnom priestranstve
→ Nebezpečenstvo zničenia v dôsledku dažďa a špiny!
- neoriginálneho príslušenstva
→ Oplyvnenie bezpečnosti prístroja!

■ Pokusy o opravu vlastnými silami

- Nebezpečenstvo poranenia a zániknutia nároku na bezplatnú výmenu!

k likvidácii prístroja

- Prístroj po ukončení používania zlikvidujte výlučne ekologicky a podľa popisu, > „Ochrana životného prostredia a likvidácia“ na strane 91.

Prípravy

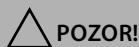
Spoznanie prístroja

Obr. 1: ① Prípojka vysávacej hadice; ② Odblokovanie spodného krytu zásobníka na prach; ③ Zásobník na prach; ④ Odblokovanie horného krytu zásobníka na prach; ⑤ Transportná rukoväť; ⑥ Tlačidlo ZAP/VYP; ⑦ Tlačidlo na navíjanie šnúry; ⑧ Pripojovací kábel; ⑨ Kryt výfukového filtra; ⑩ Záchytná drážka; ⑪ Regulátor vysávacieho výkonu; ⑫ Odblokovanie zásobníka na prach; ⑬ Rukoväť; ⑭ Vysávacia hadica; ⑮ Regulácia prisávania; ⑯ Odblokovanie vysávacej hadice; ⑰ Prepínateľná podlahová hubica; ⑱ Aretácia teleskopickkej trubice; ⑲ Teleskopická trubica
Príslušenstvo (voliteľné): ① Kombinovaná hubica 3v1; ② Hubica na parkety; ③ Mini-turbokefka

Vybalenie a montáž

① Skontrolujte vybalený obsah dodávky kvôli kompletnosti (obr. 1). V prípade, že zistíte na prístroji poškodenie vzniknuté pri preprave alebo ak niečo chýba, obráťte sa okamžite na svojho predajcu. ② Nasadte vysávaciu hadicu do prípojky vysávacej hadice, až počutelne a citelne zaskočí (obr. 2). ③ Spojte rukoväť s teleskopickou trubicou a nastavte dĺžku teleskopickkej trubice (obr. 3). ④ Spojte teleskopickú trubicu a prepínateľnú podlahovú hubicu (obr. 4). ⑤ Uistite sa, že je regulácia prisávania (obr. 1/⑮) úplne zatvorená.

Používanie príslušenstva



Pri použití mini-turbokefky (voliteľné vybavenie) (obr. 1/③) sa uistite, že podklad bez ujmy odolá sile rotačného valca s kefkami.

UPOZORNENIE:

Aby ste mohli použiť kefku na nábytok, stlačte tlačidlo na odblokovanie (obr. 6/①) a pretiahnite kefku na nábytok cez štrbinovú kefku, až zaskočí.

① Želany diel príslušenstva nasuňte na rukoväť alebo na teleskopickú trubicu (obr. 5). ② Uistite sa, že je diel príslušenstva pevne spojený. → Prístroj sa môže pripojiť.

Prípojenie prístroja

POZOR!

V prípade, že je viditeľná červená značka (obr. 8 / ②), vtiahnite pripojovací kábel pomocou tlačidla na navíjanie šnúry znova až po žltú značku (obr. 8 / ①) (obr. 9). V opačnom prípade sa môže pripojovací kábel poškodiť.

- ① Vytiahnite pripojovací kábel z prístroja (obr. 7).
- ② Zapojte sieťovú zástrčku do zásuvky.

Vysávanie

Flexibilné vysávanie

POZOR!

Dávajte pozor najmä pri vysávaní schodov na to, aby ste sa vždy nachádzali nad prístrojom. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo pádu prístroja a vášho zranenia.

POZOR!

Pri tvrdých podlahách používajte prepínateľnú podlahovú hubicu iba s vysunutou kefou (obr. 11), pretože sa tvrdá podlaha inak môže poškodiť.

UPOZORNENIE:

Regulácia prisávania musí byť v normálnom prípade úplne zatvorená. Pomocou regulácie prisávania môžete rýchlo znížiť sací výkon, napr. ak potrebujete uvoľniť vysávané záclony. Na uzatvorenie regulácie prisávania posuňte regulátor dole. Na otvorenie regulácie prisávania posuňte regulátor nahor (obr. 12).

- ① Pripojte požadované príslušenstvo >„Používanie príslušenstva“ na strane 94.
- ② Pripojte prístroj >„Prípojenie prístroja“ na strane 95.
- ③ Aby ste zapli prístroj, stlačte tlačidlo ZAP/VYP (obr. 10). → Prístroj začne vysávať.
- ④ Pri vysávaní ťahajte prístroj za sebou ako sánky.
- ⑤ Na vypnutie prístroja stlačte znova tlačidlo ZAP/VYP (obr. 10). → Prístroj sa vypne.

Regulácia sacieho výkonu

Sací výkon je možné plynule nastaviť podľa potreby: Na zníženie sacieho výkonu otočte regulátor vysávacieho výkonu doľava. Na zvýšenie sacieho výkonu otočte regulátor vysávacieho výkonu doprava (obr. 13).

Uskladnenie prístroja

- ① Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- ② Stlačte tlačidlo na navíjanie šnúry (obr. 9), až bude pripojovací kábel úplne vtiahnutý.
- ③ Zavesťe podlahovú hubicu alebo hubicu na parkety spojenú s teleskopickou trubicou do záchytnej drážky (obr. 14).

Údržba prístroja

Vyprázdnenie a vyčistenie zásobníka na prach

- ① Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- ② Stlačte odblokovanie zásobníka na prach a vyberte zásobník na prach z prístroja (obr. 15).
- ③ Zásobník na prach podržte nad odpadkovým košom a odblokujte spodný kryt zásobníka na prach (obr. 16). → Prach vypadne von.
- ④ Uzavrite spodný kryt zásobníka na prach.
- ⑤ Zásobník na prach podržte nad odpadkovým košom a odblokujte horný kryt zásobníka na prach (obr. 17). Zo zásobníka na prach odstráňte vlákna alebo vlasy.
- ⑥ Uzavrite horný kryt zásobníka na prach.
- ⑦ Zatláčajte zásobník na prach silne späť do jeho konzoly, kým počuteľne a citelne nezaklapne (obr. 18).

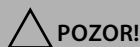
Čistenie ochranného filtra motora

UPOZORNENIE:

Aby sací výkon zostal zachovaný, mali by ste prístroj a ochranný filter motora čistiť pravidelne.

- ① Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- ② Stlačte odblokovanie zásobníka na prach a vyberte zásobník na prach z prístroja (obr. 15).
- ③ Odstráňte držiak filtra vrátane ochranného filtra motora (obr. 19).
- ④ Vyberte ochranný filter motora z držiaka filtra (obr. 20).
- ⑤ Ochranný filter motora dôkladne vyčistite pod tečúcou vodou a nechajte ho celkom vyschnúť (min. 24 h pri izbovej teplote).
- ⑥ Nasadte ochranný filter motora do držiaka filtra a vložte držiak filtra späť do jeho otvoru.
- ⑦ Zatláčajte zásobník na prach silne späť do jeho konzoly, kým počuteľne a citelne nezaklapne (obr. 18).

Vyčistenie výfukového filtra



POZOR!

Jemné lamely výfukového filtra sú citlivé. Lamely nikdy nečistite vodou a na čistenie používajte výlučne mäkké kefy.

UPOZORNENIE:

Poškodený, silne znečistený, zafarbený alebo zdeformovaný výfukový filter vymeňte za nový.

1 Stlačte obe tlačidlá na odblokovanie krytu výfukového filtra a odklopte kryt výfukového filtra dozadu (obr. 21). 2 Vyberte výfukový filter potiahnutím za zaistenie (obr. 22). 3 Výfukový filter opatrne vyklepte. 4 Výfukový filter vyčistite opatrne mäkkou kefou (obr. 23). 5 Nasadte výfukový filter znovu do jeho konzoly v prístroji. 6 Kryt výfukového filtra nasadte do príslušného otvoru najprv dole, a potom ho priklopte smerom hore, až počuteľne a citelne zaklapne (obr. 24).

Čistenie mini-turbokefky (voliteľné vybavenie)

1 Stiahnite mini-turbokefku z vysávacej hadice, resp. teleskopickej trubice. 2 Odskrutkujte poistný krúžok proti smeru hodinových ručičiek (obr. 25). 3 Opatrne odklopte hornú stranu krytu mini-turbokefky (obr. 25). 4 Vyčistite dôkladne kefku rukou. Pri pevne usadených nečistotách tieto odstráňte opatrne pinzetou alebo nožnicami (obr. 26). 5 Nasadte hornú stranu krytu na 3 výstupky spodnej strany krytu, a potom hornú stranu krytu opatrne zaklapnite (obr. 27). 6 Znovu naskrutkujte poistný krúžok v smere hodinových ručičiek (obr. 27).

Príslušenstvo a náhradné diely

- Súprava filtrov (1 výfukový filter + 1 filter motora) – 2226022 (obr. 28/A)
- kefa na parkety – M203-5 (obr. 28/B)
- mini-turbokefka „Fellino“ – M219 (obr. 28/C)
- midi-turbokefka – M221 (obr. 28/D)
- dlhá, flexibilná štrbinová hubica – M232 (obr. 28/E)
- hubica na tvrdé podlahy – M236-1 (obr. 28/F)

Odstraňovanie problémov

Skôr ako sa skontaktujete s naším servisným tímom Dirt Devil alebo pošlete prístroj zákazníkemu servisu Dirt Devil, najprv si na riešenie a odstránenie problémov pozrite mnohé dodatočné pokyny v servisnej oblasti našej webovej stránky.

www.dirtdevil.de/service



VÝSTRAHA!

Skôr než začnete hľadať problémy, vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Nikdy nepoužívajte pokazený prístroj.

Tusen takk!

Det gleder oss at du har bestemt deg for et Dirt Devil-produkt. Vi ønsker deg lykke til og takker for kjøpet!

Du finner mer informasjon om produktet ditt i denne bruksanvisningen og på hjemmesiden vår www.dirtdevil.de. Vårt Dirt Devil-serviceteam er tilgjengelig via kontaktdetaljene som står på side 2.

Tekniske data

Apparattype	Enkeltsyklon-gulvstøvsuger
Modell	DD2226; DD2226-X (X = 0..9)
Spenning	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Effekt	550 W
Støvbeholdervolum	1,6 l
Vekt	DD2226-0/-1: 5,1 kg DD2226-3/-5: 5,2 kg
Lengde på strømledning	DD2226-0/-1: 6,0 m DD2226-3/-5: 8,0 m

Miljøvern og avfallshåndtering



Apparatet må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Kommunale myndigheter gir deg informasjon om forskriftsmessig avfallshåndtering.

Garanti

Som garantiens minstestandard gjelder, hvis du har kjøpt apparatet som forbruker innenfor Den europeiske union, den respektive konverteringen av EU-direktivet 2011/83/EU til nasjonal rett. I land utenfor EU gjelder garantiens lovmessige minstekrav som er gyldige i de forskjellige landene.



Med forbehold om tekniske og designmessige endringer for kontinuerlig å forbedre produktkvaliteten.

© Royal Appliance International GmbH

SIKKERHETSANVISNINGER

Bruksanvisningen

Les denne bruksanvisningen fullstendig før du arbeider med apparatet. Ta godt vare på bruksanvisningen. Hvis du leverer apparatet til tredjepart, må du også levere denne bruksanvisningen. Hvis du ikke følger denne bruksanvisningen, kan det oppstå alvorlige personskader eller skader på apparatet. Vi påtar oss intet ansvar for skader som forårsakes av at det ikke tas hensyn til denne bruksanvisningen.

Viktige henvisninger i tillegg til dette kapitlet er merket på følgende måte:

ADVARSEL!

Advarer mot helsefarer og viser til mulig risiko for skader.

OBS!

Henviser til mulige farer for apparatet eller andre gjenstander.

MERKNAD

Fremhever råd og informasjon.

Du kan også når som helst laste ned denne bruksanvisningen fra vår hjemmeside:

www.dirtdevil.de

Bestemte persongrupper

■ Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år, og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og/eller manglende kunnskap, hvis de holdes øye med eller har fått opplæring i

hvordan apparatet brukes på en sikker måte, og har forstått farene som kan oppstå.

- Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke gjennomføres av barn uten at de passes på. Barn må ikke bruke apparatet som leketøy.
- Emballasje eller smådeler må ikke benyttes til lek. Det er fare for kvelning.
- Barn under 8 år må holdes unna apparatet og strømledningen når apparatet er slått på, koblet til stikkkontakten eller avkjøles.

Strømforsyningen

Apparatet drives med elektrisk strøm. Dette kan medføre fare for elektrisk støt.

Vær derfor oppmerksom på følgende:

- Ikke legg apparatet i vann eller andre væsker.
- Når du trekker strømledningen ut av stikkkontakten, må du alltid holde i støpslet. Dra aldri i strømledningen.
- Pass på at strømledningen ikke knekkes, klemmes, overkjøres eller kommer i kontakt med varmekilder.
- Kontroller om strømledningen er skadet før apparatet tas i bruk. Ikke bruk strømledningen, støpslet eller kablen hvis noen av disse delene er skadet.
- Før du begynner å rengjøre apparatet eller utføre vedlikehold, må du kontrollere at apparatet er slått av og at strømledningen er dratt ut av stikkkontakten.

Roterende børstevalse

Børstevalsen i miniturbobørsten (ekstrautstyr) roterer på høyt turtall. Dette medfører ulike farer for mennesker, dyr og gjenstander:

- Støvsug aldri mennesker, dyr eller planter. Hold kroppsdeler og klær borte fra bevegelige deler og åpninger på apparatet når det er i drift. Ellers kan de bli trukket inn, og det kan oppstå personskader.
- Slå av apparatet før du tar av, setter på, åpner eller rengjør gulvmunnstykket.
- Ikke kjør over kabler, ledninger eller lignende, for de kan bli viklet inn i den roterende børstevalsen og på den måten bli skadet.
- Hold den roterende børstevalsen borte fra alle følsomme overflater. Ellers kan det oppstå skader. Følg alltid rengjørings- og vedlikeholdsanvisningene fra de forskjellige produsentene.
- Hold også den roterende børstevalsen borte fra gardiner, forheng, lange frynser og lignende. Ellers kan de trekkes inn og bli skadet.

Når apparatet er defekt

Hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må de skiftes ut av produsenten eller dens kundeservice eller en lignende kvalifisert person for å unngå all fare.

- Et defekt apparat må leveres inn til reparasjon hos et godkjent verksted eller til Dirt Devil kundeservice, > „International Service“ på side 2.

- Ikke bruk apparatet hvis det eller strømledningen er defekt.

Tiltenkt bruk

Apparatet skal kun benyttes i husholdninger. Det er ikke egnet for yrkesmessig bruk. Apparatet skal bare brukes til rengjøring av lett tilsmussede harde gulv, tepper og møbeltrekk. All annen bruk gjelder som ikke tiltenkt bruk, og er ikke tillatt.

Følgende er spesielt forbudt:

- Støvsuging av
 - mennesker, dyr, planter eller klær som sitter på kroppen
→ Stor fare for personskade!
 - glødende aske, brennende sigaretter, fyrstikker og lettantennelige materialer
→ Brannfare!
 - vann og andre væsker
→ Fare for kortslutning!
 - toner (til laserskriver, kopimaskin osv.)
→ Brann- og eksplosjonsfare!
- Bruk
 - i nærheten av eksplosive eller lett antennelige stoffer
→ Brann- og eksplosjonsfare!
 - utendørs
→ Fare for å ødelegge apparatet på grunn av regn og skitt!
 - av ikke-originalt tilbehør
→ Påvirker apparatets sikkerhet!
- Reparasjoner på egen hånd
→ Fare for personskade. I tillegg oppheves retten til gratis utskifting!

Avfallshåndtering

■ Etter endt levetid håndteres apparatet i samsvar med gjeldende miljøforskrifter og som beskrevet,

>“Miljøvern og avfallshåndtering” på side 97.

Forberedelser

Bli kjent med apparatet

Fig. 1: ① sugeslangekobling; ② frigjøringsknapp for nedre støvbeholderdeksel; ③ støvbeholder; ④ frigjøringsknapp for øvre støvbeholderdeksel; ⑤ bærehåndtak; ⑥ AV/PÅ-bryter; ⑦ knapp for kabeloppulling; ⑧ strømledning; ⑨ deksel til utblåsningsfilter; ⑩ parkeringsholder; ⑪ sugeeffektregulator; ⑫ frigjøringsknapp for støvbeholder; ⑬ håndtak; ⑭ sugeslange; ⑮ falskluftregulator; ⑯ frigjøringsknapp for sugeslange; ⑰ omstillbart gulvmunnstykke; ⑱ teleskoprørlås; ⑲ teleskoprør
Tilbehør (ekstrautstyr): ① 3-i-1-kombimunnstykke; ② parkettmunnstykke; ③ miniturbørste

Pakke ut og montere

① Kontroller at innholdet er komplett og uskadet (fig. 1). Dersom du skulle oppdage en transportskade eller at deler mangler, må du omgående henvende deg til forhandleren. ② Stikk sugeslangen inn i sugeslangekoblingen til den går hørbart og merkbart i inngrep (fig. 2). ③ Koble sammen håndtaket og teleskoprøret, og still inn lengden på teleskoprøret (fig. 3). ④ Sett det omstillbare gulvmunnstykket på teleskoprøret (fig. 4). ⑤ Kontroller at falskluftregulatoren (fig. 1/⑮) er helt stengt.

Bruke tilbehør



Hvis du bruker miniturbørsten (ekstrautstyr) (fig. 1 / ③), må du påse at underlaget tåler den roterende børstevelsen uten å bli ødelagt.

MERK:

For å bruke møbelbørsten trykker du på frigjøringsknappen (fig. 6 / ①) og trekker møbelbørsten over fugebørsten til den går i inngrep.

① Sett ønsket tilbehørsdel på håndtaket eller på teleskoprøret (fig. 5). ② Kontroller at tilbehørsdelen sitter godt fast. → Apparatet kan kobles til.

Koble til apparatet



OBS!

Hvis den røde markeringen er synlig (fig. 8 / ②), må du trekke ledningen inn igjen til den gule markeringen (fig. 8 / ①) (fig. 9) ved hjelp av knappen for kabelopprulling. Ellers kan strømledningen bli skadet.

- ① Trekk strømledningen ut av apparatet (fig. 7).
- ② Sett støpselet inn i en stikkontakt.

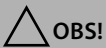
Støvsuge

Støvsuge fleksibelt



OBS!

Spesielt ved støvsuging av trapper er det viktig at du alltid står over apparatet. Ellers er det fare for at apparatet faller ned og skader deg.



OBS!

Det omstillbare gulvmunnstykket må bare brukes på harde gulv med utkjørt børste (fig. 11), for ellers kan det harde gulvet bli skadet.

MERK:

Falskluftregulatoren skal normalt være helt lukket. Ved hjelp av falskluftregulatoren kan du ved behov raskt redusere sugeeffekten, f.eks. for å frigjøre gardiner som har blitt sugd inn. Du stenger falskluftregulatoren ved å skyve den ned. Du åpner falskluftregulatoren ved å skyve den opp (fig. 12).

- ① Sett på ønsket tilbehør > "Bruke tilbehør" på side 100.
- ② Koble til apparatet > "Koble til apparatet" på side 101.
- ③ For å slå på apparatet må du trykke på AV/PÅ-knappen (fig. 10). → Apparatet begynner å suge.
- ④ Når du støvsuger, må du dra apparatet etter deg som en slede.
- ⑤ For å slå av apparatet trykker du en gang til på AV/PÅ-knappen (fig. 10). → Apparatet slår seg av.

Regulere sugeeffekten

Sugeeffekten kan stilles inn trinnløst etter behov: For å redusere sugeeffekten dreier du sugeeffektregulatoren mot venstre. For å øke sugeeffekten dreier du sugeeffektregulatoren mot høyre (fig. 13).

Oppbevare apparatet

- ① Slå av apparatet, og dra støpselet ut av stikkontakten.
- ② Trykk på knappen for kabelopprulling (fig. 9) helt til strømledningen er trukket helt inn.
- ③ Heng gulv- eller parkettmunnstykket som er festet til teleskoprøret eller håndtaket, på parkeringsholderen (fig. 14).

Vedlikehold av apparatet

Tømme og rengjøre støvbeholderen

- ① Slå av apparatet, og dra støpselet ut av stikkontakten.
- ② Trykk på frigjøringsknappen for støvbeholderen, og ta støvbeholderen ut av apparatet (fig. 15).
- ③ Hold støvbeholderen over en søppelbøtte, og frigjør det nedre støvbeholderdekslet (fig. 16). → Støvet faller ut.
- ④ Lukk det nedre støvbeholderdekslet.
- ⑤ Hold støvbeholderen over en søppelbøtte, og frigjør det øvre støvbeholderdekslet (fig. 17). Fjern lo og hår fra støvbeholderen.
- ⑥ Lukk det øvre støvbeholderdekslet.
- ⑦ Trykk støvbeholderen hardt tilbake i konsollen til den går hørbart og merkbart i lås (fig. 18).

Rengjøre motorvernfilter

MERK:

For at sugeeffekten skal opprettholdes, må apparatet og motorvernfilteret rengjøres regelmessig.

- ① Slå av apparatet, og dra støpselet ut av stikkontakten.
- ② Trykk på frigjøringsknappen for støvbeholderen, og ta støvbeholderen ut av apparatet (fig. 15).
- ③ Ta ut filterholderen med motorvernfilteret (fig. 19).
- ④ Ta motorvernfilteret ut av filterholderen (fig. 20).
- ⑤ Rengjør motorvernfilteret grundig i rennende vann og la det tørke helt i minst 24 timer i romtemperatur.
- ⑥ Sett motorvernfilteret inn i filterholderen, og sett filterholderen tilbake i åpningen.
- ⑦ Trykk støvbeholderen hardt tilbake i konsollen til den går hørbart og merkbart i lås (fig. 18).

Rengjøre utblåsningsfilteret



OBS!

De tynne lamellene i utblåsningsfilteret er ømfintlige. Ikke rengjør lamellene med vann, og bruk bare myke børster til rengjøringen.

MERK:

Dersom utblåsningsfiltrene er skadde, svært skitne, misfargede eller deformerte, skifter du dem ut med nye.

- 1 Trykk på begge knappene for å frigjøre dekselet til utblåsningsfilteret og vipp dekselet bakover (fig. 21).
- 2 Ta ut utblåsningsfilteret ved å dra i låsen (fig. 22).
- 3 Bank forsiktig ut av utblåsningsfilteret. 4 Rengjør utblåsningsfilteret forsiktig med en myk børste (fig. 23).
- 5 Sett utblåsningsfilteret tilbake på plass i konsollen på støvsugeren. 6 Først setter du dekselet til utblåsningsfilteret nede i åpningen, og deretter vipper du det oppover til det går hørbart og merkbart i lås (fig. 24).

Rengjøre miniturbobørste (ekstraustyr)

- 1 Trekk miniturbobørsten ut av sugeslangen eller teleskoprøret. 2 Skru av låseringen ved å skru den mot klokken (fig. 25).
- 3 Vipp toppdelen av miniturbobørsten forsiktig opp (fig. 25).
- 4 Rengjør børsten grundig for hånd. Ved gjenstridig smuss kan du forsiktig bruke en pinsett eller en saks (fig. 26).
- 5 Sett toppdelen på de tre tappene på underdelen, og vipp toppdelen forsiktig ned (fig. 27).
- 6 Skru på låseringen igjen ved å skru med klokken (fig. 27).

Tilbehør og reservedeler

- Filtersett (1 utblåsningsfilter + 1 motorfilter) – 2226022 (fig. 28/A)
- Parkettbørste – M203-5 (fig. 28/B)
- Miniturbobørste „Fellino“ – M219 (fig. 28/C)
- Middels stor turbobørste – M221 (fig. 28/D)
- Langt, fleksibelt fugemunnstykke – M232 (fig. 28/E)
- Munnstykke for hardt gulv – M236-1 (fig. 28/F)

Problemløsning

Hvis det oppstår feil, bør du sjekke nettsidene våre før du kontakter Dirt Devil kundeservice eller sender apparatet til Dirt Devil kundeservice. Under serviceområdet finner du mye nyttig informasjon om feilsøking og feilretting.

www.dirtdevil.de/service



ADVARSEL!

Før du begynner å se etter feil slår du av apparatet, og drar støpselet ut av stikkkontakten. Bruk aldri et defekt apparat!

Σας ευχαριστούμε!

Χαιρόμαστε που αποφασίσατε να αποκτήσετε ένα προϊόν Dirt Devil. Ευχόμαστε να μείνετε ικανοποιημένοι με τη συσκευή και σας ευχαριστούμε για την αγορά σας!

Περαιτέρω πληροφορίες για το προϊόν μπορείτε να βρείτε στις παρούσες οδηγίες χρήσης και στην ιστοσελίδα μας www.dirtdevil.de. Απευθυνθείτε στην ομάδα σέρβις της Dirt Devil ανατρέχοντας στα στοιχεία επικοινωνίας της σελίδας 2.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Είδος συσκευής	Ηλεκτρική σκούπα δαπέδου Singlecyclone
Μοντέλο	DD2226, DD2226-X (X = 0..9)
Τάση	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Ισχύς	550 W
Ωφέλιμη χωρητικότητα δοχείου σκόνης	1,6 l
Βάρος	DD2226-0/-1: 5,1 kg DD2226-3/-5: 5,2 kg
Μήκος καλωδίου σύνδεσης	DD2226-0/-1: 6,0 m DD2226-3/-5: 8,0 m

Προστασία του περιβάλλοντος και απόρριψη



Δεν επιτρέπεται η απόρριψη της συσκευής στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Η δημοτική αρχή θα σας ενημερώσει για τη σωστή απόρριψη.

Εγγύηση

Η εκάστοτε εφαρμογή της οδηγίας ΕΕ 2011/83/ΕΕ στο εθνικό δίκαιο ισχύει ως ελάχιστο πρότυπο εγγύησης, εφόσον έχετε αγοράσει τη συσκευή ως καταναλωτής εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σε χώρες εκτός της ΕΕ ισχύουν οι ελάχιστες αξιώσεις εγγύησης που εφαρμόζονται στην εκάστοτε χώρα.



Διατηρούμε το δικαίωμα για τεχνολογικές και σχεδιαστικές τροποποιήσεις στα πλαίσια της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος.

© Royal Appliance International GmbH

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

σχετικά με τις οδηγίες χρήσης

Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης προτού να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε επιμελώς αυτές τις οδηγίες χρήσης. Η συσκευή πρέπει να συνοδεύεται από αυτές τις οδηγίες χρήσης όταν παραδίδεται σε τρίτους. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών χρήσης μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση σοβαρών τραυματισμών ή ζημιών στη συσκευή. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ζημίες που οφείλονται στη μη τήρηση των οδηγιών χρήσης. Σημαντικές υποδείξεις εκτός αυτού του κεφαλαίου επισημαίνονται ως εξής:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Προειδοποιεί για κινδύνους για την υγεία σας και επισημαίνει πιθανούς κινδύνους τραυματισμού.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Παραπέμπει σε πιθανούς κινδύνους για τη συσκευή ή άλλα αντικείμενα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Επισημαίνει συμβουλές και πληροφορίες.

Μπορείτε επίσης να κατεβάσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης από την ιστοσελίδα μας: www.dirtdevil.de

σχετικά με συγκεκριμένες ομάδες ατόμων

■ Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές

ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και έλλειψη γνώσεων, μόνο υπό επίβλεψη ή εφόσον έχουν λάβει σαφείς οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους σχετικούς κινδύνους.

■ Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Δεν επιτρέπεται να παίζουν παιδιά με τη συσκευή.

■ Τα υλικά συσκευασίας και τα μικροεξαρτήματα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για παιχνίδι. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

■ Μην επιτρέπετε σε παιδιά κάτω των 8 ετών να πλησιάζουν το καλώδιο σύνδεσης, όσο η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, συνδεδεμένη σε πρίζα ή ενώ περιμένετε να κρυώσει.

σχετικά με την τροφοδοσία ρεύματος

Η συσκευή λειτουργεί με ηλεκτρικό ρεύμα. Συνεπώς υπάρχει πάντοτε κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Επομένως, προσέχετε τα ακόλουθα:

■ Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

■ Όταν θέλετε να αποσυνδέσετε το καλώδιο σύνδεσης από την πρίζα, τραβάτε πάντοτε το φις. Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο σύνδεσης.

- Φροντίζετε ώστε το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι τσακισμένο, σφηνωμένο, να μην συμπιέζεται ούτε να έρχεται σε επαφή με πηγές θερμότητας.

- Ελέγχετε το καλώδιο σύνδεσης πριν τη χρήση για τυχόν ζημιές. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο σύνδεσης, που έχει βύσμα ή καλώδιο με ζημιά.

- Πριν αρχίσετε τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ότι το καλώδιο σύνδεσης δεν είναι συνδεδεμένο.

σχετικά με τον περιστρεφόμενο κύλινδρο βούρτσας

Ο κύλινδρος βούρτσας στη μίνι βούρτσα Turbo (προαιρετικά) περιστρέφεται με μεγάλη ταχύτητα. Επομένως υπάρχουν κίνδυνοι για ανθρώπους, ζώα και αντικείμενα:

- Μην χρησιμοποιείτε τη σκούπα ποτέ σε ανθρώπους, ζώα ή φυτά. Κρατάτε μέρη του σώματος και ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη και ανοίγματα της συσκευής που βρίσκεται σε λειτουργία. Διαφορετικά μπορεί να τα τραβήξει μέσα η ηλεκτρική σκούπα και να προκληθούν τραυματισμοί.

- Πριν βγάλετε, τοποθετήσετε, ανοίξετε ή καθαρίσετε το ακροφύσιο δαπέδου, απενεργοποιήστε τη συσκευή.

- Μην πατάτε το καλώδιο, τους αγωγούς κτλ., καθώς υπάρχει κίνδυνος να τυλιχτούν στον περιστρεφόμενο κύλινδρο βούρτσας και να προκληθεί ζημιά.

- Κρατάτε τον περιστρεφόμενο κύλινδρο βούρτσας μακριά από ευαίσθητες επιφάνειες. Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν ζημιές. Ακολουθείτε τις υποδείξεις καθαρισμού και φροντίδας των κατασκευαστών.

- Κρατάτε επίσης την περιστρεφόμενη βούρτσα μακριά από κουρτίνες, μακριά κρόσσια ή παρόμοια αντικείμενα. Διαφορετικά ενδέχεται η σκούπα να τα τραβήξει και να υποστούν ζημιά.

σε περίπτωση βλάβης της συσκευής

Αν η συσκευή ή το καλώδιο σύνδεσης έχουν υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή το σέρβις του κατασκευαστή ή από παρόμοια καταρτισμένο πρόσωπο, ώστε να αποφευχθούν ενδεχόμενοι κίνδυνοι.

- Παραδώστε την ελαττωματική συσκευή για επισκευή σε εξειδικευμένο κατάστημα ή στο σέρβις της Dirt Devil, >“International Service” στη σελίδα 2.

- Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε μια ελαττωματική συσκευή ή ένα ελαττωματικό καλώδιο σύνδεσης.

σχετικά με την προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο για τον καθαρισμό ελαφρώς λερωμένων, στεγνών σκληρών δαπέδων ή χαλιών. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ως μη προβλεπόμενη και απαγορεύεται.

Απαγορεύονται ιδίως τα εξής:

- Ο καθαρισμός με αναρρόφηση
 - ανθρώπων, ζώων, φυτών ή ρούχων ενώ φοριούνται
 - Υψηλός κίνδυνος τραυματισμού!
 - πυρακτωμένης στάχτης, αναμμένων τσιγάρων, σπירתων και εύφλεκτων υλικών
 - Κίνδυνος πυρκαγιάς!
 - νερού και άλλων υγρών
 - Κίνδυνος βραχυκυκλώματος!
 - τόνερ (για εκτυπωτές λέιζερ, φωτοτυπικά μηχανήματα κτλ.)
 - Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης!
- Η χρήση
 - κοντά σε εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά
 - Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης!
 - σε εξωτερικό χώρο
 - Κίνδυνος καταστροφής από τη βροχή και τους ρύπους!
 - μη γνήσιων αξεσουάρ
 - Περιορισμός της ασφάλειας της συσκευής!
- Ιδιοχίρες επεμβάσεις επισκευής
 - Κίνδυνος τραυματισμού και άρση του δικαιώματος δωρεάν αντικατάστασης!

σχετικά με τη διάθεση στα απορρίμματα

- Απορρίψτε τη συσκευή μετά το τέλος του κύκλου ζωής με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και μόνο όπως περιγράφεται, >“Προστασία του περιβάλλοντος και απόρριψη” στη σελίδα 103.

Προετοιμασίες

Εξοικείωση με τη συσκευή

Εικ. 1 : ① Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα ② Κουμπί απασφάλισης κάτω καπακιού δοχείου σκόνης ③ Δοχείο σκόνης ④ Κουμπί απασφάλισης επάνω καπακιού δοχείου σκόνης ⑤ Χειρολαβή ⑥ Πλήκτρο ON/OFF ⑦ Πλήκτρο τυλίγματος καλωδίου ⑧ Καλώδιο σύνδεσης ⑨ Κάλυμμα φίλτρου εξόδου αέρα ⑩ Βάση στάθμευσης ⑪ Ρυθμιστής ισχύος αναρρόφησης ⑫ Κουμπί απασφάλισης καπακιού δοχείου σκόνης ⑬ Χειρολαβή ⑭ Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης ⑮ Βοηθητικός ρυθμιστής αέρα ⑯ Κουμπί απασφάλισης εύκαμπτου σωλήνα ⑰ Εναλλασσόμενο ακροφύσιο δαπέδου ⑱ Ασφάλιση τηλεσκοπικού σωλήνα ⑳ Τηλεσκοπικός σωλήνας

Αξεσουάρ (προαιρετικά): Α Συνδυαστικό ακροφύσιο 3σε1, Β Ακροφύσιο παρκέ, C Μίνι βούρτσα Mini

Αποσυσκευασία και συναρμολόγηση

① Ελέγξτε αν είναι πλήρες το περιεχόμενο που αποσυσκευάσατε (εικ. 1). Αν διαπιστώσατε κάποια ζημιά που προκλήθηκε κατά τη μεταφορά ή ότι λείπει κάτι, απευθυνθείτε αμέσως στον προμηθευτή σας. ② Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης στη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης, μέχρι να αισθανθείτε και να ακούσετε ότι έχει ασφαλίσει (εικ. 2). ③ Συνδέστε τη χειρολαβή με τον τηλεσκοπικό σωλήνα και ρυθμίστε το μήκος του τηλεσκοπικού σωλήνα (εικ. 3). ④ Συνδέστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα και το εναλλασσόμενο ακροφύσιο δαπέδου (εικ. 4). ⑤ Βεβαιωθείτε ότι είναι τελείως κλειστός ο βοηθητικός ρυθμιστής αέρα (εικ. 1/13).

Χρήση αξεσουάρ



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Βεβαιωθείτε όταν χρησιμοποιείτε τη μίνι βούρτσα Turbo (προαιρετικά) (εικ. 1/C) ότι το δάπεδο αντέχει τον περιστρεφόμενο κύλινδρο βούρτσας χωρίς να υποστεί ζημιά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη βούρτσα επίπλων, πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (εικ. 6/1) και τραβήξτε τη βούρτσα επίπλων πάνω από τη βούρτσα αρμών, μέχρι να ασφαλίσει.

① Τοποθετήστε το επιθυμητό εξάρτημα του αξεσουάρ στη χειρολαβή ή στον τηλεσκοπικό σωλήνα (εικ. 5). ② Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα του αξεσουάρ είναι καλά συνδεδεμένο. → Μπορείτε να συνδέσετε τη συσκευή.

Σύνδεση συσκευής



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εάν είναι ορατό το κόκκινο σημάδι (εικ. 8 / ②), τραβήξτε μέσα το καλώδιο σύνδεσης με τη βοήθεια του πλήκτρου τυλίγματος καλωδίου ξανά μέχρι το κίτρινο σημάδι (εικ. 8 / ①) (εικ. 9). Διαφορετικά μπορεί να υποστεί ζημιά το καλώδιο σύνδεσης.

- 1 Τραβήξτε το καλώδιο σύνδεσης από τη συσκευή (εικ. 7).
- 2 Συνδέστε το φως σε μια πρίζα.

Σκούπισμα

Προσαρμοζόμενο σκούπισμα



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Προσέξτε ιδιαίτερα όταν καθαρίζετε σκάλες ώστε να βρίσκεστε πάντα πάνω από τη συσκευή. Διαφορετικά υπάρχει ο κίνδυνος να πέσει κάτω η συσκευή και να σας τραυματίσει.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Χρησιμοποιήστε σε σκληρά δάπεδα το εναλλασσόμενο ακροφύσιο δαπέδου μόνο με ανοιγμένη βούρτσα (εικ. 11), διότι διαφορετικά μπορεί να υποστεί ζημιά το σκληρό δάπεδο.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Ο βοηθητικός ρυθμιστής αέρα πρέπει να είναι κλειστός υπό κανονικές συνθήκες. Με τη βοήθεια του βοηθητικού ρυθμιστή αέρα μπορείτε, αν χρειάζεται, να μειώσετε γρήγορα την ισχύ αναρρόφησης, π.χ. για να απελευθερώσετε μια κουρτίνα που έχει ρουφήξει η σκούπα.

Για να κλείσετε τον βοηθητικό ρυθμιστή αέρα, σπρώξτε τον προς τα κάτω. Για να ανοίξετε τον βοηθητικό ρυθμιστή αέρα, σπρώξτε τον προς τα επάνω (εικ. 12).

- 1 Συνδέστε το επιθυμητό αξεσουάρ >>Χρήση αξεσουάρ<< στη σελίδα 106.
- 2 Συνδέστε τη συσκευή >>Σύνδεση συσκευής<< στη σελίδα 107.
- 3 Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε το πλήκτρο ON/OFF (εικ. 10). → Η συσκευή αρχίζει την αναρρόφηση.
- 4 Για να σκουπίσετε, τραβάτε τη συσκευή πίσω σας όπως ένα έλκθηρο.
- 5 Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε ξανά το πλήκτρο ON/OFF (εικ. 10). → Η συσκευή απενεργοποιείται.

Ρύθμιση ισχύος αναρρόφησης

Μπορείτε να ρυθμίσετε αδιαβάθμητα την ισχύ αναρρόφησης ανάλογα με τις ανάγκες:

Για να μειώσετε την ισχύ αναρρόφησης, περιστρέψτε τον ρυθμιστή αέρα προς τα αριστερά. Για να αυξήσετε την ισχύ αναρρόφησης, περιστρέψτε τον ρυθμιστή αέρα προς τα δεξιά (εικ. 13).

Αποθήκευση της συσκευής

- 1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.
- 2 Πατήστε το πλήκτρο τυλίγματος καλωδίου (εικ. 9), μέχρι να τυλιχτεί τελείως το καλώδιο σύνδεσης.
- 3 Αναρτήστε στη βάση στάθμευσης το ακροφύσιο δαπέδου ή το ακροφύσιο παρκέ που είναι συνδεδεμένο με τον τηλεσκοπικό σωλήνα ή τη χειρολαβή (εικ. 14).

Συντήρηση συσκευής

Άδειασμα και καθαρισμός δοχείου σκόνης

- 1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.
- 2 Πιέστε το κουμπί απασφάλισης δοχείου σκόνης και αφαιρέστε το δοχείο σκόνης από τη συσκευή (εικ. 15).
- 3 Κρατήστε το δοχείο σκόνης πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων και απασφαλίστε το κάτω καπάκι του δοχείου σκόνης (εικ. 16). → Η σκόνη πέφτει έξω.
- 4 Κλείστε το κάτω καπάκι του δοχείου σκόνης.
- 5 Κρατήστε το δοχείο σκόνης πάνω από έναν κάδο απορριμμάτων και απασφαλίστε το επάνω καπάκι του δοχείου σκόνης (εικ. 17). Απομακρύνετε τα χνούδια ή τις τρίχες από το δοχείο σκόνης.
- 6 Κλείστε το επάνω καπάκι του δοχείου σκόνης.
- 7 Πιέστε δυνατά το δοχείο σκόνης στην υποδοχή του, μέχρι να αισθανθείτε και να ακούσετε ότι έχει ασφαλίσει (εικ. 18).

Καθαρισμός φίλτρου προστασίας μοτέρ

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Για τη διατήρηση της ισχύος αναρρόφησης, θα πρέπει να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή και το φίλτρο προστασίας μοτέρ.

- 1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.
- 2 Πιέστε το κουμπί απασφάλισης δοχείου σκόνης και αφαιρέστε το δοχείο σκόνης από τη συσκευή (εικ. 15).
- 3 Αφαιρέστε τη βάση του φίλτρου μαζί με το φίλτρο προστασίας μοτέρ (εικ. 19).
- 4 Αφαιρέστε το φίλτρο προστασίας μοτέρ από τη βάση του φίλτρου (εικ. 20).
- 5 Καθαρίστε το φίλτρο προστασίας μοτέρ σχολαστικά κάτω από τρεχούμενο νερό και αφήστε το να στεγνώσει τελείως για τουλάχιστον 24 h σε θερμοκρασία δωματίου.
- 6 Τοποθετήστε το φίλτρο προστασίας μοτέρ στη βάση του φίλτρου και κλείστε τη βάση του φίλτρου επαναφέροντάς τη στο άνοιγμά της.

7 Πιέστε δυνατά το δοχείο σκόνης στην υποδοχή του, μέχρι να αισθανθείτε και να ακούσετε ότι έχει ασφαλίσει (εικ. **18**).

Καθαρισμός φίλτρου εξαγωγής αέρα

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Τα λεπτά ελάσματα του φίλτρου εξόδου αέρα είναι ευαίσθητα. Μην καθαρίζετε ποτέ με νερό τα ελάσματα και χρησιμοποιήστε μόνο μαλακές βούρτσες για τον καθαρισμό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Αντικαθιστάτε με καινούργια τα φίλτρα εξόδου αέρα που έχουν υποστεί ζημιά, έχουν λερωθεί υπερβολικά ή έχουν αποχρωματιστεί ή παραμορφωθεί.

- 1** Πιέστε τα δύο πλήκτρα για απασφάλιση του καλύμματος του φίλτρου εξόδου αέρα και παραμερίστε το κάλυμμα του φίλτρου εξόδου αέρα προς τα πίσω (εικ. **21**).
- 2** Αφαιρέστε το φίλτρο εξόδου αέρα τραβώντας το από τη διάταξη ασφάλισης (εικ. **22**).
- 3** Χτυπήστε προσεκτικά το φίλτρο εξόδου αέρα.
- 4** Καθαρίστε το φίλτρο εξόδου αέρα προσεκτικά με μια μαλακή βούρτσα (εικ. **23**).
- 5** Επανατοποθετήστε το φίλτρο εξόδου αέρα στην υποδοχή του στη συσκευή.
- 6** Τοποθετήστε το κάλυμμα φίλτρου εξόδου αέρα πρώτα κάτω στο άνοιγμά του και στη συνέχεια κλείστε το προς τα επάνω, μέχρι να αισθανθείτε και να ακούσετε ότι έχει ασφαλίσει (εικ. **24**).

Καθαρισμός μίνι βούρτσας Turbo (προαιρετικά)

- 1** Αποσυνδέστε τη μίνι βούρτσα Turbo από τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης ή από τον τηλεσκοπικό σωλήνα.
- 2** Ξεβιδώστε αριστερόστροφα το δαχτυλίδι ασφάλισης (εικ. **25**).
- 3** Ανοίξτε προσεκτικά την επάνω πλευρά του περιβλήματος της μίνι βούρτσας Turbo (εικ. **25**).
- 4** Καθαρίστε τη βούρτσα σχολαστικά με το χέρι. Σε περίπτωση επίμονων ρύπων χρησιμοποιήστε με προσοχή ένα τσιμπιδάκι ή ένα ψαλίδι (εικ. **26**).
- 5** Τοποθετήστε την επάνω πλευρά του περιβλήματος στις 3 μύτες της κάτω πλευράς του περιβλήματος και κλείστε μετά προσεκτικά την επάνω πλευρά του περιβλήματος (εικ. **27**).
- 6** Βιδώστε ξανά δεξιόστροφα το δαχτυλίδι ασφάλισης (εικ. **27**).

Αξεσουάρ και ανταλλακτικά

- Σετ φίλτρων (1 φίλτρο εξόδου αέρα + 1 φίλτρο μοτέρ) – 2226022 (εικ. **28/A**)
- Βούρτσα παρκέ – M203-5 (εικ. **28/B**)
- Μίνι βούρτσα Turbo "Fellino" – M219 (εικ. **28/C**)
- Μεσαία βούρτσα Turbo – M221 (εικ. **28/D**)
- Μακρύ, εύκαμπτο ακροφύσιο αρμών – M232 (εικ. **28/E**)
- Ακροφύσιο σκληρών δαπέδων – M236-1 (εικ. **28/F**)

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πριν απευθυνθείτε στην ομάδα σέρβις της Dirt Devil ή στείλετε τη συσκευή στο σέρβις της Dirt Devil, θα βρείτε πολλές πρόσθετες υποδείξεις για λύση και αντιμετώπιση προβλημάτων στην ενότητα σέρβις του ιστοτόπου μας.

www.dirtdevil.de/service

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν προχωρήσετε σε αναζήτηση προβλημάτων, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μια ελαττωματική συσκευή.

Vă mulțumim!

Ne bucurăm că v-ați decis să achiziționați un produs Dirt Devil. Vă dorim să utilizați cu multă plăcere aparatul și vă mulțumim că l-ați achiziționat!

Alte informații cu privire la produs, găsiți în aceste instrucțiuni de utilizare și pe pagina noastră web www.dirtdevil.de. Puteți contacta echipa noastră de service Dirt Devil, la detaliile de contact prezentate la pagina 2.

Date tehnice

Tip aparat	Aspirator cu un singur ciclon
Model	DD2226; DD2226-X (X = 0..9)
Tensiune	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Putere	550 W
Volumul recipientului colector pentru praf	1,6 l
Greutate	DD2226-0/-1: 5,1 kg DD2226-3/-5: 5,2 kg
Lungime cablu de conectare	DD2226-0/-1: 6,0 m DD2226-3/-5: 8,0 m

Protecția mediului și eliminarea la deșeuri



Aparatul nu poate fi eliminat la deșeuri prin gunoiul menajer. Administrația locală vă va informa cu privire la eliminarea la deșeuri în mod reglementar.

Garanție

Dacă ați achiziționat aparatul în calitate de consumator în cadrul Uniunii Europene, atunci drept standard minim de garanție este aplicabilă, după caz, legislația națională prin care a fost implementată Directiva europeană 2011/83/UE. Pentru țările care nu sunt membre UE, sunt valabile revendicările minime specifice țării respective privind garanția.



Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și de design, în cursul îmbunătățirii continue a produsului.

© Royal Appliance International GmbH

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

referitor la instrucțiunile de utilizare

Înainte de a utiliza aparatul, citiți în totalitate aceste instrucțiuni de utilizare. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare. În cazul în care dați aparatul unui terț, vă rugăm să îi dați și aceste instrucțiuni de utilizare. Nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare poate să conducă la vătămări corporale grave sau deteriorări ale aparatului. Nu răspundem pentru pagubele rezultate în urma nerespectării acestor instrucțiuni de utilizare.

Indicațiile importante din afara acestui capitol sunt marcate după cum urmează:

AVERTIZARE!

Avertizează cu privire la pericole pentru sănătatea dvs. și indică posibile riscuri de vătămare corporală.

ATENȚIE!

Indică posibile situații periculoase pentru aparat sau alte obiecte.

INDICAȚIE

Evidențiază recomandări și informații.

Puteți descărca oricând aceste instrucțiuni de utilizare, de pe site-ul nostru web:

www.dirtdevil.de

referitor la anumite grupe de persoane

■ Aparatul poate fi folosit de copiii de peste 8 ani și de persoanele cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă sau cărora le lipsește experiența și/sau nu au cunoștințe-

le necesare, numai dacă sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni despre modul în care se utilizează aparatul în siguranță și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

■ Curățarea și efectuarea întreținerii de către utilizator le sunt interzise copiilor fără supraveghere. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.

■ Este interzisă utilizarea materialelor de ambalaj și a pieselor mici pentru joacă. Există pericol de sufocare.

■ Copiii mai mici de 8 ani trebuie ținuti la distanță de aparat și cablul de conectare, atâta timp cât aparatul este în funcțiune, conectat la priză sau lăsat să se răcească.

referitor la alimentarea cu energie electrică

Aparatul funcționează cu curent electric.

În principiu, la acesta există pericolul unei electrocutări.

În acest sens, aveți grijă la următoarele:

■ Nu imersați niciodată aparatul în apă sau alte lichide.

■ Dacă doriți să scoateți cablul de conectare din priză, trageți întotdeauna direct de ștecher. Nu trageți niciodată de cablul de conectare.

■ Cablul de conectare nu trebuie să stea îndoit, să fie prins între obiecte, să se calce pe el sau să ajungă în contact cu surse de căldură.

■ Înainte de utilizare, verificați cablul de conectare să nu prezinte eventuale deteriorări. Nu utilizați niciodată un cablu de conectare al cărui ștecher sau cablu este deteriorat.

■ Înainte de a începe curățarea sau întreținerea aparatului, asigurați-vă că aparatul este deconectat, iar cablul de conectare nu este conectat.

referitor la peria tip tambur rotativă

Peria tip tambur din mini-duza turbo (opțional) se rotește cu o turație ridicată. De aici, pornesc o serie de pericole pentru oameni, animale și obiecte:

■ Nu aspirați niciodată oameni, animale sau plante. Părțile corpului și îmbrăcămintea se țin la distanță față de orificiile componentelor mobile ale aparatului aflat în funcțiune. În caz contrar, acestea ar putea fi trase înăuntru și s-ar putea cauza vătămări corporale.

■ Înainte de a îndepărta sau fixa duza de pardoseală, precum și a deschide sau curăța aparatul, deconectați aparatul.

■ Nu treceți peste cabluri, conductori, etc., deoarece acestea se prind în peria tip tambur rotativă și pot fi deteriorate prin aceasta.

■ Feriți toate suprafețele sensibile de peria tip tambur rotativă. În caz contrar, se pot produce pagube. Respectați indicațiile de curățare și îngrijire ale producătorilor.

■ De asemenea, țineți peria tip tambur rotativă la distanță față de draperii, perdele, franjuri lungi și altele asemenea. De obicei, aceste obiecte pot fi trase înăuntru și deteriorate.

în cazul aparatului defect

Dacă aparatul sau cablul de conectare este deteriorat, atunci trebuie să fie înlocuit de către producător sau de serviciul pentru clienți al acestuia, sau de către o persoană cu calificare similară, pentru a se evita orice pericol.

■ Dați aparatul defect spre reparare, unei întreprinderi de specialitate autorizate sau serviciului pentru clienți al firmei Dirt Devil > „International Service” la pagina 2.

■ Nu utilizați niciodată un aparat defect sau un cablu de conectare defect.

referitor la utilizarea conformă cu destinația

Aparatul trebuie să fie utilizat numai în scop casnic. El nu este destinat utilizării în scop profesional. Utilizați aparatul în exclusivitate pentru curățarea pardoselilor dure, covoarelor sau a mobilelor tapițate, ușor murdare. Orice altă utilizare în afară de acestea, nu este conformă cu destinația și, prin urmare, este interzisă.

Se interzic, în special următoarele:

- Aspirarea de
 - oameni, animale, plante, precum și a îmbrăcămintei purtate
→ Risc crescut de vătămare!
 - cenușă incandescentă, țigări aprinse, chibrituri și materiale ușor inflamabile
→ Pericol de incendiu!
 - apă și alte lichide
→ Pericol de scurtcircuitare!
 - toner (pentru imprimante cu laser, copiatoare, etc.)
→ Pericol de incendiu și de explozie!
- Utilizarea
 - în apropierea materialelor explozive sau ușor inflamabile
→ Pericol de incendiu și de explozie!
 - în aer liber
→ Pericol de distrugere, datorită ploii și murdăriei!
 - accesoriilor care nu sunt originale
→ Prejudicierea siguranței aparatului!
- Intervenții de reparații pe cont propriu
→ Pericol de vătămare și pierderea dreptului la o înlocuire gratuită!

referitor la eliminarea la deșeurii

- După expirarea duratei de viață, eliminați aparatul la deșeurii, exclusiv în mod ecologic, așa cum este descris, >„Protecția mediului și eliminarea la deșeurii“ la pagina 109.

Pregătiri

Prezentarea aparatului

Fig. 1 : ① Racordare furtun de aspirare; ② Deblocare capac inferior recipient colector pentru praf; ③ Recipient colector pentru praf; ④ Deblocare capac superior recipient colector pentru praf; ⑤ Mâner; ⑥ Buton PORNIT / OPRIT; ⑦ Buton de înfășurare cablu; ⑧ Cablu de conectare; ⑨ Capac filtru de evacuare; ⑩ Suport de parcare; ⑪ Regulator putere de aspirare; ⑫ Deblocare recipient colector pentru praf; ⑬ Mâner; ⑭ Furtun de aspirare; ⑮ Regulator aer secundar; ⑯ Deblocare furtun de aspirare; ⑰ Duză de pardoseală comutabilă; ⑱ Blocare tub telescopic; ⑲ Tub telescopic

Accesorii (opțional): ① Duză combinată 3 în 1; ② Duză de parchet; ③ Mini-perie turbo

Despachetare și montare

- ① Verificați conținutul despachetat, cu privire la complexitate (fig. 1). Dacă ați observat o deteriorare în timpul transportului sau în cazul că lipsește ceva, vă rugăm să vă adresați imediat comerciantului dvs.
- ② Introduceți furtunul de aspirare în racordul pentru furtunul de aspirare, până când acesta se blochează în mod sesizabil și cu producerea unui sunet (fig. 2).
- ③ Conectați mânerul de tubul telescopic și reglați lungimea tubului telescopic (fig. 3).
- ④ Conectați tubul telescopic de duza de pardoseală comutabilă (fig. 4).
- ⑤ Asigurați-vă că, regulatorul de aer secundar (fig. 1/⑮) este complet închis.

Utilizarea accesoriilor

ATENȚIE!

În cazul utilizării unei mini-perii turbo (opțional) (fig. 1 / ③), asigurați-vă că suprafața pe care rulează peria tip tambur rotativă rezistă fără a fi deteriorată.

INDICAȚIE:

Pentru a putea utiliza peria de mobilă, apăsați pe butonul de deblocare (fig. 6 / ①) și aplicați peria de mobilă peste peria pentru rosturi, până când aceasta se blochează.

- ① Aplicați accesoriul dorit pe mâner sau pe tubul telescopic (fig. 5).
- ② Asigurați-vă, că accesoriul este corect și ferm aplicat. → Aparatul poate fi conectat.

Conectarea aparatului

⚠️ ATENȚIE!

Dacă este vizibil marcajul roșu (fig. 8 / ②), retrageți cablul de conectare, cu ajutorul butonului pentru înfășurarea cablului, din nou, până la marcajul galben (fig. 8 / ①) (fig. 9). În caz contrar, se poate deteriora cablul de conectare.

- 1 Extrageți cablul de conectare din aparat (fig. 7).
- 2 Introduceți ștecherul într-o priză.

Operația de aspirare a prafului

Aspirare flexibilă

⚠️ ATENȚIE!

Aveți grijă, în special în cazul aspirării treptelor, să vă aflați întotdeauna mai sus de aparat. În caz contrar, există pericolul ca aparatul să cadă și să vă rănească.

⚠️ ATENȚIE!

În cazul pardoselilor dure, utilizați duza de pardoseală comutabilă numai cu peria aflată în poziția de extensie (fig. 11), deoarece în caz contrar pardoseala dură va fi deteriorată.

INDICAȚIE:

În situații normale, regulatorul pentru aerul secundar trebuie să fie complet închis. Cu ajutorul regulatorului pentru aerul secundar, puteți să reduceți în caz de necesitate rapid puterea de aspirare, de ex. pentru a elibera din nou perdeaua aspirată.

Pentru a închide regulatorul de aer secundar, împingeți-l în jos. Pentru a deschide regulatorul de aer secundar, împingeți-l în sus (fig. 12).

- 1 Aplicați accesoriul dorit > „Utilizar acessórios“ la pagina 40.
- 2 Conectați aparatul > „Conectarea aparatului“ la pagina 113.
- 3 Pentru a conecta aparatul, apăsați pe butonul PORNIT/OPRIT (fig. 10). → Aparatul începe să aspire.
- 4 În vederea aspirării, trageți aspiratorul de praf după dv., ca pe o sanie.
- 5 Pentru a deconecta aparatul, apăsați din nou pe butonul PORNIT/OPRIT (fig. 10). → Aparatul se deconectează.

Reglarea puterii de aspirare

În funcție de necesitate, puterea de aspirare se poate regla fără trepte/în mod continuu:

Pentru a reduce puterea de aspirare, rotiți regulatorul de putere de aspirare spre stânga. Pentru a crește puterea de aspirare, rotiți regulatorul de putere de aspirare spre dreapta (fig. 13).

Depozitarea aparatului

- 1 Deconectați aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- 2 Apăsați butonul pentru înfășurarea cablului (fig. 9), până când cablul de conectare este complet înfășurat.
- 3 Agățați duza de pardoseală sau duza de parchet care este fixată pe tubul telescopic sau pe mâner, în suportul de parcare (fig. 14).

Întreținerea aparatului

Golirea și curățarea recipientului colector pentru praf

- 1 Deconectați aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- 2 Apăsați butonul de deblocare a recipientului colector pentru praf și extrageți recipientul colector pentru praf din aparat (fig. 15).
- 3 Țineți recipientul colector pentru praf cât mai adânc în interiorul unei găleți de gunoi și deblocați capacul inferior al recipientului colector pentru praf (fig. 16). → Praful este evacuat.
- 4 Închideți capacul inferior al recipientului colector pentru praf.
- 5 Țineți recipientul colector pentru praf cât mai adânc în interiorul unei găleți de gunoi și deblocați capacul superior al recipientului colector pentru praf (fig. 17). Îndepărtați scamele sau părul din recipientului colector pentru praf.
- 6 Închideți capacul superior al recipientului colector pentru praf.
- 7 Apăsați cu putere recipientul colector pentru praf înapoi în consola sa, până când acesta se blochează în mod sesizabil și cu producerea unui sunet (fig. 18).

Curățarea filtrelor de protecție pentru motor

INDICAȚIE:

Pentru a menține performanța de aspirare, aparatul și filtrul de protecție pentru motor trebuie curățate periodic.

- 1 Deconectați aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- 2 Apăsați butonul de deblocare a recipientului colector pentru praf și extrageți recipientul colector pentru praf din aparat (fig. 15).
- 3 Extrageți suportul filtrului împreună cu filtrul de protecție pentru motor (fig. 19).
- 4 Extrageți filtrul de protecție pentru motor din suportul filtrului (fig. 20).
- 5 Curățați temeinic filtrul de protecție pentru motor, sub un jet de apă, și lăsați-l să se usuce complet cel puțin 24 de ore la temperatura camerei.

6 Introduceți filtrul de protecție pentru motor în suportul filtrului și reamplasați suportul filtrului în orificiul acestuia. 7 Apăsați cu putere recipientul colector pentru praf înapoi în consola sa, până când acesta se blochează în mod sesizabil și cu producerea unui sunet (fig. 18).

Curățarea filtrului de evacuare

ATENȚIE!

Lamelele fine ale filtrului de evacuare sunt sensibile. Nu curățați niciodată lamelele cu apă și utilizați pentru curățare exclusiv o perie moale.

INDICAȚIE:

Înlocuiți filtrele de evacuare deteriorate, foarte murdare, decolorate sau deformatate, cu altele noi.

1 Apăsați ambele butoane pentru deblocarea capacului filtrului de evacuare și rabateți înapoi în spate capacul filtrului de evacuare (fig. 21). 2 Extrageți filtrul de evacuare, trăgând de sistemul de blocare (fig. 22). 3 Scuturați cu atenție filtrul de evacuare. 4 Curățați cu atenție filtrul de evacuare cu o perie moale (fig. 23). 5 Reamplasați filtrul de evacuare în consola sa din aparat. 6 Mai întâi, introduceți capacul filtrului de evacuare în orificiul său inferior, iar apoi rabateți-l în sus, până când acesta se blochează în mod sesizabil și cu producerea unui sunet (fig. 24).

Curățarea mini-periei turbo (opțional)

1 Extrageți mini-peria turbo de pe furtunul de aspirare, respectiv de pe tubul telescopic. 2 Deșurubați inelul de siguranță în sens contrar acelor de ceas (fig. 25). 3 Basculați cu atenție partea superioară a carcasei mini-periei turbo (fig. 25). 4 Curățați peria temeinic, manual. În cazul unei murdării persistente, utilizați cu atenție o pensetă sau o foarfecă (fig. 26). 5 Așezați partea superioară a carcasei pe cele 3 gheare ale părții carcasei inferioare, iar apoi basculați cu atenție partea superioară a carcasei (fig. 27). 6 Înșurubați din nou inelul de siguranță în sensul acelor de ceas (fig. 27).

Accesorii și piese de schimb

- Set filtru (1 filtru de evacuare + 1 filtru pentru motor) – 2226022 (fig. 28/A)
- Perie de parchet – M203-5 (fig. 28/B)
- Mini-perie turbo „Fellino” – M219 (fig. 28/C)
- Midi-perie turbo – M221 (fig. 28/D)
- Duză pentru rosturi, lungă și flexibilă – M232 (fig. 28/E)
- Duză pentru pardoseli dure – M236-1 (fig. 28/F)

Remediarea problemelor

Înainte de a contacta echipa noastră de service Dirt Devil sau de a trimite aparatul la serviciul pentru clienți Dirt Devil, consultați pagina noastră web, cu privire la indicațiile suplimentare din domeniul de service-are, pentru soluții și remediarea problemelor.

www.dirtdevil.de/service

AVERTIZARE!

Înainte de a porcede la depistarea problemelor, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză. Nu utilizați niciodată un aparat defect.

Благодарим Ви!

Радваме се, че избрахте продукт от Dirt Devil. Желаем Ви много радост с уреда и Ви благодарим за покупката!

Допълнителна информация за Вашия продукт ще намерите в настоящото упътване за обслужване и на нашата интернет страница www.dirtdevil.de. С нашия сервизен екип за Dirt Devil ще се свържете чрез данните за контакт, посочени на страница 2.

Технически данни

Вид на уреда	Едноциклонна подова прахосмукачка
Модел	DD2226; DD2226-X (X = 0..9)
Напрежение	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Мощност	550 W
Обем на контейнера за прах	1,6 l
Тегло	DD2226-0/-1: 5,1 kg DD2226-3/-5: 5,2 kg
Дължина на захранващия кабел	DD2226-0/-1: 6,0 m DD2226-3/-5: 8,0 m

Защита на околната среда и изхвърляне



Уредът не бива да се изхвърля с битовите отпадъци. Вашата общинска управа ще Ви даде информация за правилното изхвърляне.

Гаранция

Ако сте закупили уреда като потребител в рамките на Европейския съюз, минималният стандарт за гаранция е прилагането на ЕС-директивата 2011/83/ЕС в правото на съответната страна. В страните извън ЕС важат действащите в съответната страна минимални гаранционни права.



Запазваме си правото на технически и конструктивни промени в хода на постоянните подобрения на продукта.

© Royal Appliance International GmbH

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

относно упътването за обслужване

Прочетете цялото упътване за обслужване преди да започнете да работите с уреда. Пазете добре упътването за обслужване. Когато предавате уреда на трети лица, предавайте с него и упътването за обслужване. Неспазването на упътването за обслужване може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда. Не поемаме отговорност за повреди в резултат на неспазване на упътването за обслужване.

Важните указания извън настоящата глава са обозначени по следния начин:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Предупреждава за опасности за Вашето здраве и сочи възможните рискове от нараняване.



ВНИМАНИЕ!

Указва възможните опасности за уреда или други предмети.

УКАЗАНИЕ

Подчертава съвети и информация.

Можете да свалите настоящото упътване за обслужване по всяко време от нашата интернет страница: **www.dirtdevil.de**

относно определени групи от хора

- Уредът може да се използва от деца над 8 години и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и/или знания, ако

някой ги контролира или те са инструктирани за безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите от него опасности.

- Почистването и поддръжката от потребителя не бива да се извършват от деца без надзор. Децата не бива да играят с уреда.

- Опаковъчните материали и дребните части не бива да се използват за игра. Съществува опасност от задушаване.

- Децата под 8-годишна възраст трябва да се пазят от уреда и хранящия кабел, докато уредът е включен, свързан с контакта или се охлажда.

относно електрохранването

Уредът работи с електрически ток. При това по принцип съществува опасност от токов удар.

Затова обърнете особено внимание на следното:

- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.

- Когато искате да издърпате хранящия кабел от контакта, дърпайте винаги директно за щепсела. Никога не дърпайте за хранящия кабел.

- Внимавайте хранящият кабел да не се пречупва, да не се притиска или прегазва или да не влиза в контакт с източници на горещина.

■ Преди употреба проверявайте хранващия кабел за евентуални повреди. Никога не използвайте хранващ кабел, чийто щепсел или кабел е повреден.

■ Преди стартиране на почистване или техническа поддръжка на уреда се уверете, че уредът е изключен и хранващият кабел не е включен.

относно въртящия се четкащ валеж

Четкащият валеж в мини турбо накрайника (опция) се върти с високи обороти. От това произтичат различни опасности за хората, животните и предметите:

■ Никога не прахосмучете хора, животни или растения. Пазете частите на тялото и дрехите от движещите се части и отвори на работещия уред. В противен случай те могат да бъдат захванати и така да бъдат причинени наранявания.

■ Преди да свалите или поставите, да отворите или почистите накрайника за под изключете уреда.

■ Не минавайте през кабели, проводници и др., тъй като те могат да се заплетат във въртящия се четкащ валеж и така да се повредят.

■ Пазете въртящия се четкащ валеж от всякакви чувствителни повърхности. В противен случай могат да бъдат причинени повреди. Спазвайте указанията за почистване и поддръжка на производителите.

■ Пазете въртящия се четкащ валеж също от пердета, завеси, дълги ресни и други подобни. В противен случай тези предмети могат да бъдат захванати и повредени.

при дефектен уред

Ако уредът или хранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя или неговия сервиз или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат рискове.

■ Предайте дефектния уред за ремонт на оторизирана специализирана фирма или на сервиза за Dirt Devil, > „International Service“ на страница 2.

■ Никога не използвайте дефектен уред или дефектен хранващ кабел.

относно правилната употреба

Уредът може да се използва само в бита. Той не е подходящ за стопанска употреба. Използвайте уреда само за почистване на леко замърсени, сухи твърди подове, килими или гарнитури. Всяка друга употреба се приема за неправилна и е забранена.

Забранено е най-вече:

- Прахосмученето на
 - хора, животни, растения или на дрехи върху тялото
 - Висок риск от нараняване!

- тлееща пепел, запалени цигари, кибритени клечки и лесно запалими материали
→ Опасност от пожар!
 - вода и други течности
→ Опасност от късо съединение!
 - тонер (за лазерни принтери, копирни машини и т. н.)
→ Опасност от пожар и експлозия!
- **Употребата**
- в близост до експлозивни или лесно запалими материали
→ Опасност от пожар и експлозия!
 - на открито
→ Опасност от разрушаване поради дъжд и замърсявания!
 - на неоригинални принадлежности
→ Нарушаване на безопасността на уреда!
- **Саморъчни интервенции за ремонт**
→ Опасност от нараняване и изгаряне на правото на безплатна замяна!

относно изхвърлянето

- След края на употребата изхвърлете уреда само екологично и както е описано, > „Защита на околната среда и изхвърляне“ на страница 115.

Подготовка

Запознаване с уреда

Фиг. 1: ① извод за засмукващ маркуч; ② бутон за освобождаване на долния капак на контейнера за прах; ③ контейнер за прах; ④ бутон за освобождаване на горния капак на контейнера за прах; ⑤ дръжка за носене; ⑥ бутон ВКЛ/ИЗКЛ; ⑦ бутон за навиване на кабела; ⑧ захранващ кабел; ⑨ капак на изходния филтър; ⑩ държач за паркиране; ⑪ регулатор на смукателната мощност; ⑫ бутон за освобождаване на контейнера за прах; ⑬ ръкохватка; ⑭ засмукващ маркуч; ⑮ регулатор на смукателната мощност; ⑯ бутон за освобождаване на засмукващия маркуч; ⑰ превключващ се накрайник за под; ⑱ фиксатор за телескопична тръба; ⑲ телескопична тръба

Принадлежности (опция): А комбиниран накрайник 3в1; Б накрайник за паркет; С мини турбо накрайник

Разопаковане и монтиране

- 1 Проверете пълнотата на разопакованото съдържание (фиг. 1). Ако забележите щета от транспортирането или ако нещо липсва, незабавно се свържете с Вашия търговец.
- 2 Вкарайте засмукващия маркуч в извода за засмукващия маркуч, докато се чуе и усети как той се фиксира (фиг. 2).
- 3 Свържете ръкохватката с телескопичната тръба и регулирайте дължината на телескопичната тръба (фиг. 3).
- 4 Свържете телескопичната тръба и превключващия се накрайник за под (фиг. 4).
- 5 Уверете се, че регулаторът за намаляване на смукателната мощност (фиг. 1/13) е напълно затворен.

Използване на принадлежности



ВНИМАНИЕ!

При употреба на мини турбо четката (опция) (фиг. 1 / С) се уверете, че основата на въртящия се четкач валяк издържа, без да се повреди.

УКАЗАНИЕ:

За да можете да използвате четката за мебели, натиснете бутона за освобождаване (фиг. 6 / 1) и дръпнете четката за мебели върху четката за фуги, докато тя се фиксира.

- 1 Поставете желаната принадлежност на ръкохватката или на телескопичната тръба (фиг. 5).
- 2 Уверете се, че принадлежността е свързана здраво. → Уредът може да бъде включен.

Включване на уреда



ВНИМАНИЕ!

Ако червената маркировка се вижда (фиг. 8 / ②), приберете захранващия кабел с помощта на бутона за навиване на кабела до жълтата маркировка (фиг. 8 / ①) (фиг. 9). В противен случай захранващият кабел може да се повреди.

- ① Издърпайте захранващия кабел от уреда (фиг. 7).
- ② Включете щепсела в контакт.

Прахосмучене

Гъвкаво прахосмучене



ВНИМАНИЕ!

Най-вече при почистването на стълби внимавайте винаги да се намирате над уреда. В противен случай има опасност уредът да падне и да Ви нарани.



ВНИМАНИЕ!

При твърди подове използвайте превключващия се накрайник за под само с извадена четка (фиг. 11), тъй като в противен случай твърдият под може да се повреди.

УКАЗАНИЕ:

Обикновено регулаторът за намаляване на смукателната мощност трябва да е напълно затворен. С помощта на регулатора за намаляване на смукателната мощност при необходимост можете бързо да намалите смукателната мощност, например за да освободите отново засмукани пердета.

За да затворите регулатора за намаляване на смукателната мощност, го плъзнете надолу.

За да отворите регулатора за намаляване на смукателната мощност, го плъзнете нагоре (фиг. 12).

- ① Присъединете желаната принадлежност > „Използване на принадлежности“ на страница 118.
- ② Включете уреда > „Включване на уреда“ на страница 119.
- ③ За да включите уреда, натиснете бутон ВКЛ/ИЗКЛ (фиг. 10). → Уредът започва да работи.
- ④ За прахосмучене държайте уреда след Вас като шейна.
- ⑤ За да изключите уреда, натиснете отново бутон ВКЛ/ИЗКЛ (фиг. 10). → Уредът се изключва.

Регулиране на смукателната мощност

При необходимост смукателната мощност може да се регулира плавно:

За да намалите смукателната мощност, завъртете регулатора на смукателната мощност наляво. За да повишите смукателната мощност, завъртете регулатора на смукателната мощност надясно (фиг. 13).

Съхраняване на уреда

- ① Изключете уреда и издърпайте щепсела от контакта.
- ② Натискайте бутон за навиване на кабела (фиг. 9), докато захранващият кабел се прибере изцяло.
- ③ Окачете накрайника за под или паркет, свързан с телескопичната тръба или ръкохватката на държача за паркиране (фиг. 14).

Техническа поддръжка на уреда

Изпразване на резервоара за прах и почистване

- ① Изключете уреда и издърпайте щепсела от контакта.
- ② Натиснете бутон за освобождаване и извадете контейнера за прах от уреда (фиг. 15).
- ③ Дръжте контейнера за прах ниско над кофа за боклук и освободете долния капак на контейнера за прах (фиг. 16). → Прахът пада.
- ④ Затворете долния капак на контейнера за прах.
- ⑤ Дръжте контейнера за прах ниско над кофа за боклук и освободете горния капак на контейнера за прах (фиг. 17). Изпразнете мъха или космите от контейнера за прах.
- ⑥ Затворете горния капак на контейнера за прах.
- ⑦ Натиснете контейнера за прах силно назад в неговата конзола, докато се чуе и усети как той се фиксира (фиг. 18).

Почистване на защитния филтър на двигателя

УКАЗАНИЕ:

За да се запази смукателната мощност, уредът и защитният филтър на двигателя трябва редовно да се почистват.

- ① Изключете уреда и издърпайте щепсела от контакта.
- ② Натиснете бутон за освобождаване и извадете контейнера за прах от уреда (фиг. 15).
- ③ Извадете филтърния държач заедно със защитния филтър на двигателя (фиг. 19).
- ④ Извадете защитния филтър на двигателя от филтърния държач (фиг. 20).
- ⑤ Почистете защитния филтър на двигателя основно под течаща вода и го оставете да изсъхне напълно мин. 24 ч на стайна температура.
- ⑥ Поставете защитния филтър на двигателя във филтърния държач и поставете филтърния държач отново в неговия отвор.

7 Натиснете контейнера за прах силно назад в неговата конзола, докато се чуе и усети как той се фиксира (фиг. 18).

Почистване на изходния филтър

ВНИМАНИЕ!

Фините ламели на изходния филтър са чувствителни. Никога не почиствайте ламелите с вода, а използвайте само меки четки за почистване.

УКАЗАНИЕ:

Сменете повредените, много силно замърсени, с променен цвят или деформирани изходни филтри с нови.

1 Натиснете двата бутона за освобождаване на капака на изходния филтър и отворете капака на изходния филтър назад (фиг. 21). 2 Извадете изходния филтър, като издърпате фиксатора (фиг. 22). 3 Изступайте внимателно изходния филтър. 4 Почистете изходния филтър внимателно с мека четка (фиг. 23). 5 Поставете изходния филтър отново в неговата конзола в уреда. 6 Поставете капака на изходния филтър първо долу в неговия отвор и след това го вдигнете нагоре, докато се чуе и усети как той се фиксира (фиг. 24).

Почистване на мини турбо четката (опция)

1 Издърпайте мини турбо четката от маркуча или от телескопичната тръба. 2 Развийте фиксиращия пръстен в посока, обратна на часовниковата стрелка (фиг. 25). 3 Отворете внимателно горната страна на корпуса на мини турбо четката (фиг. 25). 4 Почистете четката основно на ръка. При упорити замърсявания използвайте внимателно пинцета или ножица (фиг. 26). 5 Поставете горната страна на корпуса върху 3-те палеца на долната страна на корпуса и след това внимателно натиснете горната страна на корпуса (фиг. 27). 6 Завийте отново фиксиращия пръстен в посока на часовниковата стрелка (фиг. 27).

Принадлежности и резервни части

- Комплект филтри (1 изходен филтър + 1 защитен филтър на двигателя) – 2226022 (фиг. 28/A)
- Четка за паркет – M203-5 (Abb. 28/B)
- Мини турбо четка „Fellino“ – M219 (фиг. 28/C)
- Миди турбо четка – M221 (фиг. 28/D)
- Дълъг, гъвкав крайник за фуги – M232 (фиг. 28/E)
- Крайник за твърд под – M236-1 (фиг. 28/H)

Отстраняване на проблеми

Преди да се свържете с нашия сервизен екип за Dirt Devil или да изпратите уреда на сервиза за Dirt Devil, ще намерите много допълнителни указания в сервизната секция на нашата интернет страница за решаване и отстраняване на проблеми.

www.dirtdevil.de/service

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Преди да потърсите проблема, изключете уреда и издърпайте щепсела от контакта. Никога не използвайте дефектен уред.

Najljepša hvala!

Drago nam je što ste se odlučili za proizvod tvrtke Dirt Devil. Želimo Vam puno zadovoljstva u radu s uređajem i zahvaljujemo Vam na kupnji!

Daljnje informacije o Vašem proizvodu naći ćete u ovim Uputama za rukovanje i na našoj web stranici www.dirtdevil.de. Servisni tim tvrtke Dirt Devil možete kontaktirati preko detalja za kontakt navedenih na stranici 2.

Tehnički podaci

Vrsta uređaja	Singlecyclone podni usisavač za prašinu
Model	DD2226; DD2226-X (X = 0..9)
Napon	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Snaga	550 W
Zapremina spremnika za prašinu	1,6 l
Težina	DD2226-0/-1: 5,1 kg DD2226-3/-5: 5,2 kg
Duljina priključnog kabela	DD2226-0/-1: 6,0 m DD2226-3/-5: 8,0 m

Zaštita okoliša i zbrinjavanje



Uređaj se ne smije zbrinjavati preko kućanskog otpada. Informacije o propisnom zbrinjavanju možete dobiti od svoje lokalne uprave.

Jamstvo

Ako ste uređaj nabavili kao potrošač unutar Europske unije, minimalnim standardom jamstva smatra se odgovarajuće implementirana Direktiva EU 2011/83/EU u nacionalnom pravu. U zemljama koje nisu članice Europske unije važe minimalni zahtjevi jamstva koji vrijede u dotičnoj zemlji.



Pridržano pravo na tehničke i konstrukcijske izmjene u okviru stalnih poboljšanja proizvoda.

© Royal Appliance International GmbH

SIGURNOSNE UPUTE

0 Uputama za rukovanje

Prije rada s uređajem u potpunosti pročitajte ove Upute za rukovanje. Dobro čuvajte ove Upute za rukovanje. Ako uređaj prosljeđujete trećim osobama, uz njega predajte i ove Upute za rukovanje. Nepoštivanje ovih Uputa za rukovanje može dovesti do teških ozljeda ili šteta na uređaju. Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale uslijed nepoštivanja ovih Uputa za rukovanje.

Važne upute izvan ovog poglavlja označene su na sljedeći način:



UPOZORENJE!

Upozorava na opasnosti za Vaše zdravlje i ukazuje na moguće rizike od ozljeđivanja.



POZOR!

Ukazuje na moguće rizike za uređaj ili druge predmete.

UPUTA

Ističe savjete i informacije.

Ove Upute za rukovanje u svakom trenutku možete i preuzeti s naše web stranice:

www.dirtdevil.de

0 određenim grupama osoba

■ Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina starosti nadalje kao i osobe smanjenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez iskustva i/ili znanja ako su pritom pod nadzorom ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te ako su razumjele opasnosti koje iz toga proizlaze.

■ Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

■ Ambalažni materijali i sitni dijelovi ne smiju se koristiti za igranje. Postoji opasnost od gušenja.

■ Djecu mlađu od 8 godina potrebno je držati podalje od uređaja i priključnog kabela sve dok je uređaj uključen, spojen na utičnicu ili dok se hladi.

0 električnom napajanju

Uređaj radi na električnu struju. Pritom načelno postoji opasnost od strujnog udara. Stoga obratite pozornost na sljedeće:

■ Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.

■ Prilikom izvlačenja priključnog kabela iz utičnice uvijek povlačite izravno za utikač. Nikada ne povlačite za priključni kabel.

■ Vodite računa o tome da se priključni kabel ne presavije, ne prignječi, ne pregazi ili da ne dođe u dodir s izvorima topline.

■ Prije korištenja kontrolirajte postoje li na priključnom kabeu eventualna oštećenja. Nikada ne koristite priključni kabel čiji je utikač ili kabel oštećen.

■ Prije nego što započnete čistiti ili održavati uređaj, osigurajte da je uređaj isključen i da priključni kabel nije priključen.

O rotirajućoj valjkastoj četki

Valjkasta četka u mini turbočetki (opcionalno) rotira velikim brojem okretaja. Od toga proizlaze različite opasnosti za ljude, životinje i predmete:

- Nikad ne usisavajte osobe, životinje ili biljke. Dijelove tijela i odjevne predmete držite podalje od pokretnih dijelova i otvora uređaja koji se nalazi u pogonu. Uređaj ih u protivnom može uvući i prouzročiti ozljede.
- Isključite uređaj prije skidanja ili naticanja sapnice za pod kao i njezinog otvaranja ili čišćenja.
- Ne prelazite sapnicom za pod preko kabela, vodova itd. jer se oni mogu zaplesti u rotirajućoj valjkastoj četki i na taj način oštetiti.
- Držite rotirajuću valjkastu četku podalje od svih osjetljivih površina. U protivnom mogu nastati štete. Obratite pozornost na preporuke proizvođača u vezi čišćenja i njege.
- Držite rotirajuću valjkastu četku podalje i od zavjesa, zastora, dugačkih resa i sl. Ovi predmeti inače mogu biti uvučeni i oštetiti se.

U slučaju neispravnog uređaja

Kako bi se izbjegle opasnosti u slučaju oštećenja uređaja ili priključnog kabela, zamjenu mora izvršiti proizvođač ili njegova servisna služba ili slično kvalificirana osoba.

- Neispravan uređaj predajte na popravak ovlaštenoj specijaliziranoj tvrtki ili servisnoj službi tvrtke Dirt Devil, > „International Service“ na stranici 2.

- Nikad ne koristite neispravan uređaj ili neispravan priključni kabel.

O propisnoj uporabi

Uređaj se smije primjenjivati samo u kućanstvu. Nije namijenjen za profesionalnu uporabu. Uređaj koristite isključivo za čišćenje lagano zaprljanih suhih tvrdih podova, tepiha ili garnitura. Svaka daljnja uporaba smatra se protivnom namjeni i zabranjena je.

Osobito je zabranjeno sljedeće:

- Usisavanje
 - osoba, životinja, biljaka i odjevnih predmeta koji se nalaze na tijelu
→ Visok rizik od ozljeđivanja!
 - užarenog pepela, zapaljenih cigareta, šibica i lako zapaljivih tvari
→ Opasnost od požara!
 - vode i drugih tekućina
→ Opasnost od kratkog spoja!
 - tonera (za laserske pisače, fotokopirne strojeve itd.)
→ Opasnost od požara i eksplozije!
- Uporaba
 - u blizini eksplozivnih ili lako zapaljivih tvari
→ Opasnost od požara i eksplozije!

- na otvorenome
 - Opasnost od uništenja uslijed kiše i prljavštine!
- neoriginalnog pribora
 - Smanjenje sigurnosti uređaja!
- Popravci poduzeti na svoju ruku
 - Opasnost od ozljeda i gubitak prava na besplatnu zamjenu!

O zbrinjavanju

- Po isteku uporabnog vijeka uređaj zbrinite isključivo na ekološki način i kao što je opisano,
 - > „Zaštita okoliša i zbrinjavanje” na stranici 121.

Pripreme

Upoznavanje uređaja

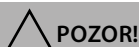
Slika 1: ① priključak za usisno crijevo; ② deblokiranje donjeg poklopca spremnika za prašinu; ③ spremnik za prašinu; ④ deblokiranje gornjeg poklopca spremnika za prašinu; ⑤ ručka za nošenje; ⑥ tipka UKLJ./ ISKLJ.; ⑦ tipka za namatanje kabela; ⑧ priključni kabel; ⑨ pokrov ispušnog filtra; ⑩ držač za odlaganje; ⑪ regulator snage usisavanja; ⑫ deblokiranje spremnika za prašinu; ⑬ ručka; ⑭ usisno crijevo; ⑮ regulator sporednog zraka; ⑯ deblokiranje usisnog crijeva; ⑰ preklopna sapnica za pod; ⑱ aretiranje teleskopske cijevi; ⑲ teleskopska cijev

Pribor (opcionalno): (A) 3-u-1 kombinirana satnica; (B) sapnica za parket; (C) mini turbo četka

Raspakiranje i montaža

① Provjerite potpunost raspakiranog sadržaja (slika 1). Ako uočite neku štetu nastalu tijekom transporta, odmah se obratite svome trgovcu. ② Utaknite usisno crijevo u priključak za usisno crijevo tako da se čujno i osjetno aretira (slika 2). ③ Spojite ručku s teleskopskom cijevi i namjestite duljinu teleskopske cijevi (slika 3). ④ Spojite teleskopsku cijev i preklopnu sapnicu za pod (slika 4). ⑤ Osigurajte da je regulator sporednog zraka (slika 1/⑮) potpuno zatvoren.

Uporaba pribora



U slučaju uporabe mini turbočetke (opcionalno) (slika 1 /C) provjerite može li podloga izdržati uporabu rotirajuće valjkaste četke bez oštećenja.

UPUTA:

Kako biste mogli koristiti četku za namještaj, pritisnite tipku za deblokiranje (slika 6 /①) i povucite četku za namještaj preko četke za fuge tako da se aretira.

① Natakните željeni dio pribora na ručku ili na teleskopsku cijev (slika 5). ② Osigurajte da je dio pribora čvrsto spojen. → Uređaj se može priključiti.

Priključivanje uređaja

POZOR!

Ako je vidljiva crvena oznaka (oznaka **8** / **2**), tada pomoću tipke za namatanje kabela ponovno uvucite kabel do žute oznake (slika **8** / **1**) (slika **9**). U protivnom se može oštetiti priključni kabel.

- 1** Povucite priključni kabel iz uređaja (slika **7**).
- 2** Utaknite utikač u utičnicu.

Usisavanje prašine

Fleksibilno usisavanje

POZOR!

Osobito pri usisavanju stepenica vodite računa o tome da se uvijek nalazite iznad uređaja. U protivnom postoji opasnost od toga da uređaj padne i da Vas ozlijedi.

POZOR!

Kod tvrdih podova preklopnu sapnicu za pod koristite samo uz izvučenu četku (slika **11**) jer se tvrdi pod u protivnom može oštetiti.

UPUTA:

Regulator sporednog zraka u normalnom slučaju mora biti potpuno zatvoren. Pomoću regulatora sporednog zraka po potrebi možete brzo smanjiti snagu usisavanja kako biste npr. oslobodili usisavnu zavjesu.

Kako biste zatvorili regulator sporednog zraka, gurnite ga prema dolje. Kako biste otvorili regulator sporednog zraka, gurnite ga prema gore (slika **12**).

- 1** Priključite željeni pribor > „Uporaba pribora” na stranici 124.
- 2** Priključite uređaj > „Priključivanje uređaja” na stranici 125.
- 3** Za uključivanje uređaja pritisnite tipku UKLJ./ISKLJ. (slika **10**). → Uređaj počinje usisavati.
- 4** Prilikom usisavanja povlačite uređaj za sobom poput sanjki.
- 5** Za isključivanje uređaja ponovno pritisnite tipku UKLJ./ISKLJ. (slika **10**). → Uređaj se isključuje.

Reguliranje snage usisavanja

Snaga usisavanja može se kontinuirano namještati prema potrebi:

Kako biste smanjili snagu usisavanja, zakrenite regulator snage usisavanja ulijevo. Kako biste povećali snagu usisavanja, zakrenite regulator snage usisavanja udesno (slika **13**).

Spremanje uređaja

- 1** Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
- 2** Pritisnite tipku za namatanje kabela (slika **9**) sve dok priključni kabel ne bude potpuno uvučen.
- 3** Ovjestite sapnicu za pod ili parket spojene s teleskopskom cijevi ili ručkom u držač za odlaganje (slika **14**).

Održavanje uređaja

Pražnjenje i čišćenje spremnika za prašinu

- 1** Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
- 2** Pritisnite tipku za deblokiranje spremnika za prašinu i izvadite spremnik za prašinu iz uređaja (slika **15**).
- 3** Držite spremnik za prašinu iznad kante za otpad i deblokirajte donji poklopac spremnika za prašinu (slika **16**). → Prašina ispada van.
- 4** Zatvorite donji poklopac spremnika za prašinu.
- 5** Držite spremnik za prašinu iznad kante za otpad i deblokirajte gornji poklopac spremnika za prašinu (slika **17**). Ručkom uklonite mucice ili dlake iz spremnika za prašinu.
- 6** Zatvorite gornji poklopac spremnika za prašinu.
- 7** Snažno pritisnite spremnik za prašinu nazad u njegovu konzolu tako da se čujno i osjetno aretira (slika **18**).

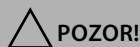
Čišćenje filtera za zaštitu motora

UPUTA:

Kako bi se zadržala snaga usisavanja, uređaj i filter za zaštitu motora valja redovito čistiti.

- 1** Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
- 2** Pritisnite tipku za deblokiranje spremnika za prašinu i izvadite spremnik za prašinu iz uređaja (slika **15**).
- 3** Izvadite držač filtra zajedno s filtrom za zaštitu motora (slika **19**).
- 4** Izvadite filter za zaštitu motora iz držača spremnika (slika **20**).
- 5** Temeljito očistite filter za zaštitu motora pod tekućom vodom i ostavite ga min. 24 sata na sobnoj temperaturi da se potpuno osuši.
- 6** Stavite filter za zaštitu motora u držač filtra i umetnite držač filtra nazad u njegov otvor.
- 7** Snažno pritisnite spremnik za prašinu nazad u njegovu konzolu tako da se čujno i osjetno aretira (slika **18**).

Čišćenje ispušnog filtra



POZORI!

Fine lamele ispušnog filtra vrlo su osjetljive. Lamele ispušnog filtra nikad ne čistite vodom, a za čišćenje koristite isključivo mekane četke.

UPUTA:

Oštećene, jako zaprljane, diskolorirane ili deformirane filtre zamijenite novima.

- ➊ Pritisnite obje tipke za deblokiranje pokrova ispušnog filtra i preklopite ga prema nazad (slika 21).
- ➋ Izvadite ispušni filtar povlačenjem iz aretiranja (slika 22).
- ➌ Oprezno istresite ispušni filtar kuckanjem.
- ➍ Oprezno očistite ispušni filtar mekanom četkom (slika 23).
- ➎ Ponovno umetnite ispušni filtar u njegovu konzolu u uređaju.
- ➏ Stavite pokrove ispušnog filtra najprije dolje u njihov otvor i zatim ih preklopite prema gore tako da se čujno i osjetno aretiraju (slika 24).

Čišćenje mini turbočetke (opcionalno)

- ➊ Skinite mini turbočetku s usisnog crijeva, odn. s teleskopske cijevi.
- ➋ Odvrnite sigurnosni prsten suprotno od smjera kazaljke na satu (slika 25).
- ➌ Oprezno rasklopite gornju stranu kućišta mini turbočetke (slika 25).
- ➍ Temeljito ručno očistite četku. U slučaju tvrdokornih zaprljanja oprezno upotrijebite pincetu ili škare (slika 26).
- ➎ Postavite gornju stranu kućišta na 3 jezičca donje strane kućišta i zatim oprezno preklopite gornju stranu kućišta (slika 27).
- ➏ Ponovno navrnite sigurnosni prsten u smjeru kazaljke na satu (slika 27).

Pribor i rezervni dijelovi

- Komplet filtara (1 ispušni filtar + 1 filtar za zaštitu motora) – 2226022 (slika 28/A)
- Četka za parket – M203-5 (slika 28/B)
- Mini turbočetka „Fellino“ – M219 (slika 28/C)
- Midi turbočetka – M221 (slika 28/D)
- Dugačka fleksibilna sapnica za fuge – M232 (slika 28/E)
- Sapnica za tvrde podove – M236-1 (slika 28/F)

Uklanjanje problema

Prije nego što se obratite servisnom timu tvrtke Dirt Devil ili pošaljete uređaj servisnoj službi, prethodno pogledajte brojne korisne upute za rješavanje i uklanjanje problema pod rubrikom „Servis“ na našoj web stranici.

www.dirtdevil.de/service



UPOZORENJE!

Prije nego što započnete tražiti uzrok nekog problema, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice. Nikada nemojte upotrebljavati neispravan uređaj.

Labai ačiū!

Džiaugiamės, kad nusprendėte įsigyti „Dirt Devil“ gaminį. Linkime malonaus prietaiso naudojimo ir dėkojame už pirkinį!

Daugiau informacijos apie gaminį rasite šioje naudojimo instrukcijoje ir mūsų interneto svetainėje adresu www.dirtdevil.de. Mūsų „Dirt Devil“ techninės pagalbos kontaktus rasite prie 2 psl. pateiktų kontaktų.

Techniniai duomenys

Prietaiso rūšis	Vieno ciklono dulkių siurblys
Modelis	DD2226; DD2226-X (X = 0..9)
Elektros įtampa	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Galia	550 W
Dulkių talpyklos talpa	1,6 l
Svoris	DD2226-0/-1: 5,1 kg DD2226-3/-5: 5,2 kg
Prijungimo kabelio ilgis	DD2226-0/-1: 6,0 m DD2226-3/-5: 8,0 m

Aplinkos apsauga ir utilizavimas



Šio prietaiso negalima išmesti kartu su buitinėmis šiukšlėmis. Jūsų seniūnija suteiks informacijos apie tinkamą utilizavimą.

Atsakomybė už trūkumus

Jei prietaisą kaip naudotojas įsigijote Europos Sąjungoje, tuomet kaip minimalūs garantijos suteikimo standartai galioja atitinkamas ES direktyvos 2011/83/ES pritaikymas nacionalinėje teisėje. Ne ES šalyse galioja atitinkamoje šalyje taikomi minimalūs garantijos suteikimo reikalavimai.



Pasiliekame teisę atlikti techninius ir dizaino keitimus, būtinus nuolat tobulinant produktą.

© Royal Appliance International GmbH

SAUGOS NURODYMAI

Naudojimo instrukcija

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, kruopščiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Saugokite šią naudojimo instrukciją. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, perduokite ir šią naudojimo instrukciją. Neatsižvelgus į šią naudojimo instrukciją, galimi sunkūs sužalojimai arba prietaiso gedimai. Neatsakome už gedimus, kilusius dėl to, jei nebuvo atsižvelgta į šią instrukciją. Svarbūs nurodymai, kurie yra ne šiame skyriuje, pažymėti, kaip nurodyta toliau:

ĮSPĖJIMAS!

Įspėja apie pavojus jūsų sveikatai ir parodo galimas susižalojimo rizikas.

DĖMESIO!

Nurodo galimas grėsmes prietaisui arba kitiems daiktams.

NURODYMAS

Pabrėžia patarimus ir informaciją.

Šią naudojimo instrukciją bet kada galite parsisiųsti iš mūsų interneto svetainės:

www.dirtdevil.de

Tam tikroms asmenų grupėms

■ Vaikai nuo 8 metų, asmenys, kuriems būdingi sumažėję fiziniai, jutimo arba protiniai gebėjimai, ir patirties ir (arba) žinių neturintys asmenys gali naudotis šiuo prietaisu prižiūrėti kitų arba apmokyti saugiai juo naudotis ir suprantantys dėl to kylančius pavojus.

■ Vaikams be priežiūros draudžiama valyti ir prižiūrėti prietaisą. Draudžiama vaikams žaisti su prietaisu.

■ Negalima žaisti su pakuotės medžiagomis ir mažomis dalimis. Kyla pavojus uždusti.

■ Mažesniems nei 8 metų vaikams negalima leisti artintis prie prietaiso ir prijungimo kabelio, kol prietaisas įjungtas, prijungtas prie kištukinio lizdo arba vėsta.

Elektros srovės tiekimas

Prietaisas maitinamas elektros srove. Kyla pavojus patirti elektros smūgį. Todėl atsižvelkite į toliau pateiktus punktus.

■ Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį ar kitus skysčius.

■ Jeigu maitinimo kabelį norite atjungti nuo sieninio elektros lizdo, visada traukite už paties kištuko. Niekada netraukite už maitinimo kabelio.

■ Įsitikinkite, kad tinklo adapterio laidas nėra sulenktas, prispaustas, pervažiuotas ir nesiliečia prie karščio šaltinio.

■ Prieš naudodami patikrinkite, ar maitinimo kabelis neapgadintas. Niekada nenaudokite maitinimo kabelio, jei kištukas arba kabelis apgadinti.

■ Prieš pradėdami prietaiso valymo arba priežiūros darbus įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas ir maitinimo kabelis neprijungtas.

Besisukantis šepetinis velenas

Mini turbo šepetyje (papildomai) esantis šepetinis velenas sukasi dideliu greičiu. Todėl gali kilti įvairių toliau nurodytų pavojų žmonėms, gyvūnams ir daiktams.

- Niekada nesiurbkite žmonių, gyvūnų ar augalų. Kūno dalis ir drabužius laikykite atokiai nuo veikiančio prietaiso judančių dalių ir angų. Kitaip jie gali būti įtraukti ir Jūs susižalosite.

- Išjunkite prietaisą prieš nuimdami arba uždėdami grindų antgalį, prieš jį atidarydami arba valydami.

- Nevažiuokite per laidus, linijas ar kitus daiktus, nes jie gali įspainioti į besisukantį šepetinį veleną ir bus sugadinti.

- Besisukantį šepetinį veleną laikykite atokiai nuo visų jautrių paviršių. Kitaip jie gali būti sugadinti. Laikykitės gamintojo pateiktų valymo ir priežiūros nurodymų.

- Besisukantį šepetinį veleną laikykite atokiai ir nuo uždangų, užuolaidų, ilgų kutų ir panašių daiktų. Šie daiktai gali būti įtraukti ir sugadinti.

Veiksmi prietaisui sugedus

Jei prietaisas arba maitinimo kabelis apgadinti, juos turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas ar kitas panašios kvalifikacijos asmuo, kad būtų išvengta pavojų.

- Sugedusį prietaisą atiduokite remontuoti įgaliotai specializuotai įmonei arba „Dirt Devil“ klientų aptarnavimo tarnybai > „International Service“ 2 p..

- Niekada nenaudokite sugedusio prietaiso arba maitinimo kabelio.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas gali būti naudojamas tik buityje.

Jis nėra skirtas komerciniam naudojimui.

Prietaisą naudokite tik šiek tiek nešvarioms, sausoms kietosioms grindims, kilimams ar garnitūrai valyti. Bet koks kitoks naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį ir yra draudžiamas.

Ypač draudžiama

- Siurbti:

- žmones, gyvūnus, augalus ar ant kūno dalių esančius drabužius
→ didelis pavojus susižeisti;
- rusenančius pelenus, degančias cigaretes, degtukus ir lengvai užsiliepsnojančias medžiagas
→ gali kilti gaisras;
- vandenį ir kitus skysčius
→ gali įvykti trumpasis jungimas;
- dažomuosius miltelius (skirtus lazeriniam spausdintuvui, kopijavimo aparatui ir t. t.)
→ gali kilti gaisras ir įvykti sproginimas.

- Naudoti

- netoli sprogių ar lengvai užsiliepsnojančių medžiagų
→ gali kilti gaisras ir įvykti sproginimas;

- lauke
→ gali sugesti dėl lietaus ir nešvarumų;
- neoriginalūs priedai
→ sumažina prietaiso saugą!
- Savarankiškas remontavimas
→ kyla pavojus susižeisti ir neteksite teisės reikalauti nemokamo keitimo!

Utilizavimas

- Baigę naudoti, prietaisą utilizuokite nekenkdami aplinkai ir taip, kaip aprašyta > „Aplinkos apsauga ir utilizavimas“ 127 p..

Paruošiamieji darbai

Prietaiso dalys

1 pav.: ① Siurbimo žarnos jungtis; ② Apatinis dulkių talpos dangtelio fiksatorius; ③ Dulkių talpykla; ④ Viršutinis dulkių talpos dangtelio fiksatorius; ⑤ Rankena nešti; ⑥ Įjungimo / išjungimo mygtukas; ⑦ Kabelio suvyniojimo-mygtukas; ⑧ Prijungimo kabelis ⑨ Išpūtimo filtro dangtelis; ⑩ Saugojimo laikiklis; ⑪ Siurbimo galios reguliatorius; ⑫ Siurbimo galios reguliatorius; ⑬ Rankena; ⑭ Siurbimo žarna; ⑮ Papildomo oro reguliatorius; ⑯ Siurbimo žarnos fiksatorius; ⑰ Perjungiamas grindų antgalis; ⑱ Teleskopinio vamzdžio fiksatorius; ⑲ Teleskopinis vamzdis
Priedai (papildomai): A 3in1-kombinuotas antgalis; B Parketo antgalis; C Mini turbo šepetys

Išpakavimas ir montavimas

1 Išpakavę patikrinkite, ar ko nors netrūksta (**1** pav.). Jei pastebėtumėte transportuojant padarytą žalą arba ko nors trūktų, nedelsdami kreipkitės į savo prekybininką. **2** Stumkite siurbimo žarną į siurbimo žarnos jungtį, kad ji girdimai ir juntamai užsifiksuotų (**2** pav.). **3** Sujunkite rankeną su teleskopiniu vamzdžiu ir nustatykite teleskopinio vamzdžio ilgį (**3** pav.). **4** Sujunkite teleskopinį vamzdį su perjungiamu grindų šepėčiu (**4** pav.). **5** Įsitikinkite, kad papildomo oro reguliatorius (**1/13** pav.) visiškai užsuktas.

Priedų naudojimas



DĖMESIO!

Naudodami mini turbošepetį (papildomas) (**1/C** pav.), įsitikinkite, kad besisukančio šepetinio veleno pagrindas nepažeidžiamas.

NURODYMAS:

Kad galėtumėte naudotis šepėčiu baldams, paspauskite fiksatoriaus mygtuką (**6/1** pav.), ir užmaukite antgalį baldams ant tarpų šepėčio, kol jis užsifiksuos.

1 Prijunkite pageidaujamą priedą prie rankenos arba prie teleskopinio vamzdžio (**5** pav.). **2** Įsitikinkite, kad priedas tvirtai laikosi. → Galima įjungti prietaisą.

Prietaiso jungimas

DĖMESIO!

Jei matoma raudona žyma (**8** / **2** pav.), ištraukite prijungimo kabelį spausdami kabelio suvyniojimo mygtuką vėl iki geltonos žymos (**8** / **1** pav.) (**9** pav.). Kitaip galima pažeisti prijungimo kabelį.

- 1 Ištraukite prijungimo kabelį iš prietaiso (**7** pav.).
- 2 Įkiškite kištuką į sieninį elektros lizdą.

Dulkių siurbimas

Lankstus siurbimas

DĖMESIO!

Ypatingai siurbdami laiptus įsitikinkite, kad visada esate aukščiau prietaiso. Kitaip kyla pavojus, kad prietaisas nukris ir Jus sužeis.

DĖMESIO!

Kietoms grindims perjungiamą grindų antgalį naudokite tik su išskleistu šepėčiu (**11** pav.), nes kitaip galite pažeisti kietas grindis.

NURODYMAS:

Įprastu atveju papildomo oro reguliatorius turi būti visiškai užsuktas. Naudojant papildomo oro reguliatorių, prireikus galima labai greitai sumažinti siurbimo galią, pvz., jei reikia išlaisvinti įsiurbtas užuolaidas.

Kad užsuktumėte papildomo oro reguliatorių, stumkite jį žemyn. Norėdami atsukti papildomo oro reguliatorių, stumkite jį aukštyn (**12** pav.).

- 1 Prijunkite pagedauijamą priedą > „Priedų naudojimas“ 130 p..
- 2 Įjunkite prietaisą > „Prietaiso įjungimas“ 131 p..
- 3 Kad įjungtumėte prietaisą, paspauskite įjungimo ir išjungimo mygtuką (**10** pav.). → Prietaisas pradeda siurbti.
- 4 Kad siurbtumėte, tempkite prietaisą paskui save kaip rogutės.
- 5 Kad išjungtumėte prietaisą, dar kartą paspauskite įjungimo ir išjungimo mygtuką (**10** pav.). → Prietaisas išsijungia.

Siurbimo galios reguliavimas

Siurbimo galią pagal poreikį galima nustatyti bepakopiu reguliatoriumi:

Norėdami sumažinti siurbimo galią, pasukite siurbimo galios reguliatorių kairėn. Norėdami padidinti siurbimo galią, pasukite siurbimo galios reguliatorių dešinėn (**13** pav.).

Prietaiso pastatymas

- 1 Išjunkite prietaisą ir iš sieninio maitinimo lizdo ištraukite kištuką.
- 2 Kabelio suvyniojimo mygtuką (**9** pav.) spauskite tol, kol susivynios visas prijungimo kabelis.
- 3 Pakabinkite su teleskopiniu vamzdžiu arba rankena sujungtą grindų arba parketo antgalį ant stovėjimo laikiklio (**14** pav.).

Prietaiso priežiūra

Dulkių talpyklos ištuštinimas ir valymas

- 1 Išjunkite prietaisą ir iš sieninio maitinimo lizdo ištraukite kištuką.
- 2 Paspauskite dulkių talpos dangtelio fiksatorių ir ištraukite dulkių talpyklą iš prietaiso (**15** pav.).
- 3 Laikydami dulkių talpyklą virš šiukšlių kibi, atblokuokite apatinę dulkių talpos dangtelį (**16** pav.). → Dulkės iškrenta.
- 4 Uždarykite apatinę dulkių talpos dangtelį.
- 5 Laikydami dulkių talpyklą virš šiukšlių kibi, atblokuokite viršutinę dulkių talpos dangtelį (**17** pav.). Iš dulkių talpyklos pašalinkite pūkų arba plaukus.
- 6 Uždarykite viršutinę dulkių talpos dangtelį.
- 7 Dulkių talpyklą stumkite į jai skirtą vietą, kol ji girdimai ir juntamai užsifiksuos (**18** pav.).

Apsauginio variklio filtro valymas

NURODYMAS:

Kad išliktų siurbimo galia, būtina reguliariai valyti prietaiso ir apsauginį variklio filtrą.

- 1 Išjunkite prietaisą ir iš sieninio maitinimo lizdo ištraukite kištuką.
- 2 Paspauskite dulkių talpos dangtelio fiksatorių ir ištraukite dulkių talpyklą iš prietaiso (**15** pav.).
- 3 Išimkite filtro laikiklį kartu su variklio filtru (**19** pav.).
- 4 Išimkite apsauginį variklio filtrą iš filtro laikiklio (**20** pav.).
- 5 Kruopščiai išplaukite apsauginį variklio filtrą tekančiu vandeniu ir palikite mažiausiai 24 valandas džiūti patalpos temperatūroje.
- 6 Apsauginį variklio filtrą įdėkite į filtro laikiklį ir filtro laikiklį įstatykite atgal į jo angą.
- 7 Dulkių talpyklą stumkite į jai skirtą vietą, kol ji girdimai ir juntamai užsifiksuos (**18** pav.).

Išpučiamo oro filtro valymas



DĖMESIO!

Plonos oro išpūtimo filtro plokštelės yra jautrios. Niekada neplaukite plokštelių vandeniu, o valyti naudokite tik minkštus šepetis.

NURODYMAS:

Pažeistus, labai užsiteršusius, pakeitusius spalvą arba deformuotus oro išpūtimo filtrus pakeiskite naujais.

➊ Kad atfiksotumėte oro išpūtimo filtro dangtelį, paspauskite abu mygtukus ir nulenkite dangtelį žemyn (21 pav.). ➋ Traukdami už fiksatoriaus, išimkite oro išpūtimo filtrą (22 pav.). ➌ Atsargiai išpurtykite oro išpūtimo filtrą. ➍ Atsargiai išvalykite išpučiamo oro filtrą minkštu šepetiu. (23 pav.). ➎ Įstatykite oro išpūtimo filtrą į jo skyrių prietaise. ➏ Oro išpūtimo filtro dangtelį pirmiausiai įstatykite į jo ertmę apačioje ir tuomet lenkite jį aukštyn, kol girdimai ir juntamai užsifiksuos (24 pav.).

Mini turbošepetio valymas (papildomai)

➊ Nutraukite mini turbo šepetį nuo siurbimo žarnos arba teleskopinio vamzdžio. ➋ Sukdami prieš laikrodžio rodyklę, nusukite apsauginį žiedą (25 pav.). ➌ Atsargiai pastuksenkite viršutinę mini turbošepetio dalį (25 pav.). ➍ Kruopščiai rankomis išvalykite šepetį. Prilipusius nešvarumus atsargiai pašalinkite pincetu arba žnyplėmis (26 pav.). ➎ Uždėkite viršutinę korpuso dalį ant trijų noselių korpuso apatinėje dalyje ir atsargiai lenkite viršutinę korpuso dalį (27 pav.). ➏ Vėl užsukite pagal laikrodžio rodyklę apsauginį žiedą (27 pav.).

Priedai ir atsarginės dalys

- Filtrų rinkinys (1 oro išpūtimo filtro, 1 variklio filtras) – 2226022 (28 /A pav.)
- Parketo šepetys – M203-5 (28/B pav.)
- Mini turbo šepetys „Fellino“ – M219 (28/C pav.)
- Midi turbo šepetys – M221 (28/D pav.)
- Ilgas, lankstus plyšių siurbimo antgalis – M232 (28/E pav.)
- Kietų grindų antgalis – M236-1 (28/F pav.)

Problemų pašalinimas

Prieš skambindami arba prieš siųsdami prietaisą „Dirt Devil“ klientų aptarnavimo tarnybai, pirmiausia peržiūrėkite mūsų interneto svetainėje esantį žinyną, kuriame pateikta daug papildomų nurodymų, kaip rasti problemas ir jas šalinti.

www.dirtdevil.de/service



ĮSPĖJIMAS!

Prieš pradėdami ieškoti problemos, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo. Niekada nenaudokite sugedusio prietaiso.

Liels paldies!

Mēs priecājamies, ka izlēmāt iegādāties Dirt Devil ražojumu. Mēs novēlam jums patīkamu darbu ar šo ierīci un pateicamies par pirkumu!

Plašāku informāciju par šo ražojumu atradīsiet šajā lietošanas instrukcijā un mūsu tīmekļa vietnē www.dirtdevil.de. Dirt Devil klientu apkalpošanas dienesta kontaktinformāciju skatiet 2. lappusē.

Tehniskie rādītāji

Ierīces veids	Vienciklona grīdas putekļsūcējs
Modelis	DD2226; DD2226-X (X = 0..9)
Spriegums	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Jauda	550 W
Putekļu tvertnes tilpums	1,6 l
Svars	DD2226-0/-1: 5,1 kg DD2226-3/-5: 5,2 kg
Barošanas vada garums	DD2226-0/-1: 6,0 m DD2226-3/-5: 8,0 m

Apkārtējās vides aizsardzība un utilizācija



Ierīci nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Lai uzzinātu, kā pareizi utilizēt ierīci, sazinieties ar vietējo pašvaldību.

Garantija

Tiklīdz jūs nopērkat ierīci kā patērētājs Eiropas Savienības teritorijā, kā garantijas minimālais standarts ir spēkā ES Direktīvas Nr. 2011/83/ES attiecīgais transponējums nacionālajā likumdošanā. Valstis, kas nav ES valstis, ir spēkā attiecīgajā valstī spēkā esošās garantijas minimālās prasības.



Ražojumi tiek nemitīgi uzlaboti, tāpēc iespējamas tehniskas izmaiņas un izmaiņas konstrukcijā.

© Royal Appliance International GmbH

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Par lietošanas instrukciju

Pirms sākat darboties ar ierīci, izlasiet visu lietošanas instrukciju. Uzglabājiet šo lietošanas instrukciju drošā vietā. Ja nododat ierīci trešajām personām, dodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju. Šīs lietošanas instrukcijas neievērošana var radīt smagus savainojumus vai ierīces bojājumus. Mēs neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas rodas sakarā ar šīs lietošanas instrukcijas neievērošanu.

Svarīgas norādes, kas minētas citās nodaļās, ir apzīmētas šādā veidā:

BRĪDINĀJUMS!

Brīdina par veselības riskiem un uzrāda iespējamus savainošanās riskus.

UZMANĪBU!

Norāda uz iespējamajiem riskiem, kas var bojāt ierīci vai citus priekšmetus.

NORĀDE

Izceļ padomus un informāciju.

Jūs varat lejupielādēt šo lietošanas instrukciju jebkurā brīdī no mūsu tīmekļa vietnes: **www.dirtdevil.de**

Par noteiktām personu grupām

■ Ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām un maņām, ar pieredzes trūkumu un/vai nepilnīgām zināšanām, ja viņus uzrauga vai ja viņi ir

apmācīti, kā droši lietot ierīci, tāpēc apzinās ar to saistītos riskus.

- Tīrīšanu un apkopi, ko veic lietotājs, nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Iepakojšanas materiālus un sīkas detaļas nedrīkst izmantot rotaļām. Pastāv nosmakšanas risks.
- Bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst ļaut uzturēties ierīces vai tās barošanas vada tuvumā, kamēr ierīce ir ieslēgta vai dzesēšanas vai kamēr barošanas vads ir iesprausts kontaktligzdā.

Par elektroapgādi

Ierīces darbināšanai izmanto elektrisko strāvu. Līdz ar to pastāv elektrošoka risks. Tādēļ ievērojiet tālāk norādīto.

- Nekad negremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.
- Ja vēlaties atvienot barošanas vadu no kontaktligzdas, vienmēr pavelciet, turot tieši pie spraudņa. Nekad nevelciet aiz barošanas vada.
- Ievērojiet, ka barošanas vads nedrīkst būt salocīts vai iespiests, pār to nedrīkst pārbraukt, kā arī tas nedrīkst saskarties ar siltuma avotiem.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai barošanas vadam nav iespējama bojājumu. Nekad neizmantojiet barošanas vadu, kura spraudnis vai vads ir bojāts.

■ Pirms sākat ierīces tīrīšanu vai apkopi, pārlicinieties, vai ierīce ir izslēgta un barošanas vads ir atvienots.

Par rotējošo suku veltni

Mazās turbosukas (papildaprīkojums) suku veltnis rotē ar lielu apgriezīenu skaitu. Tas rada dažādus riskus cilvēkiem, dzīvniekiem un priekšmetiem.

■ Nekad nesūciet putekļus no cilvēkiem, dzīvniekiem vai augiem. Sargiet ķermeņa daļas un apģērbu no darbojošās ierīces kustīgajām daļām un atverēm. Citādi tos var ievilkst ierīcē un tādējādi gūt savainojumus.

■ Pirms noņemat vai uzliekat, kā arī atverat vai tīrāt grīdas tīrīšanas uzgali, izslēdziet ierīci.

■ Nebrauciet pāri kabeļiem, vadiem utt., jo tie sapinas rotējošajā suku veltnī, un tādējādi var tikt sabojāti.

■ Turiet rotējošo suku veltni drošā attālumā no visām jutīgajām virsmām. Citādi var rasties bojājumi. Ievērojiet ražotāja tīrīšanas un kopšanas norādes.

■ Turiet rotējošo suku veltni drošā attālumā arī no aizkariem, priekškariem, garām bārkstīm un tamlīdzīgiem priekšmetiem. Citādi šie priekšmeti var tikt ievilksti un bojāti.

Kad ierīce ir bojāta

Ja ir bojāta ierīce vai barošanas vads, tas jānomaina ražotājam vai viņa klientu apkalpošanas dienestam vai tamlīdzīgi kvalificētai personai, lai nepieļautu bīstamību.

■ Nododiet bojāto ierīci labošanai pilnvarotā specializētā uzņēmumā vai Dirt Devil klientu apkalpošanas dienestā, > „International Service“ 2. lpp.

■ Nekad neizmantojiet bojātu ierīci vai bojātu barošanas vadu.

Par noteikumiem atbilstošu lietošanu

Ierīci drīkst lietot tikai māsaimniecībā. Tā nav piemērota komerciālai lietošanai. Izmantojiet ierīci vienīgi viegli piesārņotu, sausu, cietu grīdas virsmu, paklāju vai apdares tīrīšanai. Jebkāda citāda lietošana ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu un ir aizliegta.

Stingri aizliegts veikt tālāk uzskaitītās darbības.

- Putekļsūcēju izmantot, lai sūktu
 - putekļus no cilvēkiem, dzīvniekiem, augiem vai no apģērba, kas ir mugurā
→ Liels savainošanās risks!
 - kvēlojošus pelnus, aizdegas cigaretes, sērkokoņus un viegli uzliesmojošus materiālus
→ Ugunsbīstamība!
 - ūdeni un citus šķidrumus
→ Īssavienojuma risks!
 - tonerus (lāzera printeriem, kopētājiem utt.)
→ Ugunsbīstamība un sprādzienbīstamība!

■ Izmantot

- sprādzienbīstamu vai viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā
→ Ugunsbīstamība un sprādzienbīstamība!
- ārvīdē
→ Bojājumu risks lietus un netīrumu dēļ!
- neoriģinālus piederumus
→ Var kaitēt ierīces drošībai!

- Veikt patvaļīgas labošanas darbības
→ Savainošanās risks un bezmaksas aizvietošanas prasības zaudēšana!

Par utilizēšanu

- Utilizējiet nolietotu ierīci tikai videi nekaitīgā veidā un atbilstīgi noteikumiem.
- > „Apkārtējās vides aizsardzība un utilizācija”
133. lpp.

Sagatavošanās darbi

Ierīces iepazīšana

1. att.: ① Sūkšanas šļūtenes pievienošanas atvere; ② Apakšējais putekļu tvertnes atbloķēšanas mehānisms; ③ Putekļu tvertne; ④ Augšējais putekļu tvertnes atbloķēšanas mehānisms; ⑤ Nešanas rokturis; ⑥ IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS poga; ⑦ Vada satīšanas poga; ⑧ Barošanas vads; ⑨ Izpūšanas filtra pārsegs; ⑩ Uzglabāšanas turētājs; ⑪ Sūkšanas jaudas regulētājs; ⑫ Putekļu tvertnes atbloķēšanas mehānisms; ⑬ Rokturis; ⑭ Sūkšanas šļūtene; ⑮ Papildu gaisa plūsmas regulators; ⑯ Sūkšanas šļūtenes atbloķēšanas mehānisms; ⑰ Pielāgojams grīdas tīrīšanas uzgalis; ⑱ Teleskopiskās caurules apturis; ⑲ Teleskopiskā caurule

Piederumi (papildaprīkojums): **A** trīskāršās darbības kombinētais uzgalis; **B** parketa tīrīšanas uzgalis; **C** mazā turbosuka

Izpakošana un montēšana

1 Pārbaudiet, vai izpakotais saturs ir pilnīgs (**1.** att.). Ja pamanāt kādu transportēšanas laikā radušos bojājumu vai trūkst kādas daļas, nekavējoties vērsieties pie tuvākā tirdzniecības pārstāvja. **2** Iespraudiet sūkšanas šļūteni tai paredzētajā pievienošanas atverē tā, lai tā jūtamā nofiksētos (**2.** att.). **3** Saspraudiet rokturi kopā ar teleskopisko cauruli un regulējiet tās garumu (**3.** att.). **4** Saspraudiet teleskopisko cauruli kopā ar pielāgojamo grīdas tīrīšanas uzgali (**4.** att.). **5** Pārliedzinieties, ka papildu gaisa plūsmas regulētājs (**1./15.** att.) ir pilnīgi aizvērts.

Piederumu lietošana

UZMANĪBU!

Kad izmantojat mazo turbosuku (papildaprīkojums) (**1.** att./**C**), pārliedzinieties, ka virsma zem rotējošā suku veltna ir nekustīga.

NORĀDE:

Lai varētu izmantot mēbeļu suku (**6./1.** att.), uzspiediet uz fiksatora un uzspaudiet mēbeļu tīrīšanas suku uz spraugu tīrīšanas sukas tā, ka tā fiksējas.

1 Uzspaudiet vajadzīgo piederumu rokturim vai teleskopiskajai caurulei (**5.** att.). **2** Pārliedzinieties, ka piederums ir pievienots stingri. → Ierīci var pieslēgt elektrotīklam.

Ierīces pieslēgšana elektrotīklam

UZMANĪBU!

Ja ir redzama sarkanā atzīme (**8** ./ **2** . att.), nospiediet barošanas vada satīšanas pogu, lai satītu vadu līdz dzeltenajai atzīmei (**8** ./ **1** . att.) (**9** . att.). Citādi barošanas vadam var rasties bojājumi.

- 1** Izvelciet pieslēguma vadu no ierīces (**7** . att.).
- 2** Iespraudiet vada spraudni kontaktligzdā.

Putekļu sūkšana

Elastīga sūkšana

UZMANĪBU!

Kad tīrāt kāpnes, vienmēr nostāieties augstāk par ierīci. Citādi pastāv risks, ka ierīce var jums uzkrīst un jūs savainot.

UZMANĪBU!

Kad tīrāt cietu grīdas virsmu, izmantojiet pielāgojamo grīdas tīrīšanas uzgali ar izvīrītu suku (**11** . att.), lai nebojātu grīdas virsmu.

NORĀDE:

Papildu gaisa plūsmas regulētājam parasti ir jābūt pilnīgi aizvērtam. Ar papildu gaisa plūsmas regulētāju var pēc vajadzības strauji samazināt sūkšanas jaudu, piemēram, lai atbrīvotu ierīcē iesūktus aizkarus. Lai aizvērtu papildu gaisa plūsmas regulētāju, pabīdiet to uz leju. Lai atvērtu papildu gaisa plūsmas regulētāju, pabīdiet to uz augšu (**12** . att.).

- 1** Pievienojiet vajadzīgo piederumu >„Piederumu lietošana” 136. lpp. **2** Pieslēdziet ierīci elektrotīklam >„Ierīces pieslēgšana elektrotīklam” 137. lpp.. **3** Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogu (**10** . att.). → Ierīce sāk darboties. **4** Sāciet tīrīt un velciet ierīci aiz sevis. **5** Lai izslēgtu ierīci, atkārtoti nospiediet IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogu (**10** . att.). → Ierīce izslēdzas.

Sūkšanas jaudas regulēšana

Sūkšanas jaudu nepieciešamības gadījumā var plūdeni mainīt:

lai sūkšanas jaudu samazinātu, pagrieziet sūkšanas jaudas regulatoru pa kreisi; lai sūkšanas jaudu palielinātu, sūkšanas jaudas regulatoru pa labi (**13** . att.).

Ierīces glabāšana

- 1** Izslēdziet ierīci un izvelciet spraudni no kontaktligzdas. **2** Turiet vada satīšanas pogu (**9** . att.) nospiestu, līdz barošanas vads ir pilnīgi ievilkts. **3** Rokturim vai teleskopiskajai caurulei pievienoto grīdas vai parketa sūkšanas uzgali ievietojiet uzglabāšanas turētājā (**14** . att.).

Ierīces apkope

Putekļu tvertnes iztukšošana un iztīrīšana

- 1** Izslēdziet ierīci un izvelciet spraudni no kontaktligzdas. **2** Nospiediet putekļu tvertnes atbloķēšanas pogu un izņemiet putekļu tvertni no ierīces (**15** . att.). **3** Turiet putekļu tvertni virs atkritumu tvertnes un atveriet tās apakšējo vāku (**16** . att.). → Putekļi izkrīt. **4** Aizveriet putekļu tvertnes apakšējo vāku. **5** Turiet putekļu tvertni virs atkritumu tvertnes un atveriet tās augšējo vāku (**17** . att.). Iztīriet no putekļu tvertnes savēlušos putekļus vai matus. **6** Aizveriet putekļu tvertnes augšējo vāku. **7** Stingri iespiediet putekļu tvertni atpakaļ nodalījumā, līdz tā dzirdami nofiksējas (**18** . att.).

Motora aizsargfiltra tīrīšana

NORĀDE:

Lai sūkšanas jauda saglabātos nemainīga, ierīce un motora aizsargfiltrs ir regulāri jātīra.

- 1** Izslēdziet ierīci un izvelciet spraudni no kontaktligzdas. **2** Nospiediet putekļu tvertnes atbloķēšanas pogu un izņemiet putekļu tvertni no ierīces (**15** . att.). **3** Izņemiet filtra stiprinājumu ar motora aizsargfiltru (**19** . att.). **4** Izņemiet motora aizsargfiltru no stiprinājuma (**20** . att.). **5** Rūpīgi izskalojiet motora aizsargfiltru tekošā ūdenī un ļaujiet tam vismaz 24 stundas žūt istabas temperatūrā, līdz tas izzūst pilnīgi. **6** Ielieciet motora aizsargfiltru stiprinājumā un ievietojiet filtra stiprinājumu atpakaļ tā atverē. **7** Stingri iespiediet putekļu tvertni atpakaļ nodalījumā, līdz tā dzirdami nofiksējas (**18** . att.).

Izpūšanas filtra tīrīšana

UZMANĪBU!

Izpūšanas filtra smalkās lameles ir jutīgas. Nekad netīriet lameles ar ūdeni, vienmēr tīriet tās tikai ar mīkstu suku.

NORĀDE:

Ja izpūšanas filtrs ir bojāts, ļoti netīrs, mainījis krāsu vai formu, nomainiet to pret jaunu.

1 Lai atbrīvotu izpūšanas filtra pārsegu, nospiediet abas fiksācijas pogas un atlokiet izpūšanas filtra pārsegu uz aizmuguri (21. att.). 2 Izņemiet izpūšanas filtru, velkot to aiz stiprinājuma (22. att.). 3 Uzmanīgi pasitiet pa izpūšanas filtru. 4 Uzmanīgi notīriet izpūšanas filtru ar mīkstu suku (23. att.). 5 Ievietojiet izpūšanas filtru atpakaļ tam paredzētajā nodaļījumā. 6 Ielieciet izpūšanas filtru atvēruma apakšdaļā, tad ievietojiet filtru vietā tā, ka tas dzirdami un jūtami nofiksējas (24. att.).

Mazās turbosukas tīrīšana (papildaprīkojums)

1 Noņemiet mazo turbosuku no sūkšanas šļūtenes vai teleskopiskās caurules. 2 Noskrūvējiet stiprinājuma gredzenu, griežot to pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam (25. att.). 3 Uzmanīgi atveriet mazās turbosukas korpusa augšdaļu (25. att.). 4 Ar roku rūpīgi iztīriet suku. Noturīgu netīrumu gadījumā piesardzīgi izmantojiet pinceti vai šķēres (26. att.). 5 Uzlieciet mazās turbosukas korpusa augšdaļu uz 3 izvīzījumiem korpusa apakšdaļā un uzmanīgi saspiediet abas daļas kopā (27. att.). 6 Uzskrūvējiet stiprinājuma gredzenu, griežot to pulksteņa rādītāju kustības virzienā (27. att.).

Piederumi un rezerves daļas

- Filtru komplekts (1 izpūšanas filtrs un 1 motora aizsargfiltrs) – 2226022 (28. att./A)
- Parketa suka – M203-5 (28. att./B)
- Mazā turbosuka „Fellino” – M219 (28. att./C)
- Vidējā turbosuka – M221 (28. att./D)
- Garš lokans uzgalis spraugu tīrīšanai – M232 (28. att./E)
- Cieto grīdas virsmu tīrīšanas uzgalis – M236-1 (28. att./F)

Problēmu novēršana

Pirms sazināties ar Dirt Devil klientu apkalpošanas dienesta pārstāvjiem vai nosūtāt ierīci uz Dirt Devil klientu apkalpošanas dienestu, dodieties uz mūsu tīmekļa vietni, kur sadaļā „Service” ir daudz papildu norādījumu par problēmu novēršanu.

www.dirtdevil.de/service

BRĪDINĀJUMS!

Pirms mēģināt novērst problēmu, izslēdziet ierīci un izvelciet spraudni no kontaktligzdas. Nekad nelietojiet bojātu ierīci.

Suur tänu!

Meil on hea meel, et olete otsustanud Dirt Devili toote kasuks. Soovime teile meeldivat kasutamist ja täname teid ostu eest!

Toote kohta saate lisateavet kasutusjuhendist ja meie veebilehelt www.dirtdevil.de. Saate meie Dirt Devili teenindusmeeskonnaga kontakteeruda leheküljel 2 antud kontaktandmete kaudu.

Tehnilised andmed

Seadme tüüp	Üksiku tsükloniga põrandatolmuimeja
Mudel	DD2226; DD2226-X (X = 0..9)
Pinge	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Võimsus	550 W
Tolmukambri maht	1,6 l
Kaal	DD2226-0/-1: 5,1 kg DD2226-3/-5: 5,2 kg
Toitekaabli pikkus	DD2226-0/-1: 6,0 m DD2226-3/-5: 8,0 m

Keskkonnakaitse ja jäätmekäitlus



Seade ei kuulu olmejäätmete hulka. Nõuetekohase kõrvaldamise kohta saate teavet enda kohalikult omavalitsuselt.

Garantii

Juhul kui olete tarbijana seadme hankinud Euroopa Liidu piirides, kehtib ELi direktiivi 2011/83/EL kohaselt riiklikule õigusaktile vastav minimaalne standardne garantiiaeg. ELi mittekuuluvate riikide puhul rakenduvad vastavas riigis kehtivad minimaalsed garantiitingimused.



Jätame endale õiguse teha toote täiustamise eesmärgil tehnilisi ja kujunduslikke muudatusi.

© Royal Appliance International GmbH

OHUTUSJUHISED

Seoses kasutusjuhendiga

Lugege enne seadmega töötamist kasutusjuhend täielikult läbi. Hoidke kasutusjuhend korralikult alles. Kui annate seadme üle kolmandatele isikutele, andke kaasa ka kasutusjuhend. Kasutusjuhendi nõuete eiramine võib kaasa tuua raskeid vigastusi või seadme kahjustusi. Me ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud kasutusjuhendi nõuete eiramisest.

Edaspidi on olulised juhised tähistatud järgmiselt:

HOIATUS!

Hoiatab terviseohtude eest ning kirjeldab võimalikke vigastusohtusid.

TÄHELEPANU!

Viitab võimalikele seadet või teisi esemeid ohustavatele teguritele.

JUHIS

Nõuanded ja teave.

Kasutusjuhendi saate alati alla laadida ka meie veebilehelt: **www.dirtdevil.de**

Seoses kindlate isikurühmadega

■ Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliste, vaimsete või sensoorsete puuete või puudulike kogemuste ja/või teadmistega isikud, kui nad on järelevalve all, või juhul, kui nad on läbinud koolituse seadme ohutu kasutamise kohta ning aru saanud sellega kaasnevatest ohtudest.

■ Puhastada ja kasutaja tehtavat hooldust võivad lapsed teha üksnes järelevalve all. Lapsed ei tohi masinaga mängida.

■ Pakendusmaterjal ja väikesed osad ei ole mänguasjad. Lämpumisoht.

■ Alla 8 aasta vanused lapsed ei tohi olla seadme ja toitekaabli läheduses, kui seade on sisse lülitatud, seinapistikupesaga ühendatud või jahtub.

Seoses vooluvarustusega

Seade töötab elektrivooluga. Põhimõtteliselt on olemas elektrilöögioht.

Seetõttu pidage silmas järgmist.

■ Ärge kunagi sukeldage seadet vette ega muudesse vedelikesse.

■ Kui soovite toitekaabli pistiku seinapistikupesast välja tõmmata, tõmmake alati otse pistikust. Ärge kunagi tõmmake toitekaablist.

■ Jälgige, et toitekaabel ei oleks kahekorra keeratud, kuhugi kinni jäänud ja et sellest ei oleks võimalik üle sõita, samuti ei tohi see kokku puutuda soojusallikatega.

■ Kontrollige enne kasutamist, kas toitekaabel on kahjustusteta. Kunagi ei tohi kasutada sellist toitekaablit, mille pistik või kaabel on vigastatud.

■ Enne seadme puhastus- või hooldustöödega alustamist veenduge, et seade oleks välja lülitatud ja toitekaabli pistik oleks seinapistikupesast välja tõmmatud.

Seoses pöörlevate rullharjadega

Mini-turboharjas (lisavarustus) olev rullhari pöörleb suure kiirusega. Sellest lähtuvad mitmed ohud inimestele, loomadele ja esemetele.

- Ärge kunagi imege inimesi, loomi või taimi. Hoidke kehaosad ja riietusese med töötava seadme liikuvatest osadest ja avadest eemal. Muidu võidakse need sisse tõmmata ja see võib põhjustada vigastusi.
- Enne pöörandaotsaku äravõtmist, ühendamist, avamist või puhastamist tuleb seade välja lülitada.
- Ärge sõitke üle ühestki juhtmest, kaablist vms, sest need keerduvad ümber pöörleva rullharja ja võivad kahjustada saada.
- Ärge kasutage pöörlevat rullharja tundlike pindade puhastamiseks. Muidu võib see põhjustada kahjustusi. Järgige tootja antud puhastus- ja hooldusnõudeid.
- Samuti hoidke pöörlev rullhari kardinat, eesriietest, pikkadest narmastest ja teistest taolistest esemetest eemal. Need võidakse sisse tõmmata ja need võivad kahjustada saada.

Seoses vigase seadmega

Kui seade või toitekaabel on kahjustatud, tuleb ohu vältimiseks lasta see seadme tootjal, tootja klienditeenindusel või mõnel muul vastava kvalifikatsiooniga isikul uue vastu vahetada.

- Andke vigane seade remontimiseks volitatud töökotta või Dirt Devili klienditeenindusse > „International Service“ leheküljel 2.
- Ärge kunagi kasutage vigast seadet ega toitekaablit.

Seoses otstarbekohase kasutamisega

Seadet tohib kasutada üksnes koduses majapidamises. See ei sobi professionaalseks kasutamiseks. Kasutage seadet eranditult nõrgalt määrdunud kuivade kõvade pörandate, vaipade või riietuse puhastamiseks. Igasugune muu kasutus loetakse mittesihipäraseks kasutuseks ja on keelatud.

Rangelt on keelatud:

- Imeda
 - puhastamiseks inimesi, loomi, taimi või kantavaid riideesemeid
→ Suur vigastusohu!
 - hõõguvat tuhka, põlevaid sigarette, tuletikke ja kergsüttivaid aineid
→ Tulekahjuohu!
 - vett ja teisi vedelikke
→ Lühiseohu!
 - toonerikassette (laserprinterite, paljudusmasinate jne omad)
→ Tulekahju- ja plahvatusohu!
- Kasutada
 - plahvatusohtlike või kergsüttivate ainete läheduses
→ Tulekahju- ja plahvatusohu!
 - vabas õhus
→ Vihmast ja porist tingitud kahjustused!

- mitteoriginaaltarvikutega
→ Mõjutatakse seadmeohutust!
- Omavoliline remontimine
→ Vigastusohht ja tasuta asendusõiguse
kehivuse kadu!

Seoses jäätmekäitlusega

- Pärast kasutusaja lõppu saatke seade keskkonnasäästlikult jäätmekäitlusesse, nagu on kirjeldatud > „Keskkonnakaitse ja jäätmekäitus“ leheküljel 139.

Ettevalmistused

Seadmega tutvumine

Jn **1**: ① Imemisvooliku ühendus; ② tolmukambri alumise katte vabastusnupp; ③ tolmukamber; ④ tolmukambri ülemise katte vabastusnupp; ⑤ kandesang; ⑥ SISSE/VÄLJA-nupp; ⑦ kaabli sissekerimisnupp; ⑧ toitekaabel; ⑨ väljalaskefiltri kaas; ⑩ parkimistugi; ⑪ imemisvõimsuse regulaator; ⑫ tolmukambri vabastusnupp; ⑬ käepide; ⑭ imemisvoolik; ⑮ õhuvoolu regulaator; ⑯ imemisvooliku vabastusnupp; ⑰ ümberlülitatav pörandaotsak; ⑱ teleskoop-
toru lukustusnupp; ⑲ teleskoop-
toru

Tarvikud (lisavarustus): ① kolm ühes kombiotsak; ② parkiotsak; ③ mini-turbohari

Lahtipakkimine ja montaaž

① Kontrollige, et lahtipakitud komplekt oleks täielik (jn **1**). Kui märkate transportimisel tekkinud kahjustusi või kui komplektist on midagi puudu, siis pöörduge kohe müügiesindaja poole. ② Lükake imivoolik imivooliku ühendusse nii, et see kuuldavalt ja märgatavalt lukustub (jn **2**). ③ Ühendage omavahel kandesang ja teleskoop-
toru ning valige teleskoop-
toru soovitud pikkus (jn **3**). ④ Ühendage omavahel teleskoop-
toru ja ümberlülitatav pörandaotsak (jn **4**). ⑤ Kontrollige, et õhuvoolu regulaator (jn **1/15**) oleks täielikult suletud.

Tarvikute kasutamine



TÄHELEPANU!

Mini-turboharja (valikuline) (jn **1/3**) kasutamisel veenduge, et pöörlev rullhari ei kahjustaks aluspinda.

JUHIS:

Selleks, et kasutada mööbliharja, vajutage lukustusnupp (jn **6/1**) ja tõmmake mööblihari üle vuugiharja, kuni see lukustub.

- ① Asetage soovitud tarvik käepideme või teleskoop-
toru külge (jn **5**). ② Veenduge, et tarvik oleks kindlalt kinni. → Seadme saab nüüd vooluvõrku ühendada.

Seadme vooluvõrku ühendamine

TÄHELEPANU!

Kui punast värvi markeering on nähtaval (jn 8 / ②), tõmmake toitekaabel kaabli sissekerimispunapu abil uuesti kuni kollase markeeringuni (jn 8 / ①) sisse (jn 9). Muidu võib toitekaabel kahjustada saada.

- 1 Tõmmake toitekaabel seadmest välja (jn 7).
- 2 Ühendage pistik seinapistikupesaga.

Tolmu imemine

Reguleeritav tolmu imemine

TÄHELEPANU!

Eriti treppidel tolmu imemisel jälgige, et te oeksite alati seadmest ülevalpool. Vastasel korral on oht, et seade kukub alla ja vigastab teid.

TÄHELEPANU!

Kõvade põrandakatete puhul kasutage ümberlülitatavat põrandaotsakut ainult koos välja lükatud harjaga (jn 11), sest muidu võite kõvat põrandakatet kahjustada.

JUHIS:

õhuvoolu regulaator peab üldjuhul olema täielikult suletud. Vajaduse korral saate imemisvõimsust õhuvoolu regulaatori abil kiiresti vähendada, nt vabastada torusse sisse imetud kardinad. Selleks, et õhuvoolu regulaator sulgeda, keerake see allapoole. Selleks et õhuvoolu regulaator avada, keerake see ülespoole (jn 12).

- 1 Ühendage soovitud tarvik > „Tarvikute kasutamise“ leheküljel 142.
- 2 Ühendage seade vooluvõrku > „Seadme vooluvõrku ühendamine“ leheküljel 143.
- 3 Seadme sisselülitamiseks vajutage SISSE/VÄLJA-nuppu (jn 10). → Seade hakkab imema.
- 4 Tõmmake seadet imemise ajal nagu kelku enda järel.
- 5 Seadme välja lülitamiseks vajutage uuesti SISSE/VÄLJA-nuppu (jn 10). → Seade lülitub välja.

Imemisvõimsuse reguleerimine

Imemisvõimsust saab vajadusel sujuvalt seada. Imemisvõimsuse vähendamiseks pöörake imemisvõimsuse regulaatorit vasakule. Imemisvõimsuse suurendamiseks pöörake imemisvõimsuse regulaatorit paremale (jn 13).

Seadme hoiustamine

- 1 Lülitage seade välja ja eemaldage pistik seinapistikupesast.
- 2 Vajutage sissekerimisnuppu (jn 9) seni, kuni ühenduskaabel on täielikult sisse tõmmatud.
- 3 Asetage teleskooptoru või käepidemega ühendatud põranda- või parketiotsak seisuhoidikusse (jn 14).

Seadme hooldamine

Tühjendage ja puhastage tolmuksamber.

- 1 Lülitage seade välja ja eemaldage pistik seinapistikupesast.
- 2 Vajutage tolmuksambri vabastusnuppu ja võtke tolmuksamber seadmest välja (jn 15).
- 3 Hoidke tolmuksambrit prügikasti kohal ja vabastage tolmuksambri alumine kate (jn 16). → tolm kukub välja.
- 4 Sulgege tolmuksambri alumine kaas.
- 5 Hoidke tolmuksambrit prügikasti kohal ja vabastage tolmuksambri ülemine kaas (jn 17). Eemaldage tolmuksambri ebemed või juuksekarvad.
- 6 Sulgege tolmuksambri ülemine kate.
- 7 Lükake tolmuksambrit tugevalt tagasi konsooli, kuni see kuuldavalt ja märgatavalt lukustub (jn 18).

Mootori kaitsefiltrit puhastamine

JUHIS:

imemisvõimsuse tagamiseks on vaja seadet ja mootori kaitsefiltrit korrapäraselt puhastada.

- 1 Lülitage seade välja ja eemaldage pistik seinapistikupesast.
- 2 Vajutage tolmuksambri vabastusnuppu ja võtke tolmuksamber seadmest välja (jn 15).
- 3 Eemaldage filtrihoidik koos mootori kaitsefiltriga (jn 19).
- 4 Võtke mootori kaitsefilter filtrihoidikust välja (jn 20).
- 5 Puhastage mootori kaitsefiltrit põhjalikult voolava vee all ja laske sel vähemalt 24 tundi toatemperatuuril täielikult kuivada.
- 6 Asetage mootori kaitsefilter filtrihoidikusse ja asetage filtrihoidik selle avasse tagasi.
- 7 Lükake tolmuksambrit tugevalt tagasi konsooli, kuni see kuuldavalt ja märgatavalt lukustub (jn 18).

Väljalaskefiltri puhastamine



TÄHELEPANU!

Väljalaskefiltri peened liistakud on õrnad. Ärge peske liistakuid kunagi veega ning kasutage puhastamiseks vaid pehmeid harju.

JUHIS:

Asendage kahjustatud, väga määrdunud ning värvi või kuju muutunud väljalaskefiltrid uutega.

➊ Vajutage mõlemat nuppu, et väljalaskefiltri kaant vabastada, ning keerake väljalaskefiltri kaas tagasi (jn 21). ➋ Võtke väljalaskefilter lukustust tõmmates välja (jn 22). ➌ Raputage väljalaskefilter ettevaatlikult puhtaks. ➍ Puhastage väljalaskefiltrit ettevaatlikult pehme harjaga (jn 23). ➎ Asetage väljalaskefilter taas seadmes olevasse konsooli. ➏ Asetage väljalaskefiltri kaas alguses selle ava alla ja keerake seda seejärel üles, kuni see kuuldavalt ja märgatavalt lukustub (jn 24).

Mini-turboharja (valikuline) puhastamine

➐ Tõmmake mini-turbohari imivooliku või teleskoopotoru küljest ära. ➑ Keerake turvarõngast vastupäeva (jn 25). ➒ Klappige mini-turboharja korpuse ülemine osa ettevaatlikult lahti (jn 25). ➓ Tehke harjad käsitsi põhjalikult puhtaks. Raskesti eemaldatava mustuse korral kasutage pintsette või kääre (jn 26). ➔ Asetage korpuse ülemine pool korpuse alumises osas oleva kolme naga peale ja klappige korpuse ülemine pool seejärel ettevaatlikult peale (jn 27). ➕ Keerake turvarõngas päripäeva tagasi (jn 27).

Lisatarvikud ja varuosad

- Filtrite komplekt (1 väljalaskefilter, 1 mootori kaitsefilter) – 2226022 (jn 28/A)
- Parketihari – M203-5 (jn 28/B)
- Mini-turbohari „Fellino“ – M219 (jn 28/C)
- Midi-turbohari – M221 (jn 28/D)
- Pikk painduv otsak vuukide/pilude puhastamiseks – M232 (jn 28/E)
- Köva kattedega pöranda otsak – M236-1 (jn 28/H)

Probleemide lahendamine

Enne meie Dirt Devili hoolduse poole pöördumist või seadme saatmist Dirt Devili klienditeenindusse tutvuge probleemide kõrvaldamiseks täiendavate juhistega, mis on toodud meie veebilehel.

www.dirtdevil.de/service



HOIATUS!

Enne probleemide lahenduse leidmist lülitage seade välja ja tõmmake pistik pistikupesast välja. Ärge kasutage kunagi vigast seadet.

Najlepša hvala!

Veseli nas, da ste se odločili za izdelek Dirt Devil. Želimo vam veliko veselja pri uporabi naprave in se vam zahvaljujemo za nakup!

Več informacij o izdelku poiščite v teh navodilih za uporabo in na naši spletni strani www.dirtdevil.de. Z našo servisno ekipo Dirt Devil lahko stopite v stik s pomočjo kontaktnih podatkov, ki so navedeni na 2. strani.

Tehnični podatki

Vrsta naprave	Enociklonski talni sesalnik
Model	DD2226; DD2226-X (X = 0..9)
Napetost	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Moč	550 W
Prostornina posode za prah	1,6 l
Teža	DD2226-0/-1: 5,1 kg DD2226-3/-5: 5,2 kg
Dolžina napajalnega kabla	DD2226-0/-1: 6,0 m DD2226-3/-5: 8,0 m

Varovanje okolja in odlaganje med odpadke



Naprave ne smete odlagati med gospodinjske odpadke. O napotkih za ustrezno odstranjevanje se pozanimajte pri vaši občinski upravi.

Garancija

Če ste napravo kupili v Evropski uniji, velja minimalni garancijski standard, ki je v nacionalno zakonodajo prevzet z Direktivo 2011/83/EU. V državah, ki niso članice EU, veljajo veljavne minimalne zahteve glede garancije teh držav.



V okviru stalnega izboljševanja izdelkov si pridržujemo pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

© Royal Appliance International GmbH

VARNOSTNI NAPOTKI

k navodilom za uporabo

Pred delom z napravo dobro preberite navodila za uporabo. Navodila za uporabo dobro spravite. Če napravo predate tretji osebi, ji predajte tudi navodila za uporabo. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali okvare naprave. Ne odgovarjamo za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo. Pomembni napotki, ki niso navedeni v tem poglavju, so označeni na naslednji način:

OPOZORILO!

Opozarja na nevarnosti za zdravje in na morebitna tveganja za poškodbe.

PREVIDNO!

Opozarja na možne nevarnosti za napravo ali druge predmete.

OBVESTILO

Poudarja namige in informacije.

Ta navodila za uporabo lahko kadarkoli prenesete z naše spletne strani: **www.dirt-devil.de**

Za določene skupine oseb

■ Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj oziroma znanja, če so pod nadzorom ali če so poučene o varnem ravnanju z napravo in z njimi povezanimi nevarnostmi.

■ Otroci smejo čistiti ali izvajati vzdrževanje samo pod nadzorom. Otroci se ne smejo igrati z napravo.

■ Ovojnina in majhni deli niso primerni za igranje. Obstaja nevarnost zadušitve.

■ Otroci mlajši od 8 let naj se ne zadržujejo v bližini naprave in napajalnega kabla, dokler je naprava vklopljena, priključena v vtičnico ali se ohlaja.

Glede električnega napajanja

Naprava deluje na električni tok. Načeloma pri tem obstaja nevarnost električnega udara.

Pri tem bodite pozorni na naslednje:

- Naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Napajalni kabel povlecite iz vtičnice tako, da vlečete neposredno za vtič. Nikoli ne povlecite za napajalni kabel.
- Pazite, da napajalnega kabla ne upogibate, stiskate ali se prek njega peljete. Prav tako morate preprečiti stik z viri toplote.
- Pred uporabo preverite, ali je napajalni kabel poškodovan. Nikoli ne uporabljajte napajalnega kabla, katerega vtič ali kabel sta poškodovana.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave se prepričajte, da je naprava izključena in da napajalni kabel ni priključen.

glede vrtečega se ščetkastega valja

Ščetkasti valj se v mini turboščetki (izbirno) vrti z visokim številom vrtljajev. Iz tega izhajajo različne nevarnosti za ljudi, živali in predmete:

- Nikoli ne sesajte ljudi, živali ali rastlin. Dele telesa in oblačil držite stran od gibljivih delov ter odprtih delujoče naprave. V nasprotnem primeru jih lahko turboščetka povleče in povzroči poškodbe.
- Preden talno šobo odstranite, nataknete, odprete ali očistite, izklopite napravo.
- Nikoli ne peljite preko kabla, napeljave, itd., saj se lahko zapletejo v vrtečo se talno šobo in se zaradi tega poškodujejo.
- Vrteč se ščetkasti valj držite stran od vseh občutljivih površin. V nasprotnem primeru lahko nastane škoda. Upoštevajte navodila proizvajalca o čiščenju in negi.
- Vrteč se ščetkasti valj prav tako držite stran od zaves, dolgih res in podobnega. Ti predmeti so lahko v nasprotnem primeru uvlečeni in poškodovani.

pri pokvarjeni napravi

Če sta naprava ali napajalni kabel poškodovana, naj ju zamenja proizvajalec ali njegov servis ali podobno strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.

- Pokvarjeno napravo dajte v popravilo pooblaščenemu strokovnjaku ali servisni službi Dirt Devil, > „International Service“ na strani 2.

- Nikoli ne uporabljajte naprave ali napajalnega kabla, ki sta v okvari.

glede namenske uporabe

Napravo lahko uporabljate samo v gospodinjstvu. Naprava ni primerna za komercialno uporabo. Napravo uporabljajte izključno za čiščenje rahlo umazanih, suhih trdih tal, preprog ali garnitur. Vsakršna druga uporaba ni ustrezna in je prepovedana.

Prepovedano je predvsem naslednje:

- Sesanje
 - ljudi, živali, rastlin ali kosov oblačil, ki se nahajajo na telesu
→ velika nevarnost telesnih poškodb!
 - vročega pepela, gorečih cigaret, vžigalic in lahko vnetljivih snovi
→ nevarnost požara!
 - vode in drugih tekočin
→ nevarnost kratkega stika!
 - tonerjev (za laserske tiskalnike, kopirne stroje, itd.)
→ nevarnost požara in eksplozije!
- Uporaba
 - v bližini eksplozivnih ali lahko vnetljivih snovi
→ nevarnost požara in eksplozije!
 - na prostem
→ nevarnost uničenja zaradi dežja in umazanije!
 - neoriginalnega pribora
→ oslabitev varnosti naprave!

■ Samostojna popravila

→ nevarnost telesnih poškodb in izguba pravice do brezplačne zamenjave!

glede odlaganja med odpadke

■ Napravo odvrzite izključno okolju prijazno in kot je opisano, >»Varovanje okolja in odlaganje med odpadke« na strani 145.

Priprave

Seznanitev z napravo

Sl. 1: ① Priključek sesalne cevi; ② Spodnji gumb za sprostitvev posode za prah; ③ Posoda za prah; ④ Zgornji gumb za sprostitvev posode za prah; ⑤ Nosilni ročaj; ⑥ Tipka VKLOP/IZKLOP; ⑦ Tipka za navijanje kabla; ⑧ Priključni kabel; ⑨ Pokrov izpihovalnega filtra; ⑩ Parkirno držalo; ⑪ Regulator sesalne moči; ⑫ Gumb za sprostitvev posode za prah; ⑬ Ročaj; ⑭ Sesalna cev; ⑮ Regulator dodatnega zraka; ⑯ Gumb za sprostitvev sesalne cevi; ⑰ Preklopna talna šoba; ⑱ Zaskočni mehanizem teleskopske cevi; ⑲ Teleskopska cev

Pribor (izbirno): A Kombinirana šoba 3 v 1; B Parkešna šoba; C Mini turbo krtača

Odstranitev embalaže in sestavljanje

① Preverite, ali je razpakirana vsebina popolna (sl. 1). Če opazite, da je med transportom prišlo do poškodb naprave ali da nekaj manjka, o tem takoj obvestite svojega prodajalca. ② Sesalno cev pritiskajte v priključek sesalne cevi, dokler ne zaslišite in začutite, da je zaskočila (sl. 2). ③ Ročaj povežite s teleskopsko cevjo in nastavite dolžino teleskopske cevi (sl. 3). ④ Povežite sesalno cev s preklopno talno šobo (sl. 4). ⑤ Prepričajte se, ali je regulator dodatnega zraka (sl. 1/⑮) popolnoma zaprt.

Uporaba pribora



PREVIDNO!

Pri uporabi mini turbo krtače (izbirno) (sl. 1 /C) se prepričajte, da podlaga nepoškodovano zdrži pritisk vrteče se ščetke.

OBVESTILO:

Za uporabo krtače za pohišstvo, pritisnite gumb za sprostitvev (sl. 6 /①) in povlecite krtačo za pohišstvo prek krtače za špranje, da se ta zaskoči.

① Želeni del pribora natakните na ročaj ali na teleskopsko cev (sl. 5). ② Pazite, da je pribor trdno povezan. → napravo lahko priklopite.

Priklop naprave

PREVIDNO!

Če je vidna rdeča oznaka (sl. 8 / 2), napajalni kabel ponovno navijte s pomočjo tipke za navijanje kabla do rumene oznake (sl. 8 / 1) (sl. 9). Sicer se napajalni kabel lahko poškoduje.

- 1 Napajalni kabel izvlecite iz naprave (sl. 7).
- 2 Vključite vtič v vtičnico.

Sesanje

Fleksibilno sesanje

PREVIDNO!

Pri sesanju stopnic se morate vedno nahajati nad napravo. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da naprava pade in vas poškoduje.

PREVIDNO!

Za trda tla uporabite preklopno talno šobo samo z izvlečeno krtačo (sl. 11), saj v nasprotnem primeru lahko poškodujete trda tla.

OBVESTILO:

Regulator dodatnega zraka mora biti v normalnem primeru popolnoma zaprt. S pomočjo regulatorja dodatnega zraka lahko po potrebi hitro zmanjšate sesalno moč, npr. da sprostite posesane zavese. Regulator dodatnega zraka zaprete tako, da ga potisnete navzdol. Regulator dodatnega zraka odprete tako, da ga potisnete navzgor (sl. 12).

- 1 Priključite zeleni pribor »Uporaba pribora« na strani 148.
- 2 Priklopite napravo »Priklop naprave« na strani 149.
- 3 Da bi vklopili napravo, pritisnite tipko VKLOP/IZKLOP (sl. 10). → Naprava začne sesati.
- 4 Napravo za sesanje vlecite za sabo kot sani.
- 5 Da bi izklopili napravo, ponovno pritisnite tipko VKLOP/IZKLOP (slika 10). → Naprava se izklopi.

Reguliranje sesalne zmogljivosti

Sesalno moč je po potrebi mogoče brezstopenjsko nastaviti:

Da bi zmanjšali sesalno moč, regulator sesalne moči zavrtite v levo. Da bi povečali sesalno moč, regulator sesalne moči zavrtite v desno (sl. 13).

Shranjevanje naprave

- 1 Izklopite napravo in izvlecite vtič iz vtičnice.
- 2 Pritisnite tipko za navijanje kabla (sl. 9), dokler se napajalni kabel ne navije do konca.
- 3 Talno ali parketno šobo, ki je povezana s teleskopsko cevjo ali ročajem, obesite na parkirno držalo (sl. 14).

Vzdrževanje naprave

Praznjenje in čiščenje posode za prah

- 1 Izklopite napravo in izvlecite vtič iz vtičnice.
- 2 Pritisnite gumb za sprostitve posode za prah in vzemite posodo za prah iz naprave (sl. 15).
- 3 Posodo za prah držite nad košem za smeti in sprostite spodnji pokrov posode za prah (sl. 16). → Prah pade ven.
- 4 Zaprite spodnji pokrov posode za prah.
- 5 Posodo za prah držite nad košem za smeti in sprostite zgornji pokrov posode za prah (sl. 17). Iz posode za prah odstranite puh ali dlake.
- 6 Zaprite zgornji pokrov posode za prah.
- 7 Posodo za prah močno potisnite nazaj v njen nosilec, da se slišno in občutno zaskoči (sl. 18).

Čiščenje filtra za zaščito motorja

OBVESTILO:

Napravo in filter za zaščito motorja je treba redno čistiti, da se tako ohrani sesalna moč.

- 1 Izklopite napravo in izvlecite vtič iz vtičnice.
- 2 Pritisnite gumb za sprostitve posode za prah in vzemite posodo za prah iz naprave (sl. 15).
- 3 Snehite držalo za filter skupaj s filtrom za zaščito motorja (sl. 19).
- 4 Vzemite filter za zaščito motorja iz držala za filter (sl. 20).
- 5 Filter za zaščito motorja temeljito očistite pod tekočo vodo ga približno 24 ur pustite, da se temeljito posuši na sobni temperaturi.
- 6 Filter za zaščito motorja vstavite v držalo za filter in držalo za filter postavite nazaj v njegovo odprtino.
- 7 Posodo za prah močno potisnite nazaj v njen nosilec, da se slišno in občutno zaskoči (sl. 18).

Čiščenje izpihovalnega filtra

PREVIDNO!

Proste lamele izpihovalnega filtra so občutljive. Lamel nikoli ne čistite z vodo in za čiščenje uporabite izključno mehke krtače.

OBVESTILO:

Poškodovane, zelo umazane, obarvane ali deformirane izpihovalne filtre zamenjajte z novimi.

➊ Pritisnite obe tipki za sprostitev pokrova izpihovalnega filtra in pokrov izpihovalnega filtra poklopite nazaj (sl. 21). ➋ Odstranite izpihovalni filter tako, da potegnete zapah (sl. 22). ➌ Izpihovalni filter previdno stresite. ➍ Izpihovalni filter previdno očistite z mehko krtačo (sl. 23). ➎ Izpihovalni filter nato vstavite nazaj v konzolo na napravi. ➏ Postavite pokrov izpihovalnega filtra najprej navzdol v njegovo odprtino in ga nato poklopite navzgor, da se slišno in občutno zaskoči (sl. 24).

Čiščenje mini turbo krtače (izbirno)

➊ Mini turbo krtačo povlecite s sesalne cevi, oz. s teleskopske cevi. ➋ Varovalni obroč odvijte v nasprotni smeri urnega kazalca (sl. 25). ➌ Zgornjo stran ohišja mini turbo krtače previdno odprite navzgor (sl. 25). ➍ Krtačo temeljito očistite z roko. Pri trdovratni umazaniji previdno uporabite pinceto ali škarje (sl. 26). ➎ Zgornjo stran ohišja nastavite na 3 nožice spodnje strani ohišja in previdno zaprite zgornji del ohišja (sl. 27). ➏ Varovalni obroč ponovno privijte v smeri urnega kazalca (sl. 27).

Dodatki in nadomestni deli

- Komplet filtrov (1 izpihovalni filter + 1 filter motorja) – 2226022 (sl. 28/A)
- Parketna krtača – M203-5 (sl. 28/B)
- Mini turbo krtača »Fellino« – M219 (sl. 28/C)
- Midi turbo krtača – M221 (sl. 28/D)
- Dolga, fleksibilna šoba za fuge – M232 (sl. 28/E)
- Šoba za trda tla – M236-1 (sl. 28/F)

Odpravljanje težav

Preden stopite v stik z našo servisno službo Dirt Devil ali napravo pošljete servisni službi Dirt Devil, lahko na področju storitev na naši spletni strani najdete dodatne napotke za rešitve in odpravo težav.

www.dirtdevil.de/service



OPOZORILO!

Preden začnete ugotavljati, ali obstajajo kakšne težave z napravo, jo izključite in vtič izvlecite iz vtičnice. Pokvarjene naprave ne uporabljajte.

EU-Produktdatenblatt Universalstaubsauger / EU product data sheet for universal vacuum cleaner / Fiche technique UE Aspirateur universel

Marke / Brand / Marque	Dirt Devil®
Modellkennung / Model code / Code du modèle	DD2226
Modellname / Model name / Nom du modèle	REBEL 26
Energieeffizienzklasse / Energy efficiency class / Classe d'efficacité énergétique	A+
Jährlicher Energieverbrauch / Annual energy consumption / Consommation d'énergie annuelle	22 kWh*
Teppichreinigungsklasse / Carpet cleaning class / Classe de nettoyage des tapis/moquettes	C
Hartbodenreinigungsklasse / Hard floor cleaning class / Classe de nettoyage des sols durs	A
Staubemissionsklasse / Dust emission class / Classe d'émission de poussière	A
Schalleistungspegel / Sound power level / Niveau de puissance acoustique	75 dB(A) re 1 pW
Nennleistungsaufnahme / Rated power consumption / Puissance absorbée nominale	550 W

DE

*Indikativer jährlicher Energieverbrauch (kWh pro Jahr), basierend auf 50 Reinigungsvorgängen. Der tatsächliche jährliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie von dem Gerät Gebrauch gemacht wird. Die Angaben basieren auf der Delegierten Verordnung (EU) Nr. 665/2013 der Kommission vom 3. Mai 2013 zur Ergänzung der Richtlinie 2010/30/EU. Alle in dieser Anweisung nicht genauer beschriebenen Verfahren wurden auf Basis der DIN EN 60312-1:2014 ausgeführt. Stand: Juli 2017

Hinweise zum Energielabel

Dieser Universalstaubsauger erreicht die deklarierte Energieeffizienzklasse und die angegebene Reinigungsklasse auf Teppich mit der mitgelieferten flexiblen Bodendüse, wenn die Bürste eingefahren ist. Die Reinigungsklasse auf Hartboden mit Fugen und Ritzen wird mit der mitgelieferten Bodendüse erreicht, wenn der Umschalter auf „Hartboden“ steht (Abb. 11).

GB

*Indicative annual energy consumption (kWh per year), based on 50 cleaning processes. The actual annual energy consumption depends on how the appliance is used. The data is based on the Delegated Regulation (EU) No. 665/2013 of the commission of 3rd May 2013 which supplements Directive 2010/30/EU. All the methods which are not described in more detail in these instructions have been implemented based on DIN EN 60312-1:2014. Date: July 2017

Information on the energy label

This universal vacuum cleaner achieves the declared energy efficiency class and the specified cleaning class on carpet with the supplied flexible floor nozzle when the brush is retracted. The cleaning class on hard floor with joints and crevices is achieved with the supplied floor nozzle when the switch is set to "hard floor" (Fig. 11).

FR

*Consommation d'énergie annuelle indicative (kWh par an), basée sur 50 nettoyages. La consommation d'énergie annuelle effective dépend de la manière d'utiliser l'appareil. Les indications sont basées sur le règlement délégué (UE) N° 665/2013 de la Commission du 3 Mai 2013 complétant la directive 2010/30/UE. Tous les procédés, qui ne sont pas décrits plus précisément dans ce mode d'emploi, ont été réalisés sur la base de la norme DIN EN 60312-1:2014. Edition : Juillet 2017

Indications concernant le label énergétique

Cet aspirateur universel atteint la classe d'efficacité énergétique déclarée et la classe de nettoyage indiquée sur les tapis/moquettes avec la brosse flexible fournie, lorsque la brosse est rentrée. La classe de nettoyage sur les sols durs avec des joints et des fentes est atteinte avec la brosse combinée fournie, lorsque le commutateur est sur « sols durs » (Fig. 11).

Royal Appliance International GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
GERMANY

www.dirtdevil.de